

Aneks nr 1 do Umowy o dofinansowanie małego projektu

Numer z Rejestru Umów Biura PSK: 54 do Umowy 1678/2024/OPR

Aneks nr 1 do Umowy o dofinansowanie nr INT/PO/I/0031 z dnia 7.10.2024 na realizację małego projektu „Partnerstwa - filary zrównoważonego rozwoju regionów wiejskich pogranicza słowacko-polskiego”, INT/PO/I/0031 (zwanymi dalej „umowa” oraz „aneks”)

zawarta pomiędzy:

Samorządowy Kraj Preszowski

z siedzibą:

Námestie mieru 2, 080 01 Prešov

NIP: 2021626332; REGON¹: 37870475,

działającego jako Zarządzający Funduszem Małych Projektów w programie Interreg Polska – Słowacja 2021-2027,

zwanym dalej „Zarządzającym FMP”,
reprezentowanym przez:

PaedDr. Milana Majerskeho, PhD. –
Przewodniczącym Samorządowego Kraju
Preszowskiego

oraz

Miestnou akčnou skupinou Pod hradom Čičva

z siedzibą:

Kladzany 100, 094 21 Kladzany

NIP: 2120153519; REGON: 42344662,

zwanym dalej „Beneficjentem małego projektu”,

Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt

Číslo z Registra zmlúv Úradu PSK: 54 k Zmluve 1678/2024/OPR

Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí príspevku č. INT/PO/I/0031 zo dňa 7.10.2024 na realizáciu malého projektu „Partnerstvá - piliere udržateľného rozvoja vidieckych regiónov slovensko-poľského pohraničia”, INT/PO/I/0031 (ďalej len „zmluva” a „dodatok”),

uzatvorený medzi:

Prešovským samosprávnym krajom

so sídlom:

Námestie mieru 2, 080 01 Prešov

NIP: 2021626332; REGON²: 37870475,

konajúcim ako Správca Fondu malých projektov v programe Interreg Poľsko – Slovensko 2021-2027,

ďalej len „Správca FMP”,
v zastúpení:

PaedDr. Milanom Majerským, PhD.-
Predsedom Prešovského samosprávneho kraja
a

Miestnou akčnou skupinou Pod hradom Čičva

so sídlom:

Kladzany 100, 094 21 Kladzany

DIČ: 2120153519; IČO: 42344662,

ďalej len „Prijímateľ malého projektu”,

v zastúpení:

¹ Wpisać numer identyfikujący NIP lub REGON, KRS lub inny równoważny rejestr. /
Zadajcie identyfikacyjne číslo DIČ alebo IČO, KRS alebo iného rovnocenného registra.

² Wpisać numer identyfikujący NIP lub REGON, KRS lub inny równoważny rejestr. /
Zadajcie identyfikacyjne číslo DIČ alebo IČO, KRS alebo iného rovnocenného registra.

reprezentowanym przez:

PhDr. Jaroslava Makatúru, przewodniczący Miestnej akčnej skupiny Pod hradom Čičva

zwanyymi łącznie „Stronami”,

Strony uzgadniają, co następuje:

**§ 1
PRZEDMIOT ANEKSU**

1. Na podstawie § 18 ust. 2 pkt 1 umowy oraz zgodnie z Podręcznikiem dla beneficjenta małych projektów w ramach Programu Interreg Polska – Słowacja 2021-2027, rozdz. 9.4 Zmiany w trakcie realizacji, w związku ze zmianą terminu realizacji Zadania nr 2 Plan współpracy transgranicznej MAS Pod hradom Čičva – Čičva i LGD Dorzecze Wisłoka na lata 2025-2030 podstawowej z pierwotnego terminu 9/2024 – 3/2025 na nowy termin 9/2024 - 5/2025, Strony uzgadniają, co następuje:

Pierwotne załączniki, załącznik nr. 4 – aktualny wniosek o dofinansowanie małego projektu oraz załącznik nr. 5 – harmonogram składania raportów z realizacji małego projektu, które stanowią część umowy, zostają usunięte i zastąpione nowymi załącznikami – załącznik nr 4 – aktualny wniosek o dofinansowanie małego projektu oraz załącznik nr. 5 – harmonogram składania raportów z realizacji małego projektu, które stanowią integralną część niniejszego aneksu.

PhDr. Jaroslavom Makatúrom, predsedom Miestnej akčnej skupiny Pod hradom Čičva spoločne ďalej len "zmluvné strany".

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

**§ 1
PREDMET DODATKU**

1. Na základe § 18, ods. 2, bod 1 zmluvy a v súlade s Príručkou pre prijímateľa malých projektov v Programe Interreg Poľsko- Slovensko 2021 – 2027, kapitola 9.4 Zmeny počas realizácie, z dôvodu zmeny termínu realizácie úlohy č. 2 Plán cezhraničnej spolupráce MAS Pod hradom Čičva a LGD Dorzecze Wisłoka na roky 2025-2030 z pôvodného termínu 9/2024 – 3/2025 na nový termín 9/2024 – 5/2025 sa zmluvné strany dohodli na nasledovnom:

Pôvodné prílohy, príloha č. 4 – aktuálna žiadosť o príspevok na malý projekt a príloha č. 5 – harmonogram predkladania správ o realizácii malého projektu, ktoré sú súčasťou zmluvy sa rušia a nahrádzajú sa novými prílohami- príloha č. 4 – aktuálna žiadosť o príspevok na malý projekt a príloha č. 5 – harmonogram predkladania správ o realizácii malého projektu, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku.

§ 2

POSTANOWIENIA POZOSTAŁE I KOŃCOWE

1. Pozostałe postanowienia umowy, na które niniejszy aneks nie ma wpływu, nie ulegają zmianie.
2. Jeżeli którekolwiek z postanowień aneksu okaże się nieważne, niemożliwe do wykonania lub niezgodne z prawem, aneks zostanie zmieniony w celu zastąpienia lub usunięcia nieważnego, niemożliwego do wykonania lub niezgodnego z prawem postanowienia. Pozostałe postanowienia aneksu pozostają w mocy.
3. Aneks zostaje sporządzony w języku polskim i słowackim, w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze stron. [lub] / Aneks zostaje sporządzony w języku polskim i słowackim i zawarty w formie elektronicznej poprzez złożenie kwalifikowanych podpisów elektronicznych poprzez obie Strony w jednym dokumencie pdf. W przypadku rozbieżności w zakresie interpretacji postanowień aneksu wiążąca jest słowacka wersja aneksu.
4. Aneks wchodzi w życie z dniem jego podpisania przez ostatnią ze Stron. Zgodnie ze słowacką Ustawą nr 211/2000 o dostępie do informacji publicznej aneks staje się prawomocny w dniu następnym po dniu jego opublikowania w Centralnym Rejestrze Umów prowadzonym przez Urząd Rady Ministrów Republiki Słowackiej, przy czym decydujące jest jego pierwsze opublikowanie.
5. Niniejszy aneks stanowi integralną część umowy.

§ 3

ZAŁĄCZNIKI DO ANEKSU

Integralną część aneksu stanowią następujące załączniki:

§ 2

OSTATNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Ostatné ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, sa nemenia.
2. Ak sa akékoľvek ustanovenie dodatku ukáže ako neplatné, nevykonateľné alebo protiprávne, bude dodatok zmenený s cieľom nahradiť alebo odstrániť neplatné, nevykonateľné alebo protiprávne ustanovenie. Ostatné ustanovenia dodatku ostanú v platnosti.
3. Dodatok je vyhotovený v poľskom a slovenskom jazyku v dvoch rovnopisoch po jednom pre každú zmluvnú stranu. [alebo] / Dodatok je vyhotovený v poľskom a slovenskom jazyku a je uzatvorený v elektronickej podobe kvalifikovanými elektronickými podpismi oboch zmluvných strán uvedenými na jednom dokumente vo formáte pdf. V prípade rozdielnosti pri výklade dodatku je záväzná slovenská verzia dodatku.
4. Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu poslednou zo zmluvných strán. V súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnej registrácii zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky, pričom rozhodujúce je jeho prvé zverejnenie.
5. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy.

§ 3

PRÍLOHY K DODATKU

Neoddeliteľnou súčasťou dodatku sú nasledujúce prílohy:

- 1) príloha č. 4 – aktuálna žiadosť o príspevok na malý projekt

1) załącznik nr 4 – aktualny wniosek o dofinansowanie małego projektu	2) příloha č. 5 – harmonogram predkladania správ o realizácii malého projektu
2) załącznik nr 5 – harmonogram składania raportów z realizacji małego projektu	

	W imieniu Zarządzającego FMP / V mene Správcu FMP	W imieniu Beneficjenta małego projektu / V mene Prijímateľa malého projektu
Imię i nazwisko / Meno a priezvisko	PaedDr. Milan Majerský, PhD. _____	PhDr. Jaroslav Makatúra _____
Stanowisko / Funkcia	predseda Prešovského samosprávneho kraja _____	predseda Miestnej akčnej skupiny Pod hradom Čičva _____
Podpis i pieczęć (jeśli dotyczy) (lub kwalifikowany podpis elektroniczny) /	_____ _____	_____ _____
Podpis a pečiatka (ak je to relevantné) (alebo kvalifikovaný elektronický podpis)		
Miejsce i data / Miesto, dátum	_____ _____	_____ _____

Niniejszy aneks został opublikowany dnia/Tento dodatok bol zverejnený dňa:

Niniejszy aneks wchodzi w życie dnia/Tento dodatok nadobúda účinnosť dňa:



Žiadosť o financovanie malého projektu z Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg Poľsko - Slovensko 2021 - 2027

Wniosek o dofinansowanie małego projektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg Polska - Słowacja 2021 - 2027.

A. Identifikácia projektu / A. Identyfikacja projektu	
Názov malého projektu / Tytuł małego projektu:	Partnerství - piliere udržateľného rozvoja vidieckych regiónov slovensko-poľského pohraničia / Partnerstwa - filary zrównoważonego rozwoju regionów wiejskich pogranicza słowacko-polskiego
Číslo malého projektu / Numer małego projektu:	INT/PO/I/0031
Dátum a čas podania žiadosti / Data i godzina złożenia wniosku:	2025-03-07 11:12:51
Kontrolné číslo / Liczba kontrolna:	2027688120

A.1	
Priorita / Priorytet	Priorita 4. Spolupráca medzi inštitúciami a obyvateľmi pohraničia/Priorytet 4. Współpraca instytucji i mieszkańców pogranicza
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Miestna akčná skupina Pod hradom Čičva
Názov zahraničného partnera / Nazwa partnera zagranicznego	Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Dorzecze Wisłoka”
Názov národného partnera * (v prípade, že sa to týka) / Nazwa partnera krajowego * (jeśli dotyczy)	Regionálna značka HORNÝ ZEMPLÍN
Správca FMP / Zarządzający FMP	Prešovský samosprávny kraj

Mesto realizácie projektu / Miejsce realizacji projektu	Slovensko: Obec Kvakovce, Mesto Stropkov Poľsko: Gminy Zarszyn, Besko, Bukowsko a Rymanów Słowacja: Wieś Kvakovce, Miasto Stropkov Poľsko: Gminy Zarszyn, Besko, Bukowsko i Rymanów Slovensko: Mesto Vranov nad Topľou, Obec Nová Kelča, Obec Hencovce Słowacja: Miasto Vranov nad Topľou, Wieś Nowá Kelča, Wieś Hencovce Slovensko: okresy Vranov nad Topľou a Stropkov Poľsko: Obec Zarszyn Słowacja: powiaty Vranov nad Topľou i Stropkov Poľsko: Gmina Zarszyn Poľsko: Obec Zarszyn, Mesto Rymanów-Zdrój Słowacja: Gmina Zarszyn, Miasto Rymanów-Zdrój Slovensko: Obec Majerovce, Mesto Vranov nad Topľou Słowacja: Wieś Majerovce, Miasto Vranov nad Topľou
Dátum začiatku projektu / Termin rozpoczęcia projektu	2024-08
Dátum ukončenia projektu / Termin zakończenia projektu	2025-06
Obdobie realizácie projektu / Okres realizacji projektu	11 mesiacov

A.2 Celkový rozpočet projektu / Budżet projektu ogółem					
100% celková hodnota / Wartość całkowita 100%		73 531,64 €		100%	
Partnerstvo / Partnerstwo	Spolufinancovanie z EFRR a % / Dofinansowanie z EFRR i %	Spoločné financovanie zo štátneho rozpočtu a % / Współfinansowanie z budżetu państwa i %	Vlastný príspevok a % / Wkład własny i %	Spolu / Razem	Účast partnera / Udział partnera
Miestna akčná skupina Pod hradom Čičva	26 333,47 €	3 950,02 €	2 633,35 €	32 916,84 €	44,77%
	80%	12%	8%		
Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Dorzecze Wisłoka”	20 838,96 €	2 604,87 €	2 604,87 €	26 048,70 €	35,43%
	80%	10%	10%		
Regionálna značka HORNÝ ZEMPLÍN	11 652,88 €	1 747,93 €	1 165,29 €	14 566,10 €	19,81%
	80%	12%	8%		
Spolu / Razem	58 825,31 €	8 302,82 €	6 403,51 €	73 531,64 €	100%

A.3 Ukazovatele výstupu projektu spolu / Wskaźniki produktów ogółem	
Partner / Partner	Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktów programu

Miestna akčná skupina Pod hradom Čičva	RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách
Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Dorzecze Wisłoka”	RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách RCO 115 – Spoločne organizované cezhraničné verejné podujatia
Regionálna značka HORNÝ ZEMPLÍN	RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách RCO 115 – Spoločne organizované cezhraničné verejné podujatia RCO 87 – Organizácie zapojené do cezhraničnej spolupráce
Partner / Partner	Vlastné ukazovatele výsledku / Wskaźniki produktów własnych
Miestna akčná skupina Pod hradom Čičva	Počet vytvorených platforiem spolupráce Počet vypracovaných analýz / koncepcií / plánov
Regionálna značka HORNÝ ZEMPLÍN	úloha nerealizuje vlastný ukazovateľ

B. Partnerstvo / B. Partnerstwo	
B.1 žiadateľ / B.1 Wnioskodawca	
Základné informácie / Podstawowe informacje	
názov / Nazwa	Miestna akčná skupina Pod hradom Čičva
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy/status prawny	PL/SK/ miestne akčné skupiny
Číslo v príslušnom registri a názov registra / Numer we właściwym rejestrze i nazwa rejestru	
DIČ / NIP	2120153519
IČO / REGON	42344662
Krajina / Kraj	Slovensko
Kraj / Województwo	Prešovský kraj
Okres / Powiat	Vranov nad Topľou
obec / Gmina	Kladzany

Mesto PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Kladzany 094 21
Ulica a číslo / Ulica i numer	Kladzany 100
Telefónne číslo / Telefon kontaktowy	+421905223562
Emailová adresa / Adres e-mail	manazer@mascicva.sk
Webstránka / Strona www	www.mascicva.sk
Právne zastúpenie žiadateľa / Prawna reprezentacja wnioskodawcy	PhDr. Jaroslav Makatúra predseda
Kontaktná osoba pre projekt / Osoba do kontaktu w sprawie projektu	RNDr. Pavol Kaňuch +421905223562 manazer@mascicva.sk

B.2 zahraničný partner (povinný) 1 / B.2 Partner zagraniczny (obligatoryjny) 1

Základné informácie / Podstawowe informacje

Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Dorzecze Wisłoka”
Typ partnera malého projektu 1 / Kategoria partnera małego projektu/status prawny 1	PL/SK miestne akčné skupiny
Číslo v príslušnom registri a názov registra / Numer we właściwym rejestrze i nazwa rejestru	KRS 0000301920
DIČ / NIP	6871891494
IČO / REGON	180325260
Krajina / Kraj	Polsko
Kraj / Województwo	Podkarpatské
Okres / Powiat	Sanocký
obec / Gmina	Zarszyn
Mesto PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Zarszyn 38-530
Ulica a číslo / Ulica i numer	Bieszczadzka 21
Telefónne číslo / Telefon kontaktowy	+48 13 4670075
Emailová adresa / Adres e-mail	dorzeczewisloka@op.pl
Webstránka / Strona www	www.dorzeczewisloka.pl
Právna subjektivita partnera / Prawna reprezentacja Partnera	Tadeusz Szałankiewicz predseda Diana Błażejowska podpredseda

Kontaktná osoba pre projekt / Osoba do kontaktu w sprawie projektu	Magdalena Bolanowska +48601790285 dorzeczewisloka@op.pl
---	---

B.3 Domáci partner (nepovinný) 2 / B.3 Partner krajowy (nieobligatoryjny) 2

Základné informácie / Podstawowe informacje

Názov partnera 2 / Nazwa partnera 2	Regionálna značka HORNÝ ZEMPLÍN
Typ partnera malého projektu 2 / Kategoria partnera małego projektu/status prawny 2	SK/ záujmové združenia právnických osôb (vrátane združení tvoriacich euroregióny) záujmové združenia právnických osôb - ak aspoň jeden člen združenia patrí do súkromného sektora
Číslo v príslušnom registri a názov registra / Numer we właściwym rejestrze i nazwa rejestru	Register záujmových združení právnických osôb - OU-PO-OVVS-2022/012247
DIČ / NIP	2121961380
IČO / REGON	54421438
Krajina / Kraj	Slovensko
Kraj / Województwo	Prešovský kraj
Okres / Powiat	Vranov nad Topľou
obec / Gmina	Hencovce
Mesto PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Hencovce 09302
Ulica a číslo / Ulica i numer	Sládkovičova 1995/32
Telefónne číslo / Telefon kontaktowy	+421905223562
Emailová adresa / Adres e-mail	info@produkthornyzemplin.sk
Webstránka / Strona www	www.produkthornyzemplin.sk
Právna subjektivita partnera / Prawna reprezentacja Partnera	RNDr. Pavol Kaňuch predseda
Kontaktná osoba pre projekt / Osoba do kontaktu w sprawie projektu	Ing. Ivana Petrusová +421 914 187766 administrator@produkthornyzemplin.sk

C. Opis projektu / C. Opis projektu

1. Odôvodnenie potreby realizácie projektu / 1. Uzasadnienie potrzeby realizacji projektu

Územie realizácie projektu predstavuje oblasť karpatského pohoria, ktoré charakterizuje prírodné a kultúrne bohatstvo. Toto územie je napriek svojej rôznorodosti geograficky jednotné – pohorie Karpat, má podobnú históriu a jazyk. Na oboch stranách hranice sa však vyskytujú problémy, ktorých zanedbanie bude viesť k zaostávaniu v rozvoji regiónov a k strate ich ekonomickej a sociálnej konkurencieschopnosti. Miestna akčná skupina Pod hradom Čičva je občianske združenie tvorené 60 subjektmi z verejného, podnikateľského a občianskeho sektora. MAS bola založená v roku 2013 a pokrýva územie tvorené 22 obcami v okrese Vranov nad Topľou s rozlohou 221 km² a populáciou 16 500 obyvateľov. V príslušnom území okresu Stropkov, tj. v okolí vodnej nádrže Domaša a rieky Ondava v súčasnosti nie je aktívna MAS, čo je najmä prekážkou vo využití Domaše ako hlavného potenciálu ekonomického rozvoja daného územia. Združenie LGD „Dorzecze Wisłoka“ je mimovládna organizácia - trojsektorové partnerstvo založené v roku 2008, tvorené 82 členmi z gmin Zarszyn, Besko, Bukowsko a Rymanów, s rozlohou 436 km² a populáciou 35 125 obyvateľov. Poslaním LGD je rozvoj vidieckych oblastí, tvorba turistických atrakcií a uspokojovanie potrieb obyvateľov. Regionálna značka HORNÝ ZEMPLÍN je združenie právnických osôb založené v roku 2022 subjektmi z rôznych sektorov z okresov Vranov nad Topľou, Stropkov, Humenné, Snina a Medzilaborce. Poslaním RZ je podpora miestneho ekonomického, kultúrneho a environmentálneho rozvoja regiónu Horný Zemplín propagáciou tradičných miestnych výrobkov, služieb a podujatí. Značku MADE IN KARPATY založila Karpatská nadácia a LGD Dorzecze Wisłoka ju vlastní od roku 2023. Poslaním značky je identifikovať a spoločne propagovať miestnych ľudových umelcov, výrobcov, remeselníkov a výrobcov na národnom a medzinárodnom trhu. Identifikované problémy: - nedostatočné iniciatívy na zapojenie čo najviac subjektov a obyvateľov do plánovania rozvoja regiónov v SK-PL pohraničí, - chýbajúce spoločné verejno-súkromné partnerstvo MAS zo subjektov príslušných častí okresov Vranov nad Topľou a Stropkov v okolí vodnej nádrže Domaša a rieky Ondava, - zaostávanie v budovaní a fungovaní slovenských MAS, v porovnaní s poľskými LGD, - nedostatočné pokrytie vybraných tematických oblastí rozvoja regiónov v činnosti poľskej LGD, - chýbajúci spoločný plán cezhraničnej spolupráce MAS a LGD pre realizáciu projektov cezhraničnej spolupráce pre programovacie obdobie EÚ 2021-2027, - nedostatočné povedomie odbornej a laickej verejnosti o poslaní a význame regionálneho značenia tradičných produktov a služieb, - nedostatočné odborné kapacity oboch regionálnych značiek na certifikáciu tradičných výrobkov a služieb, - nedostatočná propagácia tradičných remesiel ako súčasti zachovania kultúrneho dedičstva regiónov, - chýbajúca spoločné/komplementárne tradičné produkty ako súčasť turistickej ponuky. / Terytorium realizácie projektu reprezentuje obszar Karpat, ktorý charakterizuje się bogactwem przyrodniczym i kulturowym. Pomimo swojej różnorodności, terytorium to jest jednolite geograficznie – Karpaty, ma podobną historię i język. Po obu stronach granicy istnieją jednak problemy,

1. Odôvodnenie potreby realizácie projektu / 1. Uzasadnienie potrzeby realizacji projektu	których zaniedbanie doprowadzi do opóźnień w rozwoju regionów i utraty ich konkurencyjności gospodarczej i społecznej. Lokalna grupa działania Pod hradom Čičva jest stowarzyszeniem obywatelskim składającym się z 60 podmiotów z sektora publicznego, biznesowego i obywatelskiego. MAS został założony w 2013 roku i obejmuje obszar 22 gmin w powiecie Vranov nad Topľou o powierzchni 221 km² i liczbie mieszkańców 16 500. Na sąsiednim terenie powiatu Stropkov, tj. w pobliżu zbiornika wodnego Domaša i rzeki Ondava MAS jest obecnie nieaktywny, co głównie stanowi przeszkodę w wykorzystaniu Domaša jako głównego potencjału rozwoju gospodarczego obszaru. Stowarzyszenie LGD „Dorzecze Wisłoka” jest organizacją pozarządową – trójsektorową spółką założoną w 2008 roku, zrzeszającą 82 członków z gmin Zarszyn, Besko, Bukowsko i Rymanów, o powierzchni 436 km² i liczbie mieszkańców: 35 125 mieszkańców. Misją LGD jest rozwój obszarów wiejskich, tworzenie atrakcji turystycznych i zaspokajanie potrzeb mieszkańców. Marka regionalna HORNÝ ZEMPLÍN to stowarzyszenie osób prawnych założone w 2022 roku przez podmioty z różnych branż z powiatów Vranov nad Topľou, Stropkov, Humenné, Snina i Medzilaborce. Misją RZ jest wspieranie lokalnego rozwoju gospodarczego, kulturalnego i środowiskowego regionu Horný Zemplín poprzez promowanie tradycyjnych, lokalnych produktów, usług i wydarzeń. Marka MADE IN KARPATY została założona przez Fundację Karpacką, a od 2023 roku jest własnością LGD Dorzecze Wisłoka. Misją marki jest identyfikacja i wspólna promocja lokalnych twórców ludowych, producentów, rzemieślników i wytwórców na rynku krajowym i międzynarodowym. Zidentyfikowane problemy: - niewystarczające inicjatywy mające na celu włączenie jak największej liczby podmiotów i mieszkańców w planowanie rozwoju regionów na pograniczu SK-PL, - brak wspólnego partnerstwa publiczno-prywatnego MAS z podmiotami sąsiadującymi części powiatów Vranov nad Topľou i Stropkov w gminie bliskość zbiornika wodnego Domaša i rzeki Ondava, - opóźnienia w budowie i funkcjonowaniu słowackich LGD w porównaniu z polskimi LGD, - niewystarczające uwzględnienie wybranych obszarów tematycznych rozwoju regionalnego w działaniach polskich LGD, - brak wspólnego krzyża -plan współpracy granicznej LGD i LGD w zakresie realizacji projektów współpracy transgranicznej na okres programowania UE 2021-2027, - niewystarczająca świadomość specjalistów i laików na temat misji i znaczenia regionalnego oznakowania tradycyjnych produktów i usług, - niewystarczająca profesjonalność zdolność obu marek regionalnych do certyfikacji tradycyjnych wypowiedzi i usług, - niewystarczająca promocja tradycyjnego rzemiosła w ramach zachowania dziedzictwa kulturowego regionów, - brak wspólnych/uzupełniających się tradycyjnych produktów w ofercie turystycznej.
--	--

2. Ciele projektu / 2. Cele projektu	Hlavný cieľ / Cel główny Hlavným cieľom predkladaného projektu je zlepšiť podmienky pre komplexný rozvoj vidieckych regiónov v priľahlých častiach okresov Vranov nad Topľou a Stropkov (SK) a gmin Zarszyn, Besko, Bukowsko a Rymanów (PL) posilnením verejno-súkromných partnerstiev MAS Pod hradom Čičva a LGD Dorzecze Wisloka a Regionálnych značiek MADE IN KARPATY a HORNÝ ZEMPLÍN a vytvoriť rámec pre realizáciu spoločných projektov cezhraničnej spolupráce v programovacom období EÚ 2021-2027. Miestne akčné skupiny (MAS) - v právnej rovine občianske združenia - sú verejno-súkromné partnerstvá združujúce na danom záujmovom území subjekty zo súkromného, podnikateľského a občianskeho sektora. MAS vo svojej činnosti uplatňujú 7 znakov prístupu LEADER: Oblastné stratégie miestneho rozvoja, Prístup zdola nahor, Verejno-súkromné partnerstvá, Uľahčovanie inovácie, Integrované a viacsektorové akcie, Vytváranie sietí a Spolupráca. Prístup LEADER tak umožňuje obyvateľom na miestnej úrovni podieľať sa na rozhodovaní o rozvoji svojho regiónu a v súčasnosti je povinnou súčasťou čerpania financií v krajinách EÚ. MAS Pod hradom Čičva a LGD Dorzecze Wisloka MAS implementujú vo svojich územiach stratégie CLLD financované prevažne zo Programu rozvoja vidieka, podporujú projekty užívateľov vo svojich záujmových územiach, realizujú vlastné projekty a animačné aktivity. Poľská MAS navyše organizuje workshopy, školenia, kurzy pre deti a mládež, koncerty a cyklistické mítingy. V územiach pôsobenia dvoch MAS a regionálnych značiek sa vykonáva tiež veľa aktivít zameraných na hospodársky rozvoj prihraničnej oblasti. Mnohé z týchto aktivít však neprinášajú výsledky najmä z dôvodu roztrieštenosti, vysokej konkurencie, nedostatku manažérskych zručností a nedostatku doplnkových aktivít, ktoré by mohli priniesť merateľné výsledky v partnerstve. Dve spolupracujúce MAS preto realizáciou aktivít v rámci predkladaného projektu zabezpečia udržateľnosť partnerstiev a spoločnej realizácie projektov na rozvoj vidieckych regiónov, s perspektívou ich financovania zo zdrojov na programovacieho obdobie EÚ 2021-2027. Poslaním partnerstiev Regionálnych značiek MADE IN KARPATY a HORNÝ ZEMPLÍN, ktorých zakladateľmi a hybnými silami sú opäť miestne akčné skupiny, je podporovať miestny ekonomický, kultúrny a environmentálny rozvoj oboch regiónov propagáciou tradičných miestnych výrobkov, služieb a podujatí. Obe regionálne značky pripravujú kritériá na hodnotenie tradičných výrobkov a služieb, podľa ktorých budú udeľované certifikáty pre tradičné produkty vo viacerých kategóriách: potravinársky výrobok, remeselný/suvenír, úžitkový výrobok, ponuka ubytovania, gastronomická ponuka, vzdelávacia ponuka, turistická a rekreačná ponuka. V reakcii na uvedené východiská a problémy verejno-súkromných partnerstiev poľsko - slovenského pohraničia bol stanovený hlavný cieľ projektu a sformulované nižšie uvedené tri špecifické ciele projektu. / Głównym celem prezentowanego projektu jest poprawa warunków wszechstronnego rozwoju obszarów wiejskich sąsiadujących ze sobą części powiatów Vranov nad Topľou i Stropkov (SK) oraz gmin Zarszyn, Besko, Bukowsko i Rymanów (PL) poprzez wzmocnienie partnerstw publiczno-prywatnych MAS Pod hradom Čičva i LGD Dorzecze Wisloka oraz marek regionalnych MADE IN KARPATY i HORNÝ ZEMPLÍN oraz stworzenie ram dla realizacji wspólnych projektów współpracy transgranicznej w okresie programowania UE 2021-2027. Lokalne grupy działania (LGD) - na poziomie prawnym stowarzyszenia obywatelskie - to partnerstwa publiczno-prywatne zrzeszające podmioty z sektora prywatnego, biznesowego i obywatelskiego w danym obszarze zainteresowań. W swoich działaniach LGD wykorzystują 7 cech podejścia LEADER: regionalne strategie rozwoju lokalnego, podejście oddolne, partnerstwa publiczno-prywatne, ułatwianie innowacji, działania zintegrowane i wielosektorowe, tworzenie sieci i współpraca. Podejście LEADER umożliwia zatem mieszkańcom na poziomie lokalnym uczestniczenie w podejmowaniu decyzji dotyczących rozwoju ich regionu i jest obecnie obowiązkowym elementem pozyskiwania środków w krajach UE. MAS Pod hradom Čičva i LGD Dorzecze Wisloka MAS wdrażają na swoich terytoriach strategie CLLD finansowane głównie z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich, wspierają projekty użytkowników w swoich obszarach zainteresowań, realizują własne projekty i działania animacyjne. Polska LGD organizuje także warsztaty, szkolenia, kursy dla dzieci i młodzieży, koncerty i rajdy rowerowe. Wiele działań mających na celu rozwój gospodarczy obszaru przygranicznego prowadzonych jest także na obszarach działania obu LGD i marek regionalnych. Jednak wiele z tych działań nie przynosi rezultatów głównie ze względu na fragmentację, dużą konkurencję, brak umiejętności zarządzania i brak działań komplementarnych, które mogłyby przynieść wymierne rezultaty w partnerstwie. Dwie współpracujące LGD zapewnią zatem trwałość partnerstw i wspólną realizację projektów na rzecz rozwoju regionów wiejskich realizując działania w ramach prezentowanego projektu, z perspektywą ich finansowania ze źródeł na okres programowania UE 2021-2027. Misją regionalnych partnerstw marek MADE IN KARPATY i HORNÝ ZEMPLÍN, których założycielami i siłami napędowymi są ponownie lokalne grupy działania, jest wspieranie lokalnego rozwoju gospodarczego, kulturalnego i środowiskowego obu regionów poprzez promowanie tradycyjnych lokalnych produktów, usług i wydarzeń. Obie regionalne marki przygotowują kryteria oceny tradycyjnych produktów i usług, według których certyfikaty będą przyznawane produktom tradycyjnym w kilku kategoriach: produkt spożywczy, rzemiosło/pamiątka, produkt użytkowy, oferta noclegowa, oferta gastronomiczna, oferta edukacyjna, turystyczna i oferta rekreacyjna. W odpowiedzi na powyższe punkty wyjścia i problemy partnerstwa publiczno-prywatnego na granicy polsko-słowackiej, poniżej określono cel główny projektu oraz sformułowano trzy cele szczegółowe projektu.
--------------------------------------	--

	Śpecyficzny cel / Cele szczegółowe Śpecyficzny cel 1: Posilňovať regionálne verejno-súkromné partnerstvá - miestne akčné skupiny (MAS) - ako siete na zabezpečenie rozvoja vidieckych regiónov slovensko-poľského pohrančia. Rozvoj vidieckych regiónov v poľsko-slovenskom pohrančí môže byť úspešný vtedy, ak sa do neho podarí zapojiť čo najviac ľudí a subjektov z rôznych sektorov. Aktivácia, sieťovanie a spolupráca ľudí z regiónu, ktorí diskutujú o problémoch a hľadajú spoločné riešenia, generuje ľudský potenciál ako základný predpoklad pre tvorbu a napĺňanie zmyslupnej vízie trvalo udržateľného rozvoja regiónov. Rozdielne modely fungovania ľudských miestnej a regionálny samosprávy v Poľsku a na Slovensku, odlišnosti v legislatíve týkajúcej sa podpory projektov z fondov EÚ, celková sila oboch ekonomík a akiste aj politické vplyvy sú príčinou toho, že slovenské MAS vo svojom vývoji a úspešnosti v podpore rozvoja regiónov za poľskými MAS značne zaostávajú. Zatiaľ čo subjekty tvoriace slovenské MAS sa potrebujú spolupráci stále učiť, poľské MAS už hľadajú možnosti ekonomickej nezávislosti od štátnych a európskych zdrojov. Potrebu vzájomnej výmeny informácií a vyrovnávania uvedených rozdielov v budovaní MAS vyjadruje špecifický cieľ 1 predkladaného projektu. Na slovenskej strane spočíva v rozšírení verejno-súkromného partnerstva MAS Pod hradom Čičva v záujmovom území medzi mestami Vranov nad Topľou a Stropkov, tj. v okolí vodnej nádrže Domaša a rieky Ondava, a to na príklade úspešného pôsobenia a s využitím skúsenosti poľského partnerstva LGD Dorzecze Wisłoka. Na poľskej strane zas spočíva v posilňovaní súdržnosti členov a spolupracovníkov MAS vytváraním priestoru pre diskusie o novej dimenzii udržateľných verejno-súkromných partnerstiev, a to aj s využitím informácií a skúsenosti slovenského partnerstva MAS Pod hradom Čičva. Dosiahnutie tohto cieľa plánujú partneri dosiahnuť realizáciou plánovaných úloh a ich výstupov: - Úvodná konferencia za účelom prezentácie skúseností z fungovania MAS a z implementácie stratégie rozvoja SK a PL regiónov cez program LEADER v programovacom období EÚ 2014-2020, - Štúdijné cesty v Poľsku a na Slovensku pre zástupcov subjektov z opacných krajín za účelom prezentácie skúseností a výsledkov úspešne realizovaných projektov MAS („good practise tour“), - Motivačné stretnutie zástupcov SK a PL subjektov z rôznych sektorov za účelom ich motivovania do spolupráce a analyzovanie problémov záujmových území pre budúci rozvoj, - Pracovné stretnutie zástupcov obcí a gmin, podnikateľov a mimovládnych organizácií - členov MAS/LGD aj nových záujemcov - za účelom vypracovania nového modelu spolupráce (komunikačné platformy, integračné workshopy), - Záverečná konferencia za účelom zhodnotenia významu partnerstiev MAS (ideály a realita, ekonomický a verejno-sociálny prínos) a vytýčenia novej dimenzie udržateľných partnerstiev MAS (sociálne podnikanie, ekonomická udržateľnosť). Prostredníctvom plánovaných početných spoločných stretnutí sa vytvoria základy pre fungujúce partnerstvá MAS na Slovensku a v Poľsku, ktoré budú predpokladmi dlhodobej cezhraničnej spolupráce, čo významne prispieje k zlepšeniu socio-ekonomickej situácie slovensko-poľského pohrančia. / Cel szczegółowy 1: Wzmocnienie regionalnych partnerstw publiczno-prywatnych - lokalnych grup działania (LGD) - jako sieci zapewniających rozwój regionów wiejskich pogranicza słowacko-polskiego. Rozwój regionów wiejskich na pograniczu polsko-słowackim może odnieść sukces, jeśli uda się w niego zaangażować jak najwięcej osób i podmiotów z różnych sektorów. Aktywizacja, networking i współpraca ludzi z regionu, którzy dyskutują o problemach i szukają wspólnych rozwiązań, generuje potencjał ludzi jako podstawowy warunek tworzenia i realizacji znaczącej wizji zrównoważonego rozwoju regionalnego. Różne modele funkcjonowania samorządu lokalnego i regionalnego w Polsce i na Słowacji różnice w ustawodawstwie w zakresie wsparcia projektów ze środków UE, ogólna siła obu gospodarek, a także wpływ polityczne powodują, że słowackie LGD pozostają znacząco w tyle za polskimi LGD w rozwoju i sukcesach we wspieraniu rozwoju regionów. O ile podmioty tworzące słowacki LGD muszą się jeszcze uczyć współpracy, o tyle polskie LGD już szukają możliwości ekonomicznej niezależności od zasobów państwowych i europejskich. Potrzebę wzajemnej wymiany informacji i równoważenia wspomnianych różnic w konstrukcji LGD wyraża cel szczegółowy 1 prezentowanego projektu. Po stronie słowackiej polega ona na ekspansji partnerstwa publiczno-prywatnego MAS Pod hradom Čičva na obszarze zainteresowań pomiędzy miastami Vranov nad Topľou i Stropkov, tj. w sąsiedztwie zbiornika wodnego Domaša i rzeki Ondava, na przykładzie udanej eksploatacji i wykorzystaniu doświadczeń polskiej spółki LGD Dorzecze Wisłoka. Po stronie polskiej polega ona na wzmocnieniu spójności członków i współpracowników LGD poprzez stworzenie przestrzeni do dyskusji o nowym wymiarze zrównoważonych partnerstw publiczno-prywatnych, w tym z wykorzystaniem informacji i doświadczeń słowackiego partnerstwa MAS Pod hradom Čičva. Partnerzy planują osiągnąć ten cel poprzez realizację zaplanowanych zadań i ich produktów: - Konferencja wprowadzająca w życie przedstawienia doświadczeń z funkcjonowania LGD oraz z realizacji strategii rozwoju regionów SK i PL poprzez LEADER programu w okresie programowania UE 2014-2020, - Wyjazdowe studyjne w Polsce i na Słowacji dla przedstawicieli podmiotów z przeciwnych krajów w celu zaprezentowania doświadczeń i wyników pomyślnie wdrożonych projektów LGD („good practise tour“), - Motywacyjne spotkanie przedstawicieli podmiotów SK i PL z różnych sektorów w celu zmotywowania ich do współpracy i przeanalizowania problemów interesujących obszary dla przyszłego rozwoju, - Spotkanie robocze przedstawicieli gmin i gmin, przedsiębiorców i organizacji pozarządowych - członków LGD i nowymi zainteresowanymi - w celu wypracowania nowego modelu współpracy (platformy komunikacyjne, warsztaty integracyjne), - Konferencja końcowa oceniająca znaczenie partnerstw LGD (ideale i rzeczywistość, wkład gospodarczy i publiczno-społeczny) oraz nakreślenie nowy wymiar zrównoważonych partnerstw LGD (przedsiębiorczość społeczna, zrównoważony rozwój gospodarczy). Dzięki zaplanowanym licznym wspólnym spotkaniom stworzone zostaną podwaliny pod funkcjonujące partnerstwa LGD na Słowacji i w Polsce, co będzie warunkiem wstępnym długoterminowej współpracy transgranicznej, która znacząco przyczyni się do poprawy sytuacji społeczno-gospodarczej pogranicza słowacko-polskiego. Śpecyficzny cel 2: Spracovať „Plán cezhraničnej spolupráce MAS Domaša - Čičva a LGD Dorzecze Wisłoka na roky 2025-2030“ ako východisko pre realizáciu spoločných rozvojových projektov v programovacom období EÚ 2021-2027. Rozvoj vidieckych regiónov nemôže byť závislý len od subjektívnych predstáv miestnych politikov či finančných možností úzkej skupiny podnikateľov. Kľúčom k úspechu je naopak schopnosť zapojiť do plánovania rozvoja čo najširší okruh miestnych aktérov zo všetkých sektorov a uskutočniť plánovanie metodicky správne spôsobom strategického plánovania vychádzajúcim z dôkladného poznania potrieb daných záujmových území. Potrebu spracovania plánu cezhraničnej spolupráce pre územia dotknutých častí okresov Vranov nad Topľou a Stropkov a gmin Zarszyn, Besko, Bukowski, a Rymanów vyjadruje špecifický cieľ 2. Na jeho úspešné naplnenie budú zamerané viaceré aktivity projektu, ktoré budú - v súlade s odborné správnym metodickým prístupom - pokrývať všetky fázy tvorby strategicko-plánovacieho dokumentu, tj. zber a triedenie údajov, analýzu problémov a ich príčin, identifikáciu potrieb, vytýčenie strategického rámca vrátane priorít, strategických cieľov a opatrení na ich dosiahnutie, stanovenie implementačného rámca. Dosiahnutie tohto cieľa plánujú partneri dosiahnuť realizáciou plánovaných úloh a ich výstupov: - Štúdium relevantných strategických dokumentov v cieľových územiach, - Zber a triedenie štatistických a iných popisných údajov, - Spracovanie analýzy problémov cieľových území a ich príčin, - Pracovné stretnutie za účelom vyhodnotenia analytickej časti a určenia prioritných oblastí, - Strategicko-plánovacie stretnutie za účelom diskusie k strategickým cieľom a opatreniam, - Pracovné stretnutie za účelom zosúladenia cieľov a opatrení v cieľových územiach SK a PL, - Dopracovanie a preklad výsledného dokumentu v rozsahu 40 strán, - Prezentácia Plánu cezhraničnej spolupráce oboch MAS na záverečnej konferencii projektu. Výsledkom uvedených aktivít a naplnením špecifického cieľa 2 bude komplexne spracovaný plán cezhraničnej spolupráce, tj. akási „cestovná mapa“, ktorý partnerom MAS Pod hradom Čičva a LGD Dorzecze Wisłoka umožní byť lepšie pripravený na nové projektové výzvy v rámci programovacieho obdobia EÚ 2021-2027 s vopred identifikovanými potenciálnymi námetmi projektov vhodných na realizáciu prostredníctvom cezhraničnej spolupráce. / Cel szczegółowy 2: Opracowanie „Planu współpracy transgranicznej MAS Domaša - Čičva i LGD Dorzecze Wisłok na lata 2025-2030“ jako punktu wyjścia do realizacji wspólnych projektów rozwojowych w okresie programowania UE 2021-2027. Rozwój regionów wiejskich nie może zależeć wyłącznie od subiektywnych wyobrażeń lokalnych polityków czy możliwości finansowych wąskiej grupy przedsiębiorców. Kluczem do sukcesu natomiast jest umiejętność zaangażowania w planowanie rozwoju jak najszerszego grona aktorów lokalnych ze wszystkich sektorów oraz realizowania planowania w sposób metodycznie poprawny, w sposób planowania strategicznego, opartego na dogłębnej znajomości potrzeb z podanych obszarów zainteresowań. Konieczność opracowania planu współpracy transgranicznej dla terytoriów dotkniętych częściami powiatów Vranov nad Topľou i Stropkov oraz gmin Zarszyn, Besko, Bukowski i Rymanów wyraża się w celu szczegółowym 2. Celem projektu będzie kilka działań przy jego pomyślnej realizacji, co - zgodnie z profesjonalnie poprawnym podejściem metodologicznym - obejmie wszystkie etapy tworzenia dokumentu planowania strategicznego, tj. gromadzenie i klasyfikacja danych, analiza problemów i ich przyczyn, identyfikacja potrzeb, wyznaczanie ram strategicznych zawierających priorytety, cele strategiczne i środki ich osiągnięcia, ustalanie ram wdrożeniowych. Partnerzy planują osiągnąć ten cel poprzez realizację zaplanowanych zadań i ich wyników: - Badanie odpowiednich dokumentów strategicznych na terytoriach docelowych, - Gromadzenie i sortowanie danych statystycznych i innych danych opisowych, - Przetwarzanie analizy problemów celu terytoriów i ich przyczyn, - Spotkanie robocze w celu ewaluacyjnej części analitycznej i określenia obszarów priorytetowych, - Spotkanie w sprawie planowania strategicznego w celu omówienia celów i działań strategicznych, - Spotkanie robocze w celu ujednolicenia celów i środków na docelowych terytoriach SK i PL, - Dokończenie, przetłumaczenie i druk powstałego dokumentu w zakresie 40 stron, - Prezentacja planu współpracy transgranicznej obu LGD na konferencji zamykającej projekt. Efektem wspomnianych działań i realizacji celu szczegółowego 2 będzie kompleksowy plan współpracy transgranicznej, tj. rodzaj „mapy drogowej“, która umożliwi partnerom MAS Pod hradom Čičva i LGD Dorzecze Wisłoka lepsze przygotowanie się do nowych wyzwań projektowych w okresie programowania UE 2021-2027 z wcześniej zidentyfikowanymi potencjalnymi tematami projektów nadającymi się do realizacji poprzez współpracę transgraniczną. Śpecyfický cel 3: Podporiť ochranu kultúrneho dedičstva a udržateľný rozvoj miestnej ekonomiky rozvojom systému regionálneho značenia tradičných produktov a služieb. Regionálna značka je značkou kvality. Označuje kvalitné prírodné, poľnohospodárske, potravinárske produkty, výnimočné remeselné výrobky a služby, ktoré sú výsledkom práce miestnych remeselných výrobcov, poľnohospodárskych a potravinárskych producentov a poskytovateľov ubytovacích a stravovacích služieb. Regionálne značky - podobne ako MAS - fungujú na báze partnerstiev tvorených odbornými štátnymi inštitúciami (muzeá, osvetové inštitúcie), podnikateľmi (producenti, obchodníci) a mimovládnyimi organizáciami (MAS, organizácie cestovného ruchu, mikroregionálne združenia). Potrebu podpory regionálneho značenia a zapájania subjektov z rôznych sektorov do vytvárania partnerstiev regionálnych značiek vyjadruje špecifický cieľ 3. Jeho naplnením sa popri ochrane kultúrneho dedičstva a zachovávaní tradícií dosiahne aj zvýšenie hodnoty lokálnych produktov, zlepšenie propagácie regiónov reprezentovaných regionálnymi značkami, zvýšenie regionálnej identity a hrdosti obyvateľov na svoj región, budovanie pozitívneho vzťahu k životnému prostrediu, ale predovšetkým podpora výrobcov produktov jedinečných vo vzťahu k regiónu. Dosiahnutie tohto cieľa plánujú partneri dosiahnuť realizáciou plánovaných úloh a ich výstupov: - Seminár za účelom priblíženia významu regionálneho značenia tradičných produktov, posilania a skúseností z činnosti regionálnych značiek v podmienkach Slovenska a Poľska, - Pracovné stretnutia za účelom vypracovania propagčných materiálov a publikácií, identifikácie spoločného produktu spájajúceho PL a SK regionálne značky, účasti na spoločných podujatiach, - Verejné podujatia za účelom propagácie produktov, služieb a iniciatív s právom používať a využívať označenie „Regionálna značka MADE IN KARPATY“ a „Regionálny produkt HORNÝ ZEMPLÍN“, vrátane prezentácie tradičných remesiel, potenciálnych produktov a služieb, - Výroba reklamných produktov na propagáciu regionálnych značiek MADE IN KARPATY a HORNÝ ZEMPLÍN a na publicitu Programu Interreg PL-SK. Plánované aktivity prispievajú k zlepšeniu turistickému atraktivnosti Karpatského regiónu, a to udržateľným rozvojom kultúrneho a prírodného dedičstva a budovaním spoločnej turistickej ponuky, ktorá priťahne milovníkov histórie, tradícií a kultúry a bude propagovať poľskú a slovenské dedičstvo Karpát s kladením dôrazu na prepojenosť regiónu po oboch stranách SK-PL hranice. / Cel szczegółowy 3: Wsparcie ochrony dziedzictwa kulturowego i zrównoważonego rozwoju lokalnej gospodarki poprzez rozwój systemu regionalnego oznakowania tradycyjnych produktów i usług. Znak regionalny jest znakiem jakości. Oznacza wysokiej jakości produkty naturalne, rolne, spożywcze, wyjątkowe rękodzieło i usługi, będące efektem pracy lokalnych rzemieślników, producentów rolno-spożywczych oraz podmiotów świadczących usługi noclegowe i gastronomiczne. Marki regionalne - podobnie jak LGD - działają w oparciu o partnerstwa tworzone przez profesjonalne instytucje państwowe (muzea, placówki oświatowe), przedsiębiorców (producentów, handlowców) oraz organizacje pozarządowe (MAS, organizacje turystyczne, stowarzyszenia mikroregionalne). Potrzeba wsparcia brandingu regionalnego i zaangażowania podmiotów z różnych sektorów w tworzenie partnerstw marek regionalnych wyraża cel szczegółowy 3. Realizując go, oprócz ochrony dziedzictwa kulturowego i zachowania tradycji, wzrósł wartości produktów lokalnych, poprawa promocji regionów reprezentowanych przez marki regionalne, wzrost tożsamości regionalnej i dumy mieszkańców swojego regionu, budowanie pozytywnej relacji z otoczeniem, ale przede wszystkim wsparcie producentów produktów unikalnych w stosunku do regionu. Partnerzy planują osiągnąć ten cel poprzez realizację zaplanowanych zadań i ich wyników: - Seminarium mające na celu uwydatnienie znaczenia regionalnego oznakowania tradycyjnych produktów, misji i doświadczeń działalności marek regionalnych w warunkach Słowacji i Polski, - Spotkania robocze w celu opracowania materiałów i publikacji promocyjnych, identyfikacji wspólnego produktu łączącego marki regionalne PL i SK, udział we wspólnych wydarzeniach, - Wydarzenia publiczne w celu promocji produktów, usług i inicjatyw z prawem do używania i używania marek „Marka regionalna MADE IN KARPATY” i „Produkt regionalny HORNÝ ZEMPLÍN”, w tym do prezentacji tradycyjnego rzemiosła, potencjalnych produktów i usług, - Produkcja wyrobów reklamowych w celu promocji marek regionalnych MADE IN KARPATY i HORNÝ ZEMPLÍN oraz za promocję Programu Interreg PL-SK oferta, która przyciągnie miłośników historii, tradycji i kultury oraz będzie promować polskie i słowackie dziedzictwo Karpat z naciskiem na łączność regionu po obu stronach SK- granica PL.
--	--

3. Cielové skupiny / 3. Grupy docelowe	obyvatelia programovej oblasti vrátane vylúčených skupín, napr. dlhodobo nezamestnaných, seniorov, osoby so zdravotným postihnutím, ich rodín a opatrovateľov, / mieszkańcy obszaru wsparcia, w tym grupy osób wykluczonych, np. osoby długotrwale, bezrobotne, seniorzy, osoby z niepełnosprawnościami, ich rodziny i opiekunowie kúpeľní hostia a turisti navštevujúci programovú oblasť a osoby na pracovných cestách / kuracjusze i turyści odwiedzający OW, a także osoby podróżujące biznesowo	Cielovou skupinou projektu, ktorého zámerom je zlepšenie podmienok pre celkový rozvoj záujmových území budovaním a posilňovaním verejno-súkromných partnerstiev tvorených subjektmi z verejného, podnikateľského a občianskeho sektora, sú v širšom ponímaní všetci obyvatelia dotknutých častí okresov Vranov nad Topľou a Stropkov (SK) a gmin Zarszyn, Besko, Bukowsko a Rymanów (PL). Priami užívatelia, ktorí budú mať z projektu prínosy: - Samosprávy a ich obyvatelia, ktoré svojimi katastrami identifikujú dané záujmové územia. Prínosy: zlepšenie podmienok pre rozvoj občianskej vybavenosti realizáciou stratégií miestneho rozvoja prístupom LEADER vďaka partnerstvám MAS. - Podnikatelia a mimovládne organizácie ako členské subjekty MAS. Prínosy: možnosť podieľať sa na tvorbe plánov rozvoja svojich území podľa svojich očakávaní alebo verejno-prospešného poslania. - Tradiční remeselní výrobcovia zo záujmových území. Prínosy: zlepšenie podmienok pre predaj svojich produktov, propagácia tradičnej výroby ako súčasť kultúrneho dedičstva karpatských regiónov. - MAS Podhradom Čičva a LGD Dorzecze Wisloka ako partneri a realizátori projektu. Prínosy: zvýšenie súdržnosti a kapacity pre napĺňanie svojho poslania pri podpore rozvoja vidieckych regiónov a zlepšenie pripravenosti na projektové výzvy vďaka spracovanému Plánu cezhraničnej spolupráce oboch MAS. - Regionálne značky MADE IN KARPATY a HORNÝ ZEMPLÍN ako partneri a nositelia projektu. Prínosy: získanie väčšej dôvery v očiach odbornej aj laickej verejnosti potrebnej pre napĺňanie svojho poslania pri ochrane kultúrneho dedičstva a podpore miestnej ekonomiky. Nepriami užívatelia, ktorí budú mať tiež z projektu prínosy: - Účastníci konferencií, stretnutí a workshopov, vrátane prednášateľov, animátorov a expertov. - Turisti a návštevníci využívajúci turistickú ponuku SK-PL pohraničia. - Folklórne súbory prezentujúce ľudové tradície a zvyky na podujatiach projektu. / Grupą docelową projektu, którego celem jest poprawa warunków dla całościowego rozwoju obszarów zainteresowania poprzez budowanie i wzmacnianie partnerstw publiczno-prywatnych, które tworzą
---	--	---

3. Cielové skupiny / 3. Grupy docelowe	obyvatelia programovej oblasti vrátane vylúčených skupín, napr. dlhodobo nezamestnaných, seniorov, osoby so zdravotným postihnutím, ich rodín a opatrovateľov, / mieszkańcy obszaru wsparcia, w tym grupy osób wykluczonych, np. osoby długotrwale, bezrobotne, seniorzy, osoby z niepełnosprawnościami, ich rodziny i opiekunowie kúpeľní hostia a turisti navštevujúci programovú oblasť a osoby na pracovných cestách / kuracjusze i turyści odwiedzający OW, a także osoby podróżujące biznesowo	podmioty z sektora publicznego, biznesowego i obywatelskiego, są szerzej rozumiani wszyscy mieszkańcy gmin dotknięte części powiatów Vranov nad Topľou i Stropkov (SK) oraz gminy Zarszyn, Besko, Bukowsko i Rymanów (PL). Użytkownicy bezpośredni, którzy odnoszą korzyści z projektu: - Władze gmin i ich mieszkańcy, którzy na podstawie swoich katastrów identyfikują dane obszary zainteresowania. Korzyści: poprawa warunków rozwoju udogodnień obywatelskich poprzez realizację lokalnych strategii rozwoju z podejściem LEADER dzięki partnerstwu LGD. - Przedsiębiorcy i organizacje pozarządowe jako podmioty członkowskie LGD. Korzyści: możliwość uczestniczenia w tworzeniu planów rozwoju swoich terytoriów zgodnie z ich oczekiwaniami lub misją pożytku publicznego - Produkcenci tradycyjnego rzemiosła z interesujących ich terytoriów. Korzyści: poprawa warunków sprzedaży swoich produktów, promocja tradycyjnej produkcji jako części dziedzictwa kulturowego regionów karpackich. - MAS Pod hradom Čičva i LGD Dorzecze Wisłoka jako partnerzy i realizatorzy projektu. Korzyści: zwiększona spójność i zdolność do wypełniania swojej misji polegającej na wspieraniu rozwoju regionów wiejskich oraz zwiększona gotowość do podejmowania wyzwań projektowych dzięki opracowanemu planowi współpracy transgranicznej obu LGD - Regionalne marki MADE IN KARPATY i HORNÝ ZEMPLÍN jako partnerzy i nosiciele projektu . Korzyści: zdobycie większego zaufania w oczach specjalistów i laików, niezbędny do wypełniania swojej misji ochrony dziedzictwa kulturowego i wspierania lokalnej gospodarki. Użytkownicy pośredni, którzy również skorzystają z projektu: - Uczestnicy konferencji, spotkań i warsztatów, w tym prelegenci, animatorzy i eksperci - Turyści i odwiedzający korzystający z oferty turystycznej granicy SK-PL. - Zespoły folklorystyczne prezentujące tradycje i zwyczaje ludowe na imprezach projektowych.
---	--	---

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	1) Spoločná príprava projektu / Wspólne przygotowanie projektu Vzhľadom na geografický záber, plánované ciele a rozsah aktivít sa na príprave a realizácii projektu podieľajú traja partneri: Miestna akčná skupina Pod hradom Čičva (SK žiadateľ), Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania Dorzecze Wisłoka (PL zahraničný partner) a Regionálna značka HORNÝ ZEMPLÍN (SK národný partner). Záber územia a cieľových skupín, na ktoré bude mať projekt dopad, je totiž príležitosťou aj výzvou pre spoluprácu rôznych subjektov s vlastnými skúsenosťami, finančnými zdrojmi, personálnymi kapacitami a rozvojovým potenciálom. V rámci prípravy projektu sa uskutočnili štyri prezenčné pracovné stretnutia partnerov (01.2023, 09.2023, 12.2023 a 01.2024 - viď fotodokumentácia v prílohách žiadosti) a jedno online stretnutie (01.2024), na ktorých sa vytvorila koncepcia projektu, partneri sa dohodli na námete a cieľoch projektu, výbere aktivít, rozpočte a financovaní, časovom harmonograme, zodpovednostiach za implementáciu projektu, ako aj na pravidlách komunikácie (výmena informácií, spôsoby komunikácie), ktoré nemenej významne ovplyvňujú úspešnosť procesu prípravy projektu a tiež určujú kvalitu budúcej cezhraničnej spolupráce. Výsledkom spoločného intenzívneho úsilia je ambiciózny, avšak kvalitne spracovaný a realistický projekt, ktorý môže byť odrazovým mostíkom do cezhraničnej projektovej spolupráce zúčastnených aj ďalších subjektov pri rozvoji a zvyšovaní kvality života PL-SK pohraničia v programovacom období EÚ 2021-2027. / Biorąc pod uwagę zasięg geograficzny, planowane cele i zakres działań, w przygotowaniu i realizacji projektu uczestniczy trzech partnerów: Lokalna grupa działania Pod hradom Čičva (wnioskodawca SK), Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania Dorzecze Wisłoka (partner zagraniczny PL) oraz Regionalna marka HORNÝ ZEMPLÍN (partner krajowy SK). Zasięg terytorialny i grupy docelowe, na które projekt będzie oddziaływał, jest zarówno szansą, jak i wyzwaniem dla współpracy różnych podmiotów, dysponujących własnym doświadczeniem, zasobami finansowymi, potencjałem kadrowym i potencjałem rozwojowym. W ramach przygotowania projektu odbyły się cztery bezpośrednie spotkania robocze partnerów (01.2023, 09.2023, 12.2023 i 01.2024 - patrz dokumentacja zdjęciowa w załącznikach do wniosku) oraz jedno spotkanie online (01.2024), podczas którego omawiany był projekt powstała koncepcja, partnerzy uzgodnili temat i cele projektu, wybór działań, budżet i finansowanie, harmonogram, zakres odpowiedzialności za realizację projektu, a także zasady komunikacji (wymiana informacji, sposoby komunikacji), które nie mniej znacząco wpływają na powodzenie procesu przygotowania projektu, a także determinują jakość przyszłej współpracy transgranicznej. Efektem wspólnych intensywnych wysiłków jest ambitny, ale dobrze przygotowany i realistyczny projekt, który może być odskocznią do transgranicznej współpracy projektowej uczestniczących i innych podmiotów na rzecz rozwoju i poprawy jakości życia PL -SK pogranicza w okresie programowania UE 2021-2027.
----------------------------------	---

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo

2) Spoločná realizácia projektu / Wspólna realizacja projektu

Spoločná realizácia projektu bude predovšetkým založená na vzájomnej spolupráci všetkých troch zúčastnených partnerov, ako aj na ich vzájomnej pravidelnej a intenzívnej komunikácii. Partneri projektu už majú za sebou spoluprácu v iných projektoch a skúsenosti vyplývajúce z tejto spolupráce sú dôkazom, že takáto organizácia bude najlepším riešením zabezpečujúcim efektívne dosiahnutie plánovaných cieľov. Partneri budú pri realizácii projektu postupovať spoločne tak, aby čo najrozumnejšie a najefektívnejšie využili obrovský potenciál PL-SK pohraničia. Aktivita projektu sú zostavené tak, aby umožnili vyváženú participáciu všetkých troch partnerov a aby sa realizovali rovnocenne na oboch stranách hranice. Všetci partneri, nezávisle od ich vecnej a finančnej účasti, sa budú pravidelne stretávať (štvrtročné koordinačno-hodnotiace pracovné stretnutia a operatívne stretnutia pri príležitosti konferencií, školení a podujatí), za účelom výmeny informácií o priebehu projektu, riešenia prípadných problémov, prijímania spoločných rozhodnutí a plánovania činností súvisiacich s najbližšími úlohami. Priebežne sa budú partneri operatívne kontaktovať mailom a telefonicky, čoho predpokladom je - vďaka bohatým predošlým spoločným aktivitám - plynulá a zrozumiteľná komunikácia v "poľsko-slovenskom jazykovom Esperante". Znakom spoločnej realizácie projektu bude uvádzanie znakov troch partnerov a dodržiavanie pravidiel publicity Programu Interreg PL-SK. / Wspólna realizacja projektu będzie opierać się przede wszystkim na wzajemnej współpracy wszystkich trzech uczestniczących partnerów, a także na ich regularnej i intensywnej wzajemnej komunikacji. Partnerzy projektu współpracowali już przy innych projektach, a doświadczenie wynikające z tej współpracy jest dowodem, że taka organizacja będzie najlepszym rozwiązaniem zapewniającym efektywną realizację zaplanowanych celów. Partnerzy będą wspólnie postępować podczas realizacji projektu w taki sposób, aby na wykorzystanie ogromnego potencjału granic PL-SK. Działania w ramach projektu są zorganizowane w taki sposób, aby umożliwić zrównoważony udział wszystkich trzech partnerów i być realizowane jednakowo po obu stronach granicy. Wszyscy partnerzy, niezależnie od ich udziału rzeczowego i finansowego, będą się spotykać regularnie (co kwartalne spotkania robocze koordynacyjno-ewaluacyjne oraz spotkania operacyjne przy okazji konferencji, szkoleń i wydarzeń), w celu wymiany informacji o postępach projektu, rozwiązywanie ewentualnych problemów, akceptowanie wspólnych decyzji i planowanie działań związanych z najbliższymi zadaniami. Partnerzy będą na bieżąco w operacyjnym kontakcie mailowym i telefonicznym, co jest warunkiem wstępnym - dzięki bogatym wcześniejszym wspólnym działaniom - płynnej i zrozumiałej komunikacji w „języku polsko-słowackim Esperanto”. Znakiem wspólnej realizacji projektu będzie prezentacja znaków trzech partnerów oraz przestrzeganie zasad promocji Programu Interreg PL-SK.

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo

3) Spoločný personál projektu / Wspólny personel projektu

V záujme úspešnej realizácie projektu bude vytvorený spoločný projektový tím (Rada projektu) tvorený štatutármi (resp. ich zástupcami) troch partnerov projektu a výkonnými manažérmi (resp. administrátormi) partnerov. Tento tím 6 osôb bude - vďaka svojim právomociam, odborným znalostiam a projektovým skúsenostiam - počas realizácie projektu spolupracovať a zúčastňovať sa koordinačných stretnutí. Komunikácia medzi partnermi bude prebiehať online, telefonicky a e-mailami, ale najmä osobne počas spoločných aktivít projektu a koordinačných stretnutí. Vedúci partner (žiadateľ) projektu bude zodpovedný za celkovú koordináciu realizácie projektu, tj. bude zabezpečovať komunikáciu v rámci projektového tímu a s inými subjektmi, osobitne s Riadiacim orgánom Programu Interreg PL-SK. Bude dohliadať na včasnú realizáciu úloh, spracovanie čiastkových správ a ich predkladanie riadiacemu orgánu. Každý partner bude zodpovedný za realizáciu a financovanie svojich úloh opísaných v časti žiadosti D. Úlohy projektu a spracovanie správ o ich realizácii. Na tento účel zamestná projektového manažéra zodpovedného za realizáciu danej úlohy a súčinnosť s vedúcim partnerom projektu. Partneri tiež zabezpečia vedenie účtovnej a administratívnej dokumentácie projektu v súlade s príslušnými zákonmi a predpismi SK a PL, pričom na tento účel zamestnajú v potrebnom rozsahu osoby v pozíciách účtovníka resp. administrátora. / Aby pomyslnie wdroyć projekt, zostanie utworzony wspólny zespół projektowy (Rada Projektu), składający się z urzędników statutowych (lub ich przedstawicieli) trzech partnerów projektu oraz menedżerów wykonawczych (lub administratorów) partnerów. Ten 6-osobowy zespół, dzięki swoim kompetencjom, wiedzy zawodowej i doświadczeniu projektowemu, będzie współpracował i brał udział w spotkaniach koordynacyjnych w trakcie realizacji projektu. Komunikacja pomiędzy partnerami będzie odbywać się online, telefonicznie i mailowo, ale przede wszystkim osobiście podczas wspólnych działań projektowych i spotkań koordynacyjnych. Partner wiodący (wnioskodawca) projektu będzie odpowiedzialny za całościową koordynację realizacji projektu, tj. zapewni komunikację w ramach zespołu projektowego oraz z innymi podmiotami, w szczególności z Instytucją Zarządzającą Programem Interreg PL-SK. Będzie nadzorował terminową realizację zadań, przetwarzanie raportów cząstkowych i ich przekazywanie organowi zarządzającemu. Każdy partner będzie odpowiedzialny za realizację i finansowanie swoich zadań opisanych w części D wniosku. Zadania projektu oraz przetwarzanie raportów z ich realizacji. W tym celu zatrudnia kierownika projektu odpowiedzialnego za realizację danego zadania i współpracę z partnerem wiodącym projektu. Partnerzy zapewnią także zarządzanie dokumentacją księgową i administracyjną projektu zgodnie z właściwymi przepisami prawa i regulacjami SK i PL, przy czym w tym celu zatrudnią w niezbędnym zakresie osoby na stanowiskach księgowych lub administrator.

4a Partnerstvo / 4A. Partnerstwo	4) Spoločné financovanie projektu / Wspólne finansowanie projektu Finančné zaangažovanie partnerov sa odzrkadľuje v spoločnom rozpočte a financovaní projektu. Všetci traja partneri projektu participujú na jeho realizácii – každý z nich má pridelené svoje úlohy, za realizáciu a financovanie ktorých nesie zodpovednosť. Spoločná príprava projektu umožnila naplánovať projekt tak, aby sa jednak dosiahol maximálny plánovaný efekt zrealizovaných činností a aby sa taktiež umožnilo prispôbiť úlohy projektu organizačným kapacitám a finančným možnostiam partnerov. Každý z troch partnerov projektu je zodpovedný za včasné zabezpečenie vlastných zdrojov potrebných na financovanie svojich úloh projektu a tiež za zabezpečenie krytia vlastného finančného vkladu do projektu (spolufinancovanie SK 8% a PL 10%). Partneri projektu budú povinní bezodkladne informovať vedúceho partnera projektu o prípadných finančných ťažkostiach, ktoré by mohli ohroziť realizáciu aktivít a tým aj riadne plnenie merateľných ukazovateľov projektu. Partneri projektu taktiež zodpovedajú za dodržiavanie všetkých platných zákonov a iných právnych predpisov na úrovni EÚ a národných úrovniach týkajúcich sa financovania projektov, osobitne predpisov týkajúcich sa pravidiel verejného obstarávania tovarov a služieb, vedenia účtovníctva a vnútornej finančnej kontroly. Tieto povinnosti im budú vyplývať zo zmluvy o spolupráci, ktorí všetci traja partneri uzavruť pred začiatkom realizácie projektu. / Zaangažowanie finansowe partnerów znajduje odzwierciedlenie we wspólnym budżecie i finansowaniu projektu. W jego realizacji uczestniczą wszyscy trzej partnerzy projektu – każdemu z nich przydzielono własne zadania, za których realizację i finansowanie odpowiada. Wspólne przygotowanie projektu pozwoliło na zaplanowanie projektu w taki sposób, aby osiągnąć maksymalny planowany efekt realizowanych działań, a także dostosować zadania projektu do możliwości organizacyjnych i finansowych partnerów. Każdy z trzech partnerów projektu jest odpowiedzialny za terminowe zapewnienie środków własnych niezbędnych do sfinansowania zadań projektowych, a także za zapewnienie pokrycia własnego wkładu finansowego w projekt (dofinansowanie SK 8% i PL 10%). Partnerzy projektu będą zobowiązani do niezwłocznego poinformowania partnera wiodącego projektu o ewentualnych trudnościach finansowych, które mogłyby zagrozić realizacji działań, a tym samym właściwej realizacji mierzalnych wskaźników projektu. Partnerzy projektu odpowiadają także za przestrzeganie wszelkich obowiązujących przepisów prawa i innych regulacji prawnych na poziomie unijnym i krajowym, związanych z finansowaniem projektów, w szczególności przepisów związanych z zasadami zamówień publicznych na towary i usługi, rachunkowością oraz wewnętrzną kontrolą finansową. Zobowiązania te będą wynikać z umowy o współpracy, którą wszyscy trzej partnerzy zawrą przed rozpoczęciem realizacji projektu.
4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	1) Cezhraničný charakter / Transgraniczny wymiar inwestycji (Jeśli dotyczy) netýka sa / nie dotyczy

4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	2) Cezhraničnosť výstupov projektu / Transgraniczność produktów projektu Hlavnými cezhraničnými výstupmi projektu bude rozšírenie verejno-súkromného partnerstva MAS Pod hradom Čičva a posilnenie LGD Dorzecze Wisloka. Obe partnerstvá realizujú stratégie komunitne vedeného miestneho rozvoja (CLLD) svojich záujmových území na princípoch prístupu LEADER. Projekty spolupráce na medzinárodnej aj národnej úrovni sú povinnou súčasťou týchto stratégií. Realizácia projektu tak zlepši absorbné kapacity oboch MAS pre realizáciu budúcich projektov cezhraničnej spolupráce. Výstupom s nepochybne najvyšším priamym cezhraničným výstupom projektu bude „Plán cezhraničnej spolupráce MAS Pod hradom Čičva a LGD Dorzecze Wisloka na roky 2025-2030“, tj. akási projektová „cestovná mapa“ v rozsahu 40 strán, ktorý vďaka analýze dostupných údajov a procesom strategického plánovania umožní identifikovať reálne potreby a možnosti projektovej spolupráce SK a PL subjektov v programovacom období EÚ 2021-2027. Všetky spoločné podujatia, propagačné materiály, pozvánky a informácie na webových sídlach partnerov budú jazykovo prístupné pre všetkých obyvateľov a návštevníkov SK a PL regiónov. Počas konferencií, školení, pracovných stretnutí a seminárov bude zabezpečené SK-PL tlmočenie. Plán cezhraničnej spolupráce bude vydaný v SK a PL jazykovej verzii. Zakúpené vybavenie (ozvučovací technika, remeselné stánky) bude spoločne využívané partnermi počas realizácie projektu, ako aj po jeho ukončení. / Głównymi transgranicznymi rezultatami projektu będzie ekspansja partnerstwa publiczno-prywatnego MAS Domaša - Čičva oraz wzmocnienie LGD Dorzecze Wisłoka. Obydwa partnerstwa realizują strategie rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczność (CLLD) na swoich obszarach zainteresowań w oparciu o zasady podejścia LEADER. Obowiązkowym elementem tych strategii są projekty współpracy międzynarodowej i krajowej. Realizacja projektu poprawi tym samym zdolność absorpcyjną obu LGD dla realizacji przyszłych projektów współpracy transgranicznej. Produktem o niewątpliwie największym bezpośrednim efekcie transgranicznym projektu będzie „Plan współpracy transgranicznej MAS Pod hradom Čičva i LGD Dorzecze Wisłoka na lata 2025-2030“, tj. rodzaj projektu „mapa podróże” w zakresie 40 stron, które dzięki analizie dostępnych danych oraz procesom planowania strategicznego pozwolą na identyfikację realnych potrzeb i możliwości współpracy projektowej podmiotów SK i PL w okresie programowania UE 2021-2027. Wszystkie wspólne wydarzenia, materiały promocyjne, zaproszenia i informacje na stronach partnerów będą dostępne we wszystkich językach dla wszystkich mieszkańców i gości regionów SK i PL. Podczas konferencji, szkoleń, spotkań roboczych i seminariów zapewnione będzie tłumaczenie ustne SK-PL. Plan współpracy transgranicznej zostanie opublikowany w wersji językowej SK i PL. Zakupiony sprzęt (nagłośnienie, kabiny rzemieślnicze) będzie wykorzystywany wspólnie przez partnerów w trakcie realizacji projektu, jak i po jego zakończeniu.
---	--

4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	3) Cezhraničnosť cieľových skupín / Transgraniczność grup docelowych Projekt vytvára podmienky pre vyváženú účasť partnerov projektu na riešení spoločných problémov v záujmových územiach okresov Vranov nad Topľou a Stropkov (SK) resp. gmin Zarszyn, Besko, Bukowsko a Rymanów (PL). Relevantné subjekty z týchto území sa budú zúčastňovať plánovaných aktivít, čím sa zvýši efekt vzájomnej výmeny informácií a zvyšovania vlastných kapacít. Partnerstvá MAS Pod hradom Čičva, LGD Dorzecze Wisloka a RZ Horný Zemplín budú po realizácii projektu lepšie pripravené na ďalšiu cezhraničnú spoluprácu. Na konferenciách, motivačných, plánovacích a pracovných stretnutiach, seminároch a verejných podujatiach sa počíta s aktívnou účasťou zástupcov SK a PL subjektov. Prednášatelia a auditórium konferencií a seminárov, ako aj remeselníci na jarmokoch budú vždy zastúpení v pomere 50:50. Aktivity projektu sú koncipované tak, aby v rámci možností mali zrkadlový charakter (študijné cesty, konferencie, remeselné jarmoky). Výstupy z nich budú využívať jednak ich priami účastníci a sprostredkovane aj ďalší prijímatelia na národných úrovniach. Aktivity zamerané na podporu regionálneho značenia produktov (pracovné stretnutia, seminár, remeselné jarmoky) podporia propagáciu tradičných kultúrnych a prírodných hodnôt na oboch stranách SK-PL hranice. Prispejú tým k zlepšeniu marketingu ponuky regiónov, čoho výsledkom bude zvýšenie konkurencieschopnosti malých a stredných podnikateľov ponúkajúcich lokálne produkty a služby. / Projekt stwarza warunki dla zrównoważonego udziału partnerów projektu w rozwiązywaniu wspólnych problemów w obszarach zainteresowań powiatów Vranov nad Topľou i Stropkov (SK) lub gminy Zarszyn, Besko, Bukowsko i Rymanów (PL). W planowanych działaniach wezmą udział odpowiednie podmioty z tych terytoriów, co zwiększy efekt wzajemnej wymiany informacji i zwiększenie własnych możliwości. Spółki MAS Pod hradom Čičva, LGD Dorzecze Wisloka i RZ Horný Zemplín po realizacji projektu będą lepiej przygotowane do dalszej współpracy transgranicznej. Na konferencjach, spotkaniach motywacyjnych, planistycznych i roboczych, seminariach i wydarzeniach publicznych oczekuje się aktywnego udziału przedstawicieli podmiotów SK i PL. Prelegenci i publiczność konferencji i seminariów, a także rzemieślnicy na targach będą zawsze reprezentowani w proporcji 50:50. Działania w ramach projektu zostały zaprojektowane tak, aby w miarę możliwości miały charakter lustrzany (wyjazdy studyjne, konferencje, targi rzemiosła). Wyniki ich realizacji zostaną wykorzystane zarówno przez ich bezpośrednich uczestników, jak i pośrednio przez innych odbiorców na poziomie krajowym. Działania mające na celu wsparcie regionalnego oznakowania produktów (spotkania robocze, seminaria, targi rzemiosła) będą wspierać promocję tradycyjnych wartości kulturowych i przyrodniczych po obu stronach granicy SK-PL. Przyczynią się tym samym do poprawy marketingu oferty regionu, co przełoży się na wzrost konkurencyjności małych i średnich przedsiębiorców oferujących lokalne produkty i usługi.
---	--

4b. Cezhraničný charakter / 4B. Transgraniczność	4) Udržateľnosť cezhraničného partnerstva / Trwałość transgranicznego partnerstwa Spółpraca partnerów przedkładańego projektu nie je náhodná alebo jednorazová. Subjekty združené v MAS Pod hradom Čičva a LGD Dorzecze Wisłoka už zrealizovali spoločne alebo vo vlastnom mene viacero projektov cezhraničnej spolupráce zameraných prevažne na ochranu a propagáciu kultúrneho a prírodného dedičstva území v povodí riek Ondava a Wisłok. Aktuálne MAS a LGD realizujú projekt spolupráce „Bike Aktive“ zameraný na udržateľný rozvoj aktívneho cestovného ruchu a cykloturistiky. Realizácia projektu tak bude súčasťou dlhodobej spolupráce partnerov projektu. Na základe plánu cezhraničnej spolupráce bude možné vopred byť lepšie pripravený na nové grantové výzvy v rámci programovacieho obdobia EÚ 2021-2027. Súčasne sa tým posilnia a zdokonalia personálne kapacity všetkých partnerov projektu, čo je takisto nevyhnutným predpokladom udržateľnej spolupráce. Implementáciou projektu sa taktiež vytvoria alebo zlepšia mechanizmy a logistika projektovej spolupráce. Vyústením procesu bude podpísanie partnerskej dohody o ďalšej cezhraničnej spolupráci. V problematike regionálnej certifikácie tradičných produktov a budovania regionálnych značiek budú partneri ďalej spolupracovať organizovaním tradičných remeselných jarmokov, tvorbou spoločného produktu, vytváraním nových kontaktov medzi remeselníkmi z oboch strán SK-PL hranice a tiež výmenou informácií o procesoch odborného posudzovania produktov uchádzajúcich sa o pridelenie štatútu „regionálny produkt“. / Współpraca partnerów prezentowanego projektu nie ma charakteru przypadkowego ani jednorazowego. Podmioty zrzeszone w MAS Pod hradem Čičva i LGD Dorzecze Wisłok zrealizowały już wspólnie lub we własnym imieniu kilka projektów współpracy transgranicznej, których głównym celem jest ochrona i promocja dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego terytoriów w dorzeczu Ondawy i Wisłoka. MAS i LGD realizują obecnie projekt współpracy „Bike Aktive”, którego celem jest zrównoważony rozwój turystyki aktywnej i kolarstwa. Realizacja projektu będzie zatem częścią długoterminowej współpracy partnerów projektu. W oparciu o plan współpracy transgranicznej możliwe będzie lepsze przygotowanie się z wyprzedzeniem do nowych naborów dotacji w okresie programowania UE 2021-2027. Jednocześnie wzmocnione i ulepszone zostaną zdolności kadrowe wszystkich partnerów projektu, co jest również niezbędnym warunkiem trwałej współpracy. Realizacja projektu stworzy lub udoskonali także mechanizmy i logistykę współpracy projektowej. Efektem procesu będzie podpisanie partnerskiej umowy o dalszej współpracy transgranicznej. W kwestii regionalnej certyfikacji wyrobów tradycyjnych i budowania marek regionalnych partnerzy będą kontynuować współpracę w formie wspólnej organizacji targów rzemiosła tradycyjnego, stworzenie wspólnego produktu, nawiązanie nowych kontaktów pomiędzy rzemieślnikami z obu stron granicy SK-PL, a także poprzez wymianę informacji o procesach eksperckiej oceny wyrobów ubiegających się o status „produktu regionalnego”.
---	---

5. Udržateľnosť projektu / 5. Trwałość projektu

Udržateľnosť výstupov projektu bude zabezpečené všetkými tromi partnermi projektu, ktorí sú nositeľmi príslušných úloh a aktivít. Každý z nich bude zodpovedný za udržiavanie a využívanie vzniknutých výstupov a výsledkov. Výstupy projektu budú fungovať v dlhodobom časovom horizonte a preto nebudú minimálne 5 rokov od ukončenia realizácie podliehať významným zmenám. Z rozsiahlej časovej perspektívy budú výstupy spĺňať kritériá a normy platiace v EÚ týkajúce sa ich pôvodného určenia a využívania. Žiadne výstupy a hodnoty získané počas realizácie projektu nebudú predané a v projekte sa bude pokračovať v zmysle zmluvy o refundácii nákladov a aplikačnej žiadosti. Činnosti realizované v rámci projektu zodpovedajú činnostiam vyplývajúcim zo štatútu partnerov a budú slúžiť pokračovaniu v spoločných cezhraničných činnostiach. Svojím zámerom a obsahom nepatrí tento projekt k tým, ktoré majú vytvárať zisk. Výsledky uskutočnených spoločenských, animačných, plánovacích a propagačných aktivít v podobe posilnených a fungujúcich verejno-súkromných partnerstiev MAS Pod hradom Čičva a LGD Dorzecze Wisloka resp. Regionálnych značiek MADE IN KARPATY a HORNÝ ZEMPLÍN budú pozitívne ovplyvňovať budúci hospodársky, sociálny a environmentálny rozvoj dotknutých pohraničných regiónov.

Udržateľnosť výstupov bude zabezpečená aj vďaka skúsenostiam s realizáciou podobných projektových aktivít, vrátane projektov realizovaných v rámci cezhraničnej spolupráce PL-SK. Výdavky na zakúpené materiálne vybavenie budú určené na verejné ciele, vďaka čomu z nich budú môcť bezplatne a neobmedzené čerpať obyvatelia dotknutých regiónov na oboch stranách SK-PL hranice. Vybavenie bude vo vlastníctve partnera zodpovedného za danú úlohu, avšak aj po ukončení realizácie projektu bude slúžiť všetkým partnerom na organizáciu aktivít začatých v rámci projektu. Cieľové skupiny ich budú využívať počas spoločných aktivít (workshopy, trhy, festivaly,...) po skončení projektu na oboch stranách hranice. V rámci naplňovania svojich poslani a vlastných úloh budú partneri znášať priebežné výdavky súvisiace s údržbou a prevádzkovaním obstaraného vybavenia z vlastných prostriedkov. Vypracovaný Plán cezhraničnej spolupráce MAS a LGD na roky 2025-2030 je záväzkom aj zárukou pokračovania spoločnej spolupráce partnerov aj po ukončení projektu. Výstupy poskytnú trvalé riešenia identifikovaných potrieb a budú slúžiť nielen partnerom projektu, ale aj všetkým zainteresovaným aktérom, ktorí budú mať záujem o zapojenie sa do vytvorených partnerstiev. Výsledný plán bude prezentovaný ďalším potencionálnym partnerom v SK a PL v pohraničnej oblasti, čo zvýši absorbčný potenciál regiónu pri čerpaní zdrojov na jeho rozvoj v rámci programovacieho obdobia 2021-2027. Výstupy projektu nepriamo umožnia aj intenzívnejšie prepojenie lokalít kultúrno historického dedičstva, čo prispeje k skvalitneniu služieb cestovného ruchu. Vďaka projektu môže v budúcnosti vzniknúť nová línia karpatských produktov, ktorá by predstavovala aj značku kvality produktu/destinačného cieľa a stala by sa súčasťou portfólia ponuky v Karpatoch. Nastavením jednotnej propagácie PL a SK regiónu sa tiež zvýši produktové portfólio, jeho vnímanie a nastavenie, zároveň spojí aktérov z Poľska a Slovenska. / Trwałość produktów projektu zostanie zapewniona przez wszystkich trzech partnerów projektu, którzy są odpowiedzialni za odpowiednie zadania i działania. Każdy z nich będzie odpowiedzialny za utrzymanie i wykorzystanie uzyskanych produktów i rezultatów. Produkty projektu będą działać długoterminowo i dlatego nie uleg

5. Udržateľnosť projektu / 5. Trvalosť projektu

na istotným zmanom przez co najmniej 5 lat od zakończenia wdrożenia. W dłuższej perspektywie produkty będą spełniać kryteria i standardy obowiązujące w UE w zakresie ich pierwotnego przeznaczenia i wykorzystania. Żadne produkty i wartości uzyskane w trakcie realizacji projektu nie zostaną sprzedane, a projekt będzie kontynuowany zgodnie z umową o refundacji kosztów i wnioskiem aplikacyjnym. Działania realizowane w ramach projektu odpowiadają działaniom wynikającym ze statusu partnerów i będą służyć kontynuacji wspólnych działań transgranicznych. Projekt ten ze względu na swój cel i treść nie należy do tych, które mają generować zysk. Efekty działań społecznych, animacyjnych, planistycznych i promocyjnych w postaci wzmocnionych i funkcjonujących partnerstw publiczno-prywatnych MAS Pod hradom Čičva i LGD Dorzecze Wisłoka. regionalne marki MADE IN KARPATY i HORŇÝ ZEMPLÍN wpłyną pozytywnie na przyszły rozwój gospodarczy, społeczny i środowiskowy dotkniętych regionów przygranicznych. Trwałość produktów zostanie zapewniona również dzięki doświadczeniu w realizacji podobnych działań projektowych, w tym projektów realizowanych w ramach współpracy transgranicznej PL-SK. Wydatki na zakupiony sprzęt materialny zostaną przeznaczone na cele publiczne, dzięki czemu mieszkańcy dotkniętych regionów po obu stronach granicy SK-PL będą mogli z nich bezpłatnie i bez ograniczeń czerpać. Sprzęt będzie własnością partnera odpowiedzialnego za dane zadanie, ale nawet po zakończeniu projektu będzie używany przez wszystkich partnerów do organizacji działań rozpoczętych w ramach projektu. Grupy docelowe będą je wykorzystywać podczas wspólnych działań (warsztaty, targi, festiwale,...) po zakończeniu projektu po obu stronach granicy. W ramach wypełniania swoich misji i zadań własnych wspólnicy będą ponosić bieżące wydatki związane z utrzymaniem i eksploatacją nabytego sprzętu ze środków własnych. Opracowany plan współpracy transgranicznej MAS i LGD na lata 2025-2030 jest zobowiązaniem i gwarancją kontynuacji wspólnej współpracy pomiędzy partnerami nawet po zakończeniu projektu. Wyniki zapewnią trwałe rozwiązania zidentyfikowanych potrzeb i posłużą nie tylko partnerom projektu, ale także wszystkim zainteresowanym podmiotom, które będą zainteresowane dołączeniem do utworzonych partnerstw. Powstały plan zostanie zaprezentowany innym potencjalnym partnerom w SK i PL na obszarze przygranicznym, co zwiększy potencjał absorpcyjny regionu przy pozyskiwaniu środków na jego rozwój w okresie programowania 2021-2027. Wyniki projektu umożliwią także pośrednio intensywniejsze połączenie obiektów dziedzictwa kulturowego i historycznego, co przyczyni się do poprawy usług turystycznych. Dzięki projektowi w przyszłości może powstać nowa linia produktów karpackich, która jednocześnie będzie stanowić markę jakości produktu/miejsca docelowego i stanie się częścią portfolio oferty w Karpatach. Dzięki stworzeniu jednolitej promocji regionu PL i SK powiększy się także portfolio produktów, jego postrzeganie i oprawa, a jednocześnie połączy podmioty z Polski i Słowacji.

D. Úlohy projektu / D. Zadania projektu

Úloha č. 1 / Zadanie nr 1

Názov úlohy / Nazwa zadania	Vytvorenie verejno-súkromného partnerstva MAS Pod hradom Čičva / Utworzenie partnerstwa publiczno-prywatnego MAS Pod hradom Čičva
Realizujúci partner / Partner realizujący	Miestna akčná skupina Pod hradom Čičva
Termín realizácie / Termin realizacji	2024-08 - 2025-01

Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Slovensko: Obec Kvakovce, Mesto Stropkov Poľsko: Gminy Zarszyn, Besko, Bukowsko a Rymanów Słowacja: Wieś Kvakovce, Miasto Stropkov Polska: Gminy Zarszyn, Besko, Bukowsko i Rymanów
Opis úlohy / Opis zadania	Úloha realizuje špecifický cieľ 1. Cieľom úlohy je rozšírenie verejno-súkromného partnerstva MAS Pod hradom Čičva fungujúceho na princípoch LEADER v príslušných častiach okresov Vranov nad Topľou a Stropkov, tj. v okolí vodnej nádrže Domaša a rieky Ondava, na príklade úspešného pôsobenia partnerstva LGD Dorzecze Wisloka. Aktivita úlohy: 1.1 Program LEADER = šanca pre vidiecke regióny - 1-dňová konferencia pre zástupcov SK a PL subjektov z verejného, podnikateľského a občianskeho sektora. Obsahom bude prezentácia skúseností z fungovania MAS a implementácie stratégií rozvoja SK a PL regiónov cez program LEADER v programovacom období EÚ 2014-2020. Konferencie sa zúčastní 40 osôb, v tom po 16 zástupcov SK a PL subjektov, 6 lektorov a 2 koordinátori úlohy (zamestnanci projektu). Trvanie: 10 hod. T: 09.2024. 1.2 Čo dal LEADER poľskému vidieku - 2-dňová študijná cesta zástupcov SK subjektov v území LGD Dorzecze Wisloka. Obsahom cesty budú exkurzie na rôznych miestach k prezentácii výsledkov projektov realizovaných cez program LEADER v programovacom období EÚ 2014-2020. Cesty sa zúčastní 20 osôb, v tom 19 zástupcov SK subjektov a 1 koordinátor úlohy (zamestnanec projektu). Trvanie: 10 + 8 hod. T: 10.2024. 1.3 Gazdova výzva - 2-dňové formačno-motivačné stretnutie zástupcov SK a PL. Účelom bude zblížovanie sa účastníkov, motivovanie do spolupráce a analyzovanie problémov územia. Stretnutie bude mať podobu animačných aktivít a riadených diskusií, vedených externými expertmi. Stretnutia sa zúčastní 20 osôb, v tom 14 zástupcov SK a 3 zástupcovia PL subjektov, 2 externí animátori a 1 koordinátor úlohy (zamestnanec projektu). Trvanie: 10 + 8 hod. T: 11.2024. 1.4 Krst rozšírenia MAS Pod hradom Čičva - 1-dňové zhromaždenie zástupcov SK a PL. Obsahom zhromaždenia bude schválenie rozšírenia partnerstva MAS Pod hradom Čičva o subjekty z okresu Stropkov. Zhromaždenia sa zúčastní 40 osôb, v tom 35 zástupcov SK subjektov, 4 zástupcovia PL subjektov a 1 koordinátor úlohy (zamestnanec projektu). Trvanie: 4 hod. T: 01.2025. Stretnutia a propagačné produkty budú informovať o Programe Interreg PL-SK s dodržaním pravidiel publicity programu. Na webových sídlach partnerov budú zverejňované informácie o aktivitách a výstupoch projektu. Inovativnosť spočíva v zapojení subjektov z okresu Stropkov a vo využití animačných metód na motivovanie do tímovej spolupráce. / Zadanie realizuje cel szczegółowy 1. Celem zadania jest rozwój partnerstwa publiczno-prywatnego MAS Pod hradom Čičva na zasadach LEADER w sąsiadujących ze sobą częściach powiatów Vranov nad Topľou i Stropkov, tj. w sąsiedztwie

Opis úlohy / Opis zadania	zbiornika wodnego Domaša i rzeki Ondava, na przykładzie udanego działania spółki LGD Dorzecze Wisłoka. Działania zadaniowe: 1.1 Program LEADER = szansa dla regionów wiejskich - 1-dniowa konferencja wprowadzająca dla przedstawicieli podmiotów SK i PL z sektora publicznego, biznesowego i cywilnego. Treścią będzie prezentacja doświadczeń z funkcjonowania lokalnych grup działania oraz realizacji strategii rozwoju regionów SK i PL poprzez program LEADER w okresie programowania UE 2014-2020. W konferencji weźmie udział 40 osób, w tym 16 przedstawicieli kierunków SK i PL, 6 wykładowców i 2 koordynatorów zadań (pracowników projektu). Czas trwania: 10 godz. T: 09.2024. 1.2 Co LEADER dał polskiej wsi - 2-dniowy wyjazd studyjny przedstawicieli podmiotów SK na teren LGD Dorzecze Wisłoka. Treścią wyjazdu będą wycieczki do różnych miejsc w celu zaprezentowania wyników projektów realizowanych w ramach programu LEADER w okresie programowania UE 2014-2020. W wyjeździe weźmie udział 20 osób, w tym 19 przedstawicieli podmiotów SK i 1 koordynator zadania (pracownik projektu). Czas trwania: 10 + 8 godz. T: 10.2024. 1.3 Wyzwanie rolnika - 2-dniowe spotkanie szkoleniowo-motywacyjne przedstawicieli SK i PL. Celem będzie zbliżenie uczestników, zmotywowanie ich do współpracy i przeanalizowanie problemów danego terytorium. Spotkanie będzie miało formę zajęć animowanych i dyskusji kierowanych pod przewodnictwem ekspertów zewnętrznych. W spotkaniu weźmie udział 20 osób, w tym 14 przedstawicieli SK i 3 przedstawicieli podmiotów z PL, 2 animatorów zewnętrznych i 1 koordynator zadania (pracownik projektu). Czas trwania: 10 + 8 godz. T: 11.2024. 1.4 Chrzest ekspansji MAS Pod hradom Čičva - 1-dniowe spotkanie przedstawicieli SK i PL. Treścią spotkania będzie zatwierdzenie rozszerzenia spółki MAS Pod hradom Čičva na podmioty z powiatu Stropkov. W spotkaniu weźmie udział 40 osób, w tym 35 przedstawicieli podmiotów SK, 4 przedstawicieli podmiotów z PL i 1 koordynator zadania (pracownik projektu). Czas trwania: 4 godz. T: 01.2025. Spotkania i produkty promocyjne będą informować o Programie Interreg PL-SK zgodnie z zasadami promocji programu. Informacje o działaniach i wynikach projektu zostaną opublikowane na stronach internetowych partnerów. Innowacyjność polega na zaangażowaniu podmiotów z rejonu Stropkova i wykorzystaniu metod animacyjnych do motywowania pracy zespołowej.		
Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania			
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika	
RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Prednášky, konferencie, semináre	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	71,00	

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i dosiahnutie ukazovateľa produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné, podpis) – pre podujatia na mieste / Lista obecności (imię, nazwisko, instytucja - opcjonalnie, podpis) – dla wydarzeń stacjonarnych Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné) – pre podujatia v online forme / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja - opcjonalnie) – dla wydarzeń w formie online Program / Program Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online) Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe Pozvánka / Zaproszenie
RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Študijné návštevy/stáže	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	19,00

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe V prípade organizovania študijnej návštevy - prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis) / W przypadku organizacji wizyty studyjnej - lista obecności (imię, nazwisko, instytucja, podpis) Program študijnej návštevy/stáže / Program wizyty studyjnej/stažu Doklad potvrdzujúci absolvovanie študijnej návštevy/stáže/certifikát v prípade, že prijímateľ nie je organizátorom / Dokument potwierdzający ukończenie wizyty studyjnej/stažu/certyfikat w przypadku, gdy beneficjent nie jest organizatorem Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online) Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie Správa zo študijnej návštevy/stáže / Sprawozdanie z wizyty studyjnej/stažu	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách → Workshopy, školenia, kurzy	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	17,00

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis) – pre podujatia / Lista obecności (imię, nazwisko, instytucja, podpis) – dla wydarzeń stacjonarnych Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia) – pre podujatia v online forme / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja) – dla wydarzeń w formie online Program / Program Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online) Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie Školiace materiály/materiály pre workshopy (ak sú financované z projektu) alebo fotografie týchto materiálov, ak boli všetky distribuované účastníkom / Materiały szkoleniowe/warsztatowe (jeśli zostały sfinansowane w ramach projektu) lub fotografie tych materiałów, jeśli wszystkie zostały rozdane uczestnikom	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe Pozvánka / Zaprośenie V prípade výdavkov na vybavenie - fotografická dokumentácia zakúpeného zariadenia / W przypadku wydatków na wyposażenie - dokumentacja fotograficzna zakupionego sprzętu
Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika
Počet vytvorených platforiem spolupráce →Platformy na współpracę	Kus /szt	1,00

Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Program stretnutia / - Program spotkania - Prezenčná listina (meno, priezvisko, podpis) - pre podujatia konané na mieste / - Lista obecności (imię i nazwisko, instytucja, podpis) - dla wydarzeń stacjonarnych Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné) - pre podujatia v online forme / - Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja, miejscowość zamieszkania) - dla wydarzeń w formie online Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen / - Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen/ Správa/súhrn/zhrnutie stretnutia, ak je to relevantné / - Sprawozdanie/relacja/podsumowanie spotkania jeśli dotyczy Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / - Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe Vyhlásenie o spolupráci, ak je to relevantné / Deklaracja o współpracy jeśli dotyczy
--	---	---

Konwerzny kurs z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców							4.6343
Rozpočtový projekt pre túto úlohu 1 / Projekt budżetu dla zadania 1							
Kategória výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potwierdzające odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku

Náklady na externé odborné znanosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Ubytovani e s raňajkam i	Ubytovani e s raňajkam i pre 38 osôb, v tom 19 slovenskýc h účastníkov 2-dňovej študijnej cesty "Čo dal LEADER poľskému vidieku" a 19 účastníkov 2-dňového formačno- motivačné ho stretnutia "Gazdova výzva". Zakwatero wanie ze śniadanie m dla 38 osób, w tym 19 słowackich uczestnikó w 2- dniowego wyjazdu studyjnego „Co LEADER dał polskiej wsi” oraz 19 uczestnikó w 2- dniowego spotkania szkoleniow o- motywacyj nego „Wyzwanie Rolnika”.	38,00	41,70 €	euro/osoba	1 584,60 €	
---	-----------------------------------	--	-------	---------	------------	------------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	prenájom sály (konferencia, projektové zasadnutie)	Prenájom sály pre konanie 1-dňovej konferencie "Partnerstvá LEADER = šanca pre vidiecke regióny" a pre konanie 1-dňového zhromaždenia "Krst rozšírenia MAS Pod hradom Čičva". Výpočet na konferenciu: 2 hod na prípravu miestnosti + 4 hod na konferenciu + 2 hod na večerný program = 8 hod. Výpočet na zhromaždenie: 1 hod na prípravu miestnosti + 2 hod na zhromaždenie + 2 hod na spoločenský večer = 5 hod. Wynajem sali na 1-dniową konferencję „Partnerstwa LEADER = szansa dla regionów wiejskich” oraz na 1-dniowy zgromadzenie „Chrzest ekspansji MAS Pod hradom Čičva”. Kalkulacja dla konferencji: 2 godz na przygotowanie sali + 4 godz na konferencję 2 + godz na program wieczorny = 8 godz. Kalkulacja dla zgromadzenia: 1 godz na przygotowanie sali + 2 godz na zgromadzenie + 2 godz na wieczór towarzyski = 5 godz.	2,00	143,00 €	euro/deň	286,00 €	
--	--	--	------	----------	----------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	prenájom sály (školenia, workshopy)	Prenájom samostatných priestorov pre konanie 2-dňového formačno-motivačného stretnutia "Gazdova výzva". Počet hodín: 1. deň 1 hod na prípravu miestnosti + 9 hod na stretnutie = 10 hod, 2. deň 1 hod na prípravu miestnosti + 6 hod na stretnutie + 1 hod na upratanie vlastného vybavenia v miestnosti = 18 hod. Wynajem oddzielnej sali na 2-dniowe spotkanie szkoleniowo-motywacyjne „Wyzwanie rolnika”. Kalkulacja: 1. dzień 1 godz na przygotowanie sali + 9 godz na spotkanie = 10 godz, 2. dzień 1 godz na przygotowanie sali + 6 godz na spotkanie + 1 godz na własne sprzątnięcie sali = 18 godz.	18,00	12,30 €	euro/hodina	221,40 €	
--	-------------------------------------	---	-------	---------	-------------	----------	--

Nakłady na externé odborné znanosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Obed	Obed pre 114 osôb, v tom 38 účastníkov 1- dňovej konferencie "Partnerstvá LEADER = šanca pre vidiecke regióny", 2x19 účastníkov 2- dňovej študijnej cesty "Čo dal LEADER poľskému vidieku" a 2x19 účastníkov 2- dňového formačno- motivačného stretnutia "Gazdova výzva". Obiad dla 114 osób, w tym 38 uczestników 1- dniowej konferencji „Partnerstwa LEADER = szansa dla obszarów wiejskich”, 2x19 uczestników 2- dniowego wyjazdu studyjnego „Co LEADER zrobił dla polskiej wsi” oraz 2x19 uczestników 2- jednodniowe spotkanie szkoleniowo- motywacyjne „Wyzwanie rolnika”.	114,00	11,30 €	euro/osoba	1 288,20 €	
---	------	---	--------	---------	------------	------------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	večera	Večera pre 115 osôb, v tom 38 účastníkov 1-dňovej konferencie "Partnerstvá LEADER = šanca pre vidiecke regióny", 19 účastníkov 2-dňovej študijnej cesty "Čo dal LEADER poľskému vidieku", 19 účastníkov 2-dňového formačno-motivačného stretnutia "Gazdova výzva" a 39 účastníkov 1-dňového zhromaždenia "Krst rozšírenia MAS Pod hradom Čičva". Kolacja dla 115 osób, w tym 38 uczestników 1-dniowej konferencji „Partnerstwa LEADER = szansa dla obszarów wiejskich”, 19 uczestników 2-dniowego wyjazdu studyjnego „Co LEADER dał polskiej wsi”, 19 uczestników 2-dniowego spotkania szkoleniowo-motywacyjnego „Wyzwanie rolnika” oraz 39 uczestników 1-dniowego zgromadzenia „Chrzest ekspansji MAS Pod hradom Čičva”.	115,00	10,30 €	euro/osoba	1 184,50 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prestávka na kávu	Prestávka na kávu (občerstvenie) pre 191 osôb, v tom 2x38 účastníkov 1-dňovej konferencie "Partnerstvá LEADER = šanca pre vidiecke regióny", 2x19 účastníkov 2-dňovej študijnej cesty "Čo dal LEADER poľskému vidieku", 2x19 účastníkov 2-dňového formačno-motivačného stretnutia "Gazdova výzva" a 39 účastníkov 1-dňového zhromaždenia "Krst rozšírenia MAS Pod hradom Čičva". Przerwa kawowa (poczęstunek) dla 191 osób, w tym 2x38 uczestników 1-dniowej konferencji „Partnerstwa LEADER = szansa dla obszarów wiejskich”, 2x19 uczestników 2-dniowego wyjazdu studyjnego „Co LEADER dał polskiej wsi”, 2x19 uczestników 2-dniowego szkoleniowego spotkania motywacyjnego „Wyzwanie rolnika” oraz 39 uczestników 1-dniowego zgromadzenia „Chrzest ekspansji MAS Pod hradom Čičva”.	191,00	5,50 €	euro/osoba	1 050,50 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tłmočenie	Tłmočenie PL-SK počas 1-dňovej konferencie "Partnerstvá LEADER = šanca pre vidiecke regióny". Tłumaczenie ustne PL-SK podczas 1-dniowej konferencji „Partnerstwa LEADER = szansa dla regionów wiejskich”.	1,00	254,00 €	euro/8 godzin tłumoczenia	254,00 €		
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preprava účastníkov cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)	Preprava mikrobusem 700 km, v tom: preprava poľských účastníkov 1-dňovej konferencie "Partnerstvá LEADER = šanca pre vidiecke regióny" (Zarszyn - Malá Domaša - Domaša-Dobrá - Malá Domaša - Zarszyn 238 km + 5%/12 km na pristavenie mikrobusu a neplánované presuny = 250 km), preprava slovenských účastníkov 2-dňovej študijnej cesty "Čo dal LEADER poľskému vidieku" (1. deň: Hencovce Zarszyn - Wola Sekowa - Głębokie - Odrzechowa 162 km, 2. deň: Odrzechowa - Puławy - Rymanów-Zdrój - Zarszyn - Hencovce 172 km + 5%/16 km na pristavenie mikrobusu a neplánované presuny = 350 km) a preprava slovenských účastníkov 1-dňového zhromaždenia "Krst rozšírenia MAS Pod hradom Čičva" (Hencovce - Stropkov - Hencovce 95 km + 5%/5 km na pristavenie mikrobusu a neplánované presuny = 100 km). Przewóz minibusem 700 km, w tym: przewóz polskich uczestników 1-dniowej konferencji „Partnerstwa LEADER = szansa dla regionów wiejskich" (Zarszyn - Malá Domaša - Domaša-Dobrá - Malá Domaša - Zarszyn 238 km + 5%/12 km za przyjazd minibusu i nieplanowane przesiadki = 250 km), przewóz słowackich uczestników 2-dniowej wycieczki studyjnej „Co dało LEADER polskiej wsi" (1 dzień: Hencovce - Zarszyn - Wola Sekowa - Głębokie - Odrzechowa 162 km, 2. dzień 2: Odrzechowa - Puławy - Rymanów-Zdrój - Zarszyn - Hencovce 172 km + 5%/16 km za przyjazd minibusu i nieplanowane przesiadki = 350 km) i przewóz słowackich uczestników 1-dniowego zgromadzenia „Chrzest ekspansji MAS Pod hradem Čičva" (Hencovce - Stropkov - Hencovce 95 km + 5%/5 km za przyjazd minibusu i nieplanowane przesiadki = 100 km).	700,00	2,10 €	euro/km	1 470,00 €		

Náklady na externé odborné znanosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Vystúpenia umeleckýc h skupín/ umelcov napríklad na festivaloch , kultúrnych podujatiac h	Vystúpenia folklórnyc h súborov počas 1- dňovej konferenci e "Partnerst vá LEADER = šanca pre vidiecke regióny" a počas 1- dňového zhromažde nia "Krst rozšírenia MAS Pod hradom Čičva". Występy zespołów folklorysty cznych podczas 1- dniowej konferencj i „Partnerst wa LEADER = szansa dla regionów wiejskich” oraz podczas 1- dniowego spotkania „Chrzest ekspansji MAS Pod hradom Čičva”.	2,00	358,00 €	euro/výkon	716,00 €	
--	--	--	------	----------	------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Prezentácia na konferencii / Prezentacja na konferencji	Náklady na externých expertov 18 hod, v tom 6 prednášateľia na 1-dňovej konferencii "Partnerstvá LEADER = šanca pre vidiecke regióny". Výpočet: 0,5 hod prednáška + 2,5 hod na domácu prípravu x 6 prednášateľov = 18 hod. Témy konferencie: ■ Hlavné znaky a význam programu LEADER pre rozvoj vidieckych regiónov, ■ Prezentácia skúsenosti PL a SK partnerov v uplatňovaní programu LEADER 2x, ■ Prezentácia cieľov a metodiky spracovania Plánu cezhraničnej spolupráce, ■ Súčasný stav a význam regionálneho značenia tradičných produktov v PL a SK, ■ Prezentácia plánovaných aktivít projektu PL a SK. Trvanie konferencie: prednášková časť 2x1,5 hod + exkurzia 2 hod + prestávky na stravu a občerstvenie 5 hod = 10 hod. Koszty ekspertów zewnętrznych 18 godz, w tym 6 prelegentów na 1-dniowej konferencji „Partnerstwa LEADER = szansa dla regionów wiejskich”. Kalkulacja: 0,5 godz wykładu + 2,5 godz przygotowanie z domu x 6 prelegentów = 18 godz. Tematy konferencji: ■ Główne cechy i znaczenie programu LEADER dla rozwoju regionów wiejskich, ■ Prezentacja doświadczeń partnerów PL i SK w realizacji programu LEADER 2x, ■ Prezentacja celów i metodologii opracowania Planu współpracy transgranicznej, ■ Aktualny stan i znaczenie regionalnego oznakowania produktów tradycyjnych w PL i SK, ■ Prezentacja planowanych działań projektu PL i SK. Czas trwania konferencji: część wykładowa 2x1,5 godz + wycieczka 2 godz + przerwy na posiłek i poczęstunek 5 godz = 10 godz.	18,00	43,00 €	h	774,00 €	Prieskum trhu - Prezentácia na konferencii.pdf
--	---	--	-------	---------	---	----------	--

Náklady na externé odborné znanosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Plavba výletnou loďou / Rejs statkiem wycieczko wym	Plavba výletnou loďou po vodnej nádrži Domaša pre 40 účastníkov 1-dňovej konferenci e "Partnerst vá LEADER = šanca pre vidiecke regióny" podľa cenníka poskytovať eľa služby. Rejs statkiem wycieczko wym po zbiorniku wodnym Domaša dla 40 uczestnikó w 1- dniowej konferencj i „Partnerst wa LEADER = szansa dla regionów wiejskich” zgodnie z cennikie m usługodaw cy.	40,00	7,50 €	osoba	300,00 €	Plavby loďou.zip
---	---	---	-------	--------	-------	----------	---------------------

Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Iné Ozvučovacia technika / Sprzęt nagłaśniający	Nákup prenosného ozvučovacieho zariadenia (1 indoor aktívny reproduktor, 1 outdoor pasívny reproduktorový set, 2 stojany na reproduktory, 1 mikrofónový set s 2 bezdrôtovými mikrofónmi a prijímačom, 2 stojany na mikrofóny, 1 digitálny mixážny pult) pre ozvučenie akcií a podujatí konaných v rámci celého projektu na Slovensku a v Poľsku (konferencie, motivačné a pracovné stretnutia, zhromaždenia, semináre, remeselné jarmoky). Zakup przenośnego sprzętu nagłaśniającego (1 aktywny głośnik wewnętrzny, 1 zestaw głośników pasywnych na zewnątrz, 2 stojaki na głośniki, 1 zestaw mikrofonów z 2 mikrofonami bezprzewodowymi i odbiornikiem, 2 stojaki na mikrofony, 1 cyfrowy pulpit miksujący) na potrzeby nagłaśniania wydarzeń i wydarzeń odbywających się w ramach projektu na Słowacji i Polski (konferencje, spotkania motywacyjne i robocze, zgromadzenia, seminaria, targi rzemiosła).	1,00	3 306,21 €	zestaw	3 306,21 €	Prieskum trhu - Ozvučovacia technika.zip
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	roll up	Roll-up na propagáciu MAS Podhradom Čičva a publicitu programu Interreg PL-SK na pracovných stretnutiach, konferenciách a podujatiach. Roll-up promujúcy MAS Podhradom Čičva i promocję programu Interreg PL-SK podczas spotkań roboczych, konferencji i wydarzeń.	1,00	143,00 €	euro/kus	143,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Moderovanie konferencie / Moderacja konferencji	Náklady na externých expertov 8 hod, v tom moderátor 1-dňovej konferencie "Partnerstva LEADER = šanca pre vidiecke regióny". Výpočet: konferencia 4 hod + domáca príprava 4 hod = 8 hod. Úlohy: ■ sprevádzanie programom konferencie, ■ uvádzanie tém a prednášajúcich, ■ facilitácia diskusie k jednotlivým prednáškam a záverečnej diskusie konferencie, ■ zabezpečenie dodržania časového harmonogramu priebehu konferencie. Koszty ekspertów zewnętrznych 8 godz, w tym moderatora 1-dniowej konferencji „Partnerstwa LEADER = szansa dla regionów wiejskich”. Kalkulacja: konferencia 4 godz + przygotowanie z domu 4 godz = 8 godz. Zadania: ■ towarzyszące programowi konferencji ■ przedstawianie temat i prelegentów, ■ ułatwienie dyskusji na poszczególnych wykładach i dyskusja końcowa konferencji, ■ dbanie o dotrzymanie harmonogramu konferencji.	8,00	25,00 €	h	200,00 €	Prieskum trhu - moderovanie konferencie.pdf
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Budovanie tímu a animácie / Budowanie zespołu i animacja	Náklady na externých expertov 40 hod, v tom 2 experti na budovanie tímu a animácie počas 2-dňového formačno-motivačného stretnutia "Gazdova výzva". Výpočet: 1. deň stretnutie 9 hod + 2. deň stretnutie 6 hod + domáca príprava 5 hod x 2 osoby = 40 hod. Úlohy: ■ príprava programu pre formačno-motivačné stretnutie, ■ spracovanie analýzy partnerov projektu cezhraničnej spolupráce a ich špecifických potrieb, ■ vedenie animačných aktivít zameraných na podporu angažovanosti a posilnenie motivácie účastníkov stretnutí k aktívnej participácii na riešení problémov záujmového územia, ■ facilitácia diskusií s účastníkmi pracovných stretnutí so zameraním na potreby záujmového územia. Koszty ekspertów zewnętrznych 40 godzin, w tym 2 ekspertów do budowania zespołu i animacji podczas 2-dniowego spotkania szkoleniowo-motywacyjnego „Wyzwanie rolnika”. Kalkulacja: spotkanie 1. dzień 9 godz + spotkanie 2. dzień 6 godz + przygotowanie z domu 5 godz x 2 osoby = 40 godz. Zadania: ■ przygotowanie programu spotkania szkoleniowo-motywacyjnego, ■ opracowanie analizy partnerów projektu współpracy transgranicznej i ich specyficznych potrzeb, ■ prowadzenie działań animacyjnych mających na celu wsparcie zaangażowania i wzmocnienie motywacji uczestników spotkania do aktywnie uczestniczyć w rozwiązywaniu problemów obszaru zainteresowań, ■ ułatwianie dyskusji z uczestnikami spotkań roboczych skupiających się na potrzebach obszaru zainteresowań.	40,00	45,00 €	h	1 800,00 €	Prieskum trhu - Budowanie tímu a animácie.pdf

Spolu / Razem	14 578,41 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową		
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu	2 915,68 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie	58,31 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne	437,35 €	Áno/Tak
Spolu / Razem	3 411,34 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 1 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 1	17 989,75 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 1 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 1	14 391,80 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 1 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 1	2 158,77€	---

Úloha č. 2 / Zadanie nr 2	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Plán cezhraničnej spolupráce MAS Pod hradom Čičva a LGD Dorzecze Wisłoka na roky 2025-2030 / Plan współpracy transgranicznej MAS Pod hradom Čičva - Čičva i LGD Dorzecze Wisłoka na lata 2025-2030
Realizujúci partner / Partner realizujący	Miestna akčná skupina Pod hradom Čičva
Termín realizácie / Termin realizacji	2024-09 - 2025-05
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Slovensko: Mesto Vranov nad Topľou, Obec Nová Kelča, Obec Hencovce Słowacja: Miasto Vranov nad Topľou, Wieś Nowá Kelča, Wieś Hencovce

Opis úlohy / Opis zadania	Úloha realizuje špecifický cieľ 2. Cieľom úlohy je spracovanie plánu cezhraničnej spolupráce MAS Pod hradom - Čičva a LGD Dorzecze Wisloka na roky 2025-2030. Úloha obsahuje aktivity zamerané na proces spracovania strategicko-plánovacieho dokumentu ("cestovnej mapy") pre územie častí okresov Vranov nad Topľou a Stropkov a územia gmin Zarszyn, Besko, Bukowsko a Rymanów. Aktivity úlohy: 2.1 Pri Domaši nič nie je ? - 1-dňové pracovné stretnutie zástupcov SK subjektov. Účelom stretnutia bude zhrnutie analýzy zdrojov územia, identifikácia problémov a príčin, vytýčenie prioritných oblastí pre plánovanie budúcej spolupráce SK a PL partnerov. Stretnutie vo forme riadenej diskusie bude viesť externý facilitátor. Stretnutia sa zúčastní 10 osôb, v tom 8 zástupcovia subjektov z okresov Vranov nad Topľou a Stropkov, 1 externý facilitátor a 1 koordinátor úlohy (zamestnanec projektu). Trvanie: 8 hod. T: 12.2024. 2.2 Hľadanie pokladu na brehoch Ondavy - 2-dňové plánovacie stretnutie zástupcov SK a PL. Účelom bude identifikácia potrieb, formulovanie strategických cieľov a opatrení pre plánovanie cezhraničnej spolupráce SK a PL partnerov. Stretnutie bude mať podobu animačných aktivít a riadených diskusií, vedených externými animátormi. Stretnutia sa zúčastní 20 osôb, v tom 14 zástupcov SK subjektov, 3 zástupcovia PL subjektov, 2 externí animátori a 1 koordinátor úlohy (zamestnanec projektu). Trvanie: 10 + 8 hod. T: 02.2025. 2.3 Plán cezhraničnej spolupráce MAS Pod hradom Čičva a LGD Dorzecze Wisloka - spracovanie spoločného strategického plánovacieho dokumentu MAS Pod hradom Čičva a LGD Dorzecze Wisloka na roky 2025-2030 pre realizáciu budúcich projektov spolupráce oboch MAS v programovacom období EÚ 2021-2027. Aktivita bude zahŕňať riadenie a realizáciu odborných postupov: zber a triedenie údajov, analýza problémov, identifikácia potrieb, vytýčenie strategického rámca, strategických cieľov a opatrení, implementačný rámec, spracovanie finálneho dokumentu v rozsahu 40 strán v SK a PL verzii. Realizáciu úlohy bude zabezpečovať externý expert na strategické plánovanie. T: 10.2024-03.2025. Spoločné stretnutia a samotný dokument budú informovať o Programe Interreg PL-SK a budú dodržané pravidlá publicity programu. Inovatívnosť aktivít spočíva v zapojení subjektov z okresu Stropkov a v inovatívnom prístupe k plánovaniu budúcich projektov. / Zadanie realizuje cel szczegółowy 2. Celem zadania jest opracowanie planu transgranicznej współpracy MAS Pod hradom Čičva i LGD Dorzecze Wisloka na okres programowania UE 2021-2027. Zadanie obejmuje działania
---------------------------	---

Opis úlohy / Opis zadania	skupione na procesie opracowania dokumentu planowania strategicznego („mapy podróży”) dla obszaru części powiatów Vranov nad Topľou i Stropkov oraz obszaru gmin Zarszyn, Besko, Bukowsko i Rymanów. Działania zadaniowe: 2.1 W Domaši nie ma nic? - 1-dniowe spotkanie robocze przedstawicieli podmiotów SK. Celem spotkania będzie podsumowanie analizy zasobów terytorium, identyfikacja problemów i przyczyn, nakreślenie priorytetowych obszarów planowania przyszłej współpracy partnerów SK i PL. Spotkanie w formie dyskusji kierowanej poprowadzi zewnętrzny facylitator. W spotkaniu weźmie udział 10 osób, w tym 8 przedstawicieli podmiotów z powiatów Vranov nad Topľou i Stropkov, 1 koordynator zewnętrzny i 1 koordynator zadania (pracownik projektu). Czas trwania: 8 godz. T: 12.2024. 2.2 Poszukiwanie skarbu na brzegach Ondavy - 2-dniowe spotkanie planujące przedstawicieli SK i PL. Celem spotkania będzie identyfikacja potrzeb, sformułowanie celów strategicznych i środków planowania współpracy transgranicznej partnerów SK i PL. Spotkanie będzie miało formę zajęć animacyjnych i dyskusji kierowanych, prowadzonych przez animatorów zewnętrznych. W spotkaniu weźmie udział 20 osób, w tym 14 przedstawicieli podmiotów SK, 3 przedstawicieli podmiotów PL, 2 animatorów zewnętrznych i 1 koordynator zadania (pracownik projektu). Czas trwania: 10 + 8 godz. T: 02.2025. 2.3 Plan współpracy transgranicznej MAS Pod hradom Čičva i LGD Dorzecze Wisłoka - opracowanie wspólnego dokumentu planowania strategicznego MAS Pod hradom Čičva i LGD Dorzecze Wisłoka na lata 2025-2030 dla realizacji przyszłych projektów współpracy obu MAS/LGD w okresie programowania UE 2021-2027. Działanie będzie obejmowało zarządzanie i wdrażanie profesjonalnych procedur: zbieranie i sortowanie danych, analizę problemów, identyfikację potrzeb, określenie ram strategicznych, celów i działań strategicznych, ram wdrożeniowych, opracowanie dokumentu końcowego w zakresie 40 stron w wersjach SK i PL. Realizację zadania zapewni zewnętrzny ekspert ds. planowania strategicznego. T: 10.2024-03.2025. Wspólne spotkania i sam dokument będą informowały o Programie Interreg PL-SK i przestrzegane będą zasady promocji programu. Innowacyjność działań polega na zaangażowaniu podmiotów z powiatu Stropkov oraz innowacyjnym podejściu do planowania przyszłych projektów.		
Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania			
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika	
RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Stretnutia pracovných skupín	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	8,00	

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Program stretnutia / Program spotkania Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis) – pre stacionárne podujatia / Lista obecności (imię i nazwisko, instytucja, podpis) – dla wydarzeń stacjonarnych Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia, miesto bydliska) – pre online podujatia / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja, miejscowość zamieszkania) – dla wydarzeń w formie online Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen Správa/súhrn/zhrnutie stretnutia, ak je to relevantné / Sprawozdanie/relacja/podsumowanie spotkania jeśli dotyczy Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Workshopy, školenia, kurzy	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	17,00

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis) – pre podujatia / Lista obecności (imię, nazwisko, instytucja, podpis) – dla wydarzeń stacjonarnych Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia) – pre podujatia v online forme / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja) – dla wydarzeń w formie online Program / Program Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online) Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie Školiace materiály/materiály pre workshopy (ak sú financované z projektu) alebo fotografie týchto materiálov, ak boli všetky distribuované účastníkom / Materiały szkoleniowe/warsztatowe (jeśli zostały sfinansowane w ramach projektu) lub fotografie tych materiałów, jeśli wszystkie zostały rozdane uczestnikom	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe Pozvánka / Zaproszenie
Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika
Počet vypracovaných analýz / koncepcií / plánov →Vypracovanie analýz, koncepcií a plánov	Kus /szt	1,00

Dokumenty potwierdzające realizację umowy a osiągnięcie własnych wskaźników /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego	Powinno być dokumenty /Dokumenty obowiązkowe - Správa z výskumu, strategický dokument, analýza, koncepcia alebo plán – kópia vypracovaného dokumentu alebo elektronická verzia / - Raport z badania, dokument strategiczny, analiza, koncepcja lub plan – egzemplarz opracowanego dokumentu lub wersja elektroniczna Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / - Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie Databáza alebo digitalizované zdroje na elektronických/online médiách / Baza danych lub zdigitalizowanych zasobów na nośniku elektronicznym/online	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkové Zmluva s dodávateľom / Umowa z wykonawcą
--	---	---

Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców	4.6343
---	--------

Rozpočtový projekt pre túto úlohu 2 / Projekt budżetu dla zadania 2

Kategória výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potwierdzające odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku
--	--------------------------------	-------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Ubytovani e s raňajkami	Ubytovani e s raňajkami pre 19 osôb, v tom 19 účastníkov 2-dňového strategického plánovacieho stretnutia "Hľadanie pokladu na brehoch Ondavy". Zakwaterowanie ze śniadaniem dla 19 osób, w tym 19 uczestników w 2-dniowego spotkania strategicznego „Poszukiwanie skarbu na brzegach Ondavy”.	19,00	41,70 €	euro/osoba	792,30 €	
--	-------------------------	---	-------	---------	------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Obiad	Obed pre 47 osôb, v tom 9 účastníkov 1-dňového pracovného stretnutia "Pri Domaši nič nie je ?" a 2x19 účastníkov 2-dňového strategického plánovacieho stretnutia "Hľadanie pokladu na brehoch Ondavy". Obiad dla 47 osób, w tym 9 uczestników 1-dniowego spotkania roboczego „W Domaši nie ma nic?” oraz 2x19 uczestników w dwudniowego spotkania poświęconego planowaniu strategicznemu „Poszukiwanie skarbu na brzegach Ondavy”.	47,00	11,30 €	euro/osoba	531,10 €	
--	-------	--	-------	---------	------------	----------	--

Náklady na externé odborné znanosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	večera	Večera pre 19 osôb, v tom 19 účastníkov 2-dňového strategick o- plánovacie ho stretnutia "Hľadanie pokladu na brehoch Ondavy". Kolacja dla 19 osób, w tym 19 uczestników w 2- dniowego spotkania strategiczn ego „Poszukiw anie skarbu na brzegach Ondavy”.	19,00	10,30 €	euro/osoba	195,70 €	
--	--------	--	-------	---------	------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prestávka na kávu	Prestávka na kávu (občerstvenie) pre 56 osôb, v tom 2x9 účastníkov 1-dňového pracovného stretnutia "Pri Domaši nič nie je ?" a 2x19 účastníkov 2-dňového strategického plánovacieho stretnutia "Hľadanie pokladu na brehoch Ondavy". Przerwa kawowa (poczęstunek) dla 56 osób, w tym 2x9 uczestników w 1-dniowego spotkania roboczego „W Domaši nie ma nic?” oraz 2x19 uczestników w dwudniowego spotkania poświęconego planowaniu strategicznemu „Poszukiwanie skarbu na brzegach Ondavy”.	56,00	5,50 €	euro/osoba	308,00 €	
--	-------------------	---	-------	--------	------------	----------	--

Náklady na externé odborné znanosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	prenájom sály (školenia, workshopy)	Prenájom samostatných priestorov pre konanie 2- dňového formačno- motivačného stretnutia "Hľadanie pokladu na brehoch Ondavy". Výpočet: 1. deň 1 hod na prípravu miestnosti + 9 hod na stretnutie = 10 hod, 2. deň 1 hod na prípravu miestnosti + 6 hod na stretnutie + 1 hod na upratanie vlastného vybavenia v miestnosti = 18 hod. Wynajem oddzielnej sali na 2-dniowe spotkanie szkoleniowo- motywacyjne „Poszukiwanie skarbu na brzegach Ondavy”. Kalkulacja: 1. dzień 1 godz na przygotowanie sali + 9 godz na spotkanie = 10 godz, 2. dzień 1 godz na przygotowanie sali + 6 godz na spotkanie + 1 godz na własne sprzątanie sali = 18 godz.	18,00	12,30 €	euro/hodin a	221,40 €	
---	--	---	-------	---------	-----------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Budovanie tímu a animácie / Budowanie zespołu i animacja	Náklady na externých expertov 40 hod, v tom 2 externí animátori počas 2-dňového plánovacieho stretnutia "Hľadanie pokladu na brehoch Ondavy". Výpočet: 1. deň stretnutie 9 hod + 2. deň stretnutie 6 hod + domáca príprava 5 hod x 2 osoby = 40 hod. Úlohy: ■ príprava programu pre strategicko-plánovacie stretnutie, ■ spracovanie analýzy partnerov projektu cezhraničnej spolupráce a ich špecifických potrieb, ■ vedenie animačných aktivít zameraných na podporu vytvorenia funkčného tímu s rešpektovaním princípov skupinovej dynamiky pre efektívne riešenie problémov záujmového územia ■ facilitácia diskusií s účastníkmi pracovných stretnutí so zameraním na potreby záujmového územia. Koszty ekspertów zewnętrznych 40 godzin, w tym 2 animatorów zewnętrznych podczas 2-dniowego spotkania „Poszukiwanie skarbu na brzegach Ondawy”. Kalkulacja: spotkanie 1. dzień 9 godz + spotkanie 2. dzień 6 godz + przygotowanie z domu 5 godz x 2 osoby = 40 godz. Zadania: ■ przygotowanie programu spotkania strategicznego, ■ opracowanie analizy partnerów projektu współpracy transgranicznej i ich specyficznych potrzeb, ■ prowadzenie działań animacyjnych mających na celu wsparcie tworzenia zespołu funkcjonalnego z poszanowaniem zasad zasady dynamiki grupy dla skutecznego rozwiązywania problemów obszaru zainteresowań, ■ fasilitowanie dyskusji z uczestnikami pracy, spotkań skupiających się na potrzebach obszaru zainteresowań.	40,00	45,00 €	h	1 800,00 €	Prieskum trhu - Budovanie tímu a animácie.pdf
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Plán cezhraničnej spolupráce / Plan współpracy transgranicznej	Náklady na externého experta na strategické plánovanie 200 hod zodpovedného za riadenie a realizáciu odborných postupov spracovania plánu cezhraničnej spolupráce MAS Pod hradom Čičva a LGD Dorzecze Wisloka v rozsahu 40 strán. Úlohy: ■ spracovanie a prezentácia metodiky a štruktúry plánu cezhraničnej spolupráce ■ štúdium relevantných dokumentov, spracovanie zadani pre účastníkov pracovných stretnutí ■ vedenie diskusií účastníkov pracovných stretnutí k analýze problémov a potrieb záujmového územia ■ zber dát, spracovanie analýzy zdrojov a určenie prioritných oblastí plánu cezhraničnej spolupráce ■ vedenie diskusií účastníkov pracovných stretnutí k strategickým cieľom a opatreniam ■ spracovanie návrhu strategického rámca a opatrení plánu cezhraničnej spolupráce ■ pripomienkovanie, dopracovanie a prezentácia finálnej verzie plánu cezhraničnej spolupráce. Koszty eksperta zewnętrznego ds. planowania strategicznego 200 godz odpowiedzialnego za zarządzanie i wdrażanie profesjonalnych procedur przetwarzania planu współpracy transgranicznej MAS Pod hradom Čičva i LGD Dorzecze Wislok w zakresie 40 stron. Zadania: ■ przetwarzanie i prezentacja metodologii i struktury planu współpracy transgranicznej ■ studiowanie odpowiednich dokumentów, przetwarzanie zadań dla uczestników spotkań roboczych ■ prowadzenie dyskusji uczestników spotkań roboczych w celu analizy problemów i potrzeb obszar zainteresowań ■ zbieranie danych, przetwarzanie analizy zasobów i ustalanie obszarów priorytetowych planu współpracy transgranicznej ■ prowadzenie dyskusji uczestników spotkań roboczych na temat celów i działań strategicznych ■ przetwarzanie projektu ram strategicznych i działań transgranicznych -plan współpracy transgranicznej ■ opiniowanie, finalizowanie i przedstawienie ostatecznej wersji planu współpracy transgranicznej.	200,00	38,00 €	h	7 600,00 €	Prieskum trhu - Plán cezhraničnej spolupráce.pdf

Nakłady na externé odborné znanosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preklad	Preklad strategick ého plánovacie ho dokument u "Plán cezhraničn ej spolupráce MAS Pod hradom - Čičva a LGD Dorzecze Wisłoka na roky 2025-2030 " do połského jazyka (40 strán). Tłumaczen ie dokument u planowani a strategiczn ego „Plan współprac y transgrani cznej MAS Pod hradom Čičva i LGD Dorzecze Wisłoka na lata 2025-2030 " (40 stron).	40,00	16,20 €	euro/norm ostron (1800 znakow vrátane medzier)	648,00 €	
Spolu / Razem						12 096,50 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową							
Nakłady na zamestnancov / Koszty personelu						2 419,30 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie						48,39 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne						362,90 €	Áno/Tak
Spolu / Razem						2 830,59 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 2 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 2						14 927,09 €	---

Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 2 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 2	11 941,67 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 2 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 2	1 791,25€	---

Úloha č. 3 / Zadanie nr 3	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Partnerstvo LGD Dorzecze Wisloka - priestor pre spoluprácu / Partnerstwo LGD Dorzecze Wisloka - przestrzeń współpracy
Realizujúci partner / Partner realizujący	Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Dorzecze Wisłoka”
Termín realizácie / Termin realizacji	2025-03 - 2025-06
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Slovensko: okresy Vranov nad Topľou a Stropkov Poľsko: Obec Zarszyn Słowacja: powiaty Vranov nad Topľou i Stropkov Polska: Gmina Zarszyn
Opis úlohy / Opis zadania	Úloha realizuje špecifický cieľ 1. Úloha bude nástrojom pre networking, dialóg o potenciálnej spolupráci a možnosti realizácie investičných projektov v modeli PPP, ako aj kanálom pre prístup k aktuálnym poznatkom. Aktivita úlohy: 3.1 Školíme sa a rastieme - budujeme novú víziu partnerstva - 1-dňové pracovné stretnutie zástupcov mimovládnych organizácií, obcí, podnikateľov, obyvateľov - členov MAS aj nových záujemcov. Obsahom stretnutia bude zhodnotenie súčasného partnerstva, diskusia k očakávaniam a vízii rozvoja partnerstva a vypracovanie modelu spolupráce medzi partnermi (komunikačné platformy, integračné workshopy). Stretnutia sa zúčastní 20 osôb, v tom 14 zástupcov PL subjektov, 3 zástupcovia SK subjektov, 2 externí experti (škoolitelia) a 1 koordinátor (zamestnanec projektu). Úlohou škooliteľov bude vzdelávanie účastníkov na témy: hodnotenie existujúceho partnerstva LGD, naznačenie spôsobov rozvoja partnerstva, vytváranie nových partnerstiev, identifikácia príležitostí na rozvoj trojsektorovej spolupráce. Trvanie: 8 hod. T: 03.2025. 3.2 Čo dal LEADER slovenskému vidieku - 2-dňová študijná cesta zástupcov PL subjektov v území okresov Vranov nad Topľou a Stropkov. Obsahom študijnej cesty budú exkurzie na rôznych miestach za účelom prezentácie výsledkov úspešných projektov zrealizovaných cez program LEADER v programovacom období EÚ 2014-2020. Študijnej cesty sa zúčastní 20 osôb, v tom 19 zástupcov PL a SK subjektov a 1 koordinátor (zamestnanec projektu). Trvanie: 10 + 8 hod. T: 04.2025. 3.3 Partnerstvo alebo jednostranný prospech? - 1-dňová konferencia pre SK a PL zástupcov mimovládnych organizácií, miestnych samospráv a podnikateľov. Obsahom konferencie budú prednášky zamerané na zhodnotenie významu partnerstiev LGD/MAS (ideály a realita, ekonomický a verejno-sociálny prínos) a vytýčenie novej dimenzie udržateľných partnerstiev LGD/MAS (napr. sociálne podnikanie, ekonomická udržateľnosť). Konferencie sa zúčastní 40 osôb, v tom po 16 zástupcov SK a PL subjektov, 6 lektorov a 2 koordinátori úlohy (zamestnanci projektu). Trvanie: 10 hod. T: 06.2025. Informácie o aktivitách budú dostupné na webe združenia a sociálnych sieťach. Všetky materiály budú obsahovať informácie o Programe Interreg PL-SK v súlade s pravidlami propagácie programu. Inovácia bude spočívať v diskutovaných témach a použitých aktivačných nástrojoch pri budovaní partnerstva. / Zadanie realizuje cel špecifický 1. Zadanie bude nástrojom networkingu, dialogu na temat potenciálnej spolupráce i možnosti realizácie projektov investičných v modeli PPP, a takže kanálom prístupu do aktuálnej viedy. Działania zadaniowe: 3.1

Opis úlohy / Opis zadania	Szkolimy i rozwijamy – my zbuduj nową wizję partnerstwa - 1-dniowe spotkanie robocze przedstawicieli organizacji pozarządowych, gmin, przedsiębiorców, mieszkańców - członków MAS i nowych zainteresowanych stron. Treścią spotkania będzie ocena dotychczasowej współpracy, omówienie oczekiwań i wizji rozwoju partnerstwa, wypracowanie modelu współpracy pomiędzy partnerami (platformy komunikacji, warsztaty integracyjne) wraz z podsumowaniem przy ognisku . W spotkaniu weźmie udział 20 osób, w tym 14 przedstawicieli podmiotów z PL, 3 przedstawicieli podmiotów SK, 2 ekspertów zewnętrznych (trenerów) i 1 koordynator (pracownik projektu). Rolą trenerów zewnętrznych będzie edukowanie uczestników w zakresie następujących tematów: ocena istniejącego partnerstwa LGD, wskazanie sposobów rozwoju partnerstwa, tworzenie nowych partnerstw, identyfikacja szans na rozwój współpracy trójsektorowej. Czas trwania: 8 godz. T: 03.2025. 3.2 Co LEADER dał słowackiej wsi – 2-dniowy wyjazd studyjny przedstawicieli podmiotów PL na teren powiatów Vranov nad Topľou i Stropkov. Treścią wyjazdu studyjnego będą wycieczki do różnych miejsc w celu zaprezentowania wyników udanych projektów realizowanych w ramach programu LEADER w okresie programowania UE 2014-2020. W wyjeździe studyjnym weźmie udział 20 osób, w tym 19 przedstawicieli podmiotów PL i SK oraz 1 koordynator (pracownik projektu). Czas trwania: 10 + 8 godz. T: 04.2025. 3.3 Partnerstwo czy jednostronna korzyść? – 1-dniowa konferencja dla SK i PL przedstawicieli organizacji pozarządowych, samorządów lokalnych i przedsiębiorców. Treścią konferencji będą wykłady mające na celu ocenę znaczenia partnerstw LGD/MAS (ideały i rzeczywistość, korzyści gospodarcze i publiczno-społeczne) oraz nakreślenie nowego wymiaru zrównoważonych partnerstw LGD/MAS (np. przedsiębiorczość społeczna, zrównoważony rozwój gospodarczy). W konferencji weźmie udział 40 osób, w tym 16 przedstawicieli kierunków SK i PL, 6 wykładowców i 2 koordynatorów zadań (pracowników projektu). Czas trwania: 10 godz. T: 06.2025. Informacje o działaniach będą dostępne na stronie internetowej stowarzyszenia oraz w mediach społecznościowych. Wszystkie materiały będą zawierały informacje o Programie Interreg PL-SK zgodnie z zasadami promocji programu. Innowacją będą poruszane tematy i narzędzia aktywizacyjne wykorzystywane przy budowaniu partnerstwa.		
Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania			
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika	
RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Stretnutia pracovných skupín	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	17,00	

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Program stretnutia / Program spotkania Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis) – pre stacionárne podujatia / Lista obecności (imię i nazwisko, instytucja, podpis) – dla wydarzeń stacjonarnych Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia, miesto bydliska) – pre online podujatia / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja, miejscowość zamieszkania) – dla wydarzeń w formie online Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen Správa/súhrn/zhrnutie stretnutia, ak je to relevantné / Sprawozdanie/relacja/podsumowanie spotkania jeśli dotyczy Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Študijné návštevy/stáže	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	19,00

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe V prípade organizovania študijnej návštevy - prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis) / W przypadku organizacji wizyty studyjnej - lista obecności (imię, nazwisko, instytucja, podpis) Program študijnej návštevy/stáže / Program wizyty studyjnej/stažu Doklad potvrdzujúci absolvovanie študijnej návštevy/stáže/certifikát v prípade, že prijímateľ nie je organizátorom / Dokument potwierdzający ukończenie wizyty studyjnej/stažu/certyfikat w przypadku, gdy beneficjent nie jest organizatorem Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online) Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie Správa zo študijnej návštevy/stáže / Sprawozdanie z wizyty studyjnej/stažu	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
RCO 81 Účast na spoločných cezhraničných akciách → Prednášky, konferencie, semináre	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	32,00

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné, podpis) - pre podujatia na mieste / Lista obecności (imię, nazwisko, instytucja - opcjonalnie, podpis) - dla wydarzeń stacjonarnych Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné) - pre podujatia v online forme / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja - opcjonalnie) - dla wydarzeń w formie online Program / Program Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online) Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe Pozvánka / Zaproszenie
Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania		
Úloha nevykazuje vlastný ukazovateľ. Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego		

Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców							4.6343
Rozpočtový projekt pre túto úlohu 3 / Projekt budżetu dla zadania 3							
Kategória výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potvrdzujúce odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Ubytovani e s raňajkami	Ubytovani e s raňajkami pre 19 osôb, v tom 19 účastníkov 2-dňovej študijnej cesty "Čo dal LEADER slovenskému vidieku". Zakwaterovanie ze sníadanie m dla 19 osôb, w tym 19 uczestników w 2-dniowego wyjazdu studyjnego „Co LEADER dał słowackiej wsi”.	19,00	41,70 €	euro/osoba	792,30 €	
--	-------------------------	--	-------	---------	------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Obed	Obed pre 95 osôb, v tom 38 účastníkov 1-dňovej konferencie "Partnerstvo alebo jednostranný prospech?", 2x19 účastníkov 2-dňovej študijnej cesty "Čo dal LEADER slovenskému vidieku" a 19 účastníkov 1-dňového pracovného stretnutia "Školíme sa a rastieme - budujeme novú víziu partnerstva". Obiad dla 94 osób, w tym 38 uczestników 1-dniowej konferencji „Partnerstwo czy jednostronna korzyść?”, 2x19 uczestników 2-dniowego wyjazdu studyjnego „Co LEADER dał słowackiej wsi” oraz 18 uczestników 1-jednodniowe spotkanie robocze „Szkolimy i rozwijamy się - budujemy nową wizję partnerstwa”.	95,00	11,30 €	euro/osoba	1 073,50 €	
--	------	---	-------	---------	------------	------------	--

Náklady na externé odborné znanosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	večera	Večera pre 76 osôb, v tom 38 účastníkov 1-dňovej konferencie "Partnerstvo alebo jednostranný prospech?", 19 účastníkov 2-dňovej študijnej cesty "Čo dal LEADER slovenskému vidieku" a 19 účastníkov 1-dňového pracovného stretnutia "Školíme sa a rastieme - budujeme novú víziu partnerstva". Kolacja dla 76 osób, w tym 38 uczestników 1-dniowej konferencji „Partnerstwo czy jednostronna korzyść?”, 19 uczestników 2-dniowego wyjazdu studyjnego „Co LEADER dał słowackiej wsi” oraz 19 uczestników 1-jednodniowe spotkanie robocze „Szkolimy i rozwijamy się - budujemy nową wizję partnerstwa”.	76,00	10,30 €	euro/osoba	782,80 €	
---	--------	---	-------	---------	------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prestávka na kávu	Prestávka na kávu (občerstvenie) pre 133 osôb, v tom 2x38 účastníkov 1-dňovej konferencie "Partnerstvo alebo jednostranný prospech?", 2x19 účastníkov 2-dňovej študijnej cesty "Čo dal LEADER slovenskému vidieku" a 19 účastníkom 1-dňového pracovného stretnutia "Školíme sa a rastieme - budujeme novú víziu partnerstva". Przerwa kawowa (poczęstunek) dla 135 osób, w tym 2x38 uczestników 1-dniowej konferencji „Partnerstwo czy jednostronna korzyść?”, 2x19 uczestników 2-dniowego wyjazdu studyjnego „Co LEADER dał słowackiej wsi” oraz 19 uczestników jednodniowe spotkanie robocze „Szkolimy i rozwijamy się - budujemy nową wizję partnerstwa”.	133,00	5,50 €	euro/osoba	731,50 €	
--	-------------------	--	--------	--------	------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Prezentácia na konferencii / Prezentacja na konferencji	Náklady na 6 prednášateľov na 1-dňovej konferencii "Partnerstvo alebo jednostranný prospech?" (prednáška 0,5 hod + príprava prednášky 2,5 hod x 6 osôb = 18 hod). Témy konferencie: ■ Zhodnotenie realizácie aktivít a výsledkov projektu PL a SK partnermi 3x ■ Prezentácia Plánu cezhraničnej spolupráce MAS Pod hradom Čičva a LGD Dorzecze Wisłoka na roky 2025-2030 ■ Skúsenosti a význam regionálneho značenia tradičných produktov a služieb pre ekonomický rozvoj PL-SK pohraničia ■ Aktuálne možnosti realizácie spoločných PL-SK projektov v súlade s Plánom cezhraničnej spolupráce MAS/LGD. Trvanie konferencie: prednášková časť 2x1,5 hod + exkurzia 2 hod + prestávky na stravu a občerstvenie 5 hod = 10 hod. Koszty dla 6 prelegentów na 1-dniowej konferencji „Partnerstwo czy jednostronna korzyść?” (wykład 0,5 godz. + przygotowanie wykładu 2,5 godz. x 6 osób = 18 godz). Tematyka konferencji: ■ Ocena realizacji działań i rezultatów projektu PL i SK przez 3 partnerów ■ Prezentacja Planu współpracy transgranicznej MAS Pod hradem Čičva i LGD Dorzecze Wisłoka na lata 2025-2030 ■ Doświadczenia i znaczenie regionalnego oznakowania tradycyjnych produktów i usług dla rozwoju gospodarczego pogranicza PL-SK ■ Aktualne możliwości realizacji wspólnych projektów PL-SK zgodnie z Planem współpracy transgranicznej MAS/LGD. Czas trwania konferencji: część wykładowa 2x1,5 godz. + wycieczka 2 godz. + przerwy na posiłek i poczęstunek 5 godz. = 10 godz.	18,00	43,16 €	h	776,88 €	Badanie rynku - Prezentacja na konferencji.pdf
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tłmočenie	Tłmočenie 5 hod. počas 1-dňovej konferencie "Partnerstvo alebo jednostranný prospech?" Tłumaczenie ustne 5 godz. podczas 1-dniowej konferencji „Partnerstwo czy jednostronna korzyść?”.	1,00	151,87 €	euro/8 godzin tłumoczenia	151,87 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preprava účastníkov cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)	Preprava mikrobusem 600 km, v tom: preprava poľských účastníkov 2-dňovej študijnej cesty "Co dal LEADER slovenskému vidieku" (1. deň: Zarszyn - Sedliská - Vyšný Kazimír - Dlhé Klčovo - Nižný Hrušov - Majerovce 170 km, 2. deň: Majerovce - Kladzany - Tovarné - Malá Domaša - Kvakovce - Domaša-Dobrá - Ďapalovce - Nová Kelča - Zarszyn 164 km + 5%/16 km na pristavenie mikrobuse a neplánované presuny = 350 km) a preprava slovenských účastníkov 1-dňovej konferencie "Partnerstvo alebo jednostranný prospech?" (Hencovce - Zarszyn - Hencovce 238 km + 5%/12 km na pristavenie mikrobuse a neplánované presuny = 250 km). Przewóz minibusem 600 km, w tym: przewóz polskich uczestników 2-dniowego wyjazdu studyjnego „Co LEADER dał słowackiej wsi” (1. dzień: Zarszyn - Sedliská - Wyšný Kazimír - Dlhé Klčovo - Nižný Hrušov - Majerovce 170 km, 2. dzień: Majerovce - Kladzany - Tovarné - Malá Domaša - Kvakovce - Domaša-Dobrá - Ďapalovce - Nová Kelča - Zarszyn 164 km + 5% /16 km na dojazd minibusu i nieplanowane przesiadki = 350 km) i przewóz słowackich uczestników 1-dniowej konferencji „Partnerstwo czy jednostronna korzyść?” (Hencovce - Zarszyn - Hencovce 238 km + 5%/12 km za przyjazd minibusu i nieplanowane przesiadki = 250 km).	600,00	2,10 €	euro/km	1 260,00 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Vystúpenia umeleckých skupín/ umelcov napríklad na festivaloch , kultúrnych podujatiach	Vystúpenie umeleckéh o súboru počas 1-dňovej konferencie "Partnerstvo alebo jednostranný prospech?" . Występ zespołu artystycznego podczas 1-dniowej konferencji i „Partnerstwo czy jednostronna korzyść?”.	1,00	358,00 €	euro/výkon	358,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Jazda konskými povozmi / Przejażdżka bryczką konną	Jazda vyhlídkovými konskými povozmi pre účastníkov 1-dňovej konferencie "Partnerstvo alebo jednostranný prospech?" · Przejażdżka bryczką konną dla uczestników w jednodniowej konferencji „Partnerstwo czy jednostronna korzyść?”.	5,00	64,73 €	liczba	323,65 €	Konské povozy.zip
--	--	--	------	---------	--------	----------	-------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Moderovanie konferencie / Moderacja konferencji	Náklady na externých expertov, v tom moderátor 1-dňovej konferencie " (8 hod) "Partnerstvo alebo jednostranný prospech?". Výpočet: konferencia 4 hod + domáca príprava 4 hod = 8 hod. Úlohy: ■ sprevádzanie programom konferencie, ■ uvádzanie tém a prednášajúcich, ■ facilitácia diskusie k jednotlivým prednáškam a záverečnej diskusie konferencie, ■ zabezpečenie dodržania časového harmonogramu priebehu konferencie. Koszty ekspertów zewnętrznych, w tym moderatora 1-dniowej konferencji (8 godzin) „Partnerstwo czy jednostronna korzyść?”. Kalkulacja: konferencja 4 godz + przygotowanie z domu 4 godz = 8 godz. Zadania: ■ towarzyszące programowi konferencji ■ przedstawianie temat i prelegentów, ■ ułatwienie dyskusji na poszczególnych wykładach i dyskusja końcowa konferencji, ■ dbanie o dotrzymanie harmonogramu konferencji.	8,00	23,53 €	---	188,24 €	Badanie rynku - Moderacja konferencji.pdf
--	--	---	------	---------	-----	----------	---

Nakłady na zewnętrzne odbornie znalosci a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Školenie v oblasti budowania LGD / Szkolenie w zakresie budowania LGD	Nakłady na 2 školiteľov počas 1- dňového pracovného stretnutia "Školíme sa a rastieme - budujeme novú víziu partnerstva" (školenie 8 hod + príprava školenia 2 hod x 2 osoby = 20 hod) . Témy školenia: ■ Medzisektorové partnerstvá: Podnikanie - Miestna samospráva - MVO ■ Prečo sa opláti spolupracovať s podnikmi a kto z toho bude mať úžitok? ■ Ako určiť úroveň spolupráce a čo od nich možno očakávať? ■ Aké aktivity potrebujú mimovládne organizácie na podkarpatskom vidieku? ■ Aké sú mechanizmy zapájania podnikov do zóny „robenie dobrá“? Koszty dla 2 trenerów podczas 1- dniowego spotkania roboczego „Szkolimy i rozwijamy się - budujemy nową wizję partnerstwa” (szkolenie 8 godz. + przygotowanie do szkolenia 2 godz. x 2 osoby = 20 godz). Tematyka szkolenia: ■ Partnerstwa międzysektorowe: Biznes - Samorząd - NGO ■ Dlaczego warto współpracować z biznesem i kto na tym skorzysta? ■ Jak ustalić poziomy współpracy i czego można od nich oczekiwać? ■ Jakie działania są potrzebne organizacjom pozarządowym na podkarpackiej wsi ■ Jak wyglądają mechanizmy zaangażowania biznesu w strefie „czynienia dobra“?	20,00	43,16 €	h	863,20 €	Badanie rynku - Szkolenie w zakresie budowania LGD.pdf
Spolu / Razem						7 301,94 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową							
Nakłady na zamestnancov / Koszty personelu						1 460,39 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie						29,21 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne						219,06 €	Áno/Tak
Spolu / Razem						1 708,66 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 3 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 3						9 010,60 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 3 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 3						7 208,48 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 3 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 3						901,06€	---

Úloha č. 4 / Zadanie nr 4	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Partnerstwo miejscnej značky jako pąka ekonomicznego rozwoju / Partnerstwo marki lokalnej dźwignią rozwoju ekonomicznego
Realizujący partner / Partner realizujący	Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Dorzecze Wisłoka”
Termín realizácie / Termin realizacji	2024-10 - 2025-05

Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Polsko: Obec Zarszyn, Mesto Rymanów-Zdrój Polska: Gmina Zarszyn, Miasto Rymanów-Zdrój
Opis úlohy / Opis zadania	Úloha realizuje špecifický cieľ 3. Cieľom úlohy je vytvárať priestor pre zavádzanie a zvyšovanie hodnoty lokálnych produktov a spoločné budovanie Regionálnej značky MADE IN KARPATY súvisiacej s regiónom, spájanie aktivít mimovládnych organizácií, trhového prístupu miestnych podnikateľov s organizačným a rozhodovacím - podpora miestnych samospráv. Aktivita úlohy: 4.1 Pracovné raňajky partnerov regionálnej značky - 3 samostatné 1-dňové pracovné stretnutia ľudí a firiem so záujmom o vytvorenie Regionálnej značky MADE IN KARPATY. Obsahom bude zhodnotenie budovania lokálnej značky, vypracovanie propagačných materiálov, identifikácia spoločného produktu spájajúceho PL a SK regionálne značky, účasť na spoločných podujatiach, vydávanie publikácií apod. Každého stretnutia sa zúčastní po 10 osôb, v tom 8 zástupcovia SK a PL partnerov , 1 externý expert (školiciteľ) a 1 koordinátor (zamestnanec projektu). Úlohou školiciteľa bude vzdelávanie účastníkov na tému: Ľudia zúčastňujúci sa stretnutí majú málo skúseností s budovaním lokálnych partnerstiev značky, preto je potrebné zapojiť skúsených ľudí, ktorí budú viesť školenia a prevedú nás procesom budovania lokálnej značky. Trvanie: 3 x 4 hod. T: 10.2024-03.2025. 4.2 Festival regionálnych značiek a remesiel - 2-dňové verejné podujatie na propagáciu produktov, služieb a iniciatív s právom používať a využívať značky „Regionálna značka MADE IN KARPATY“ a „Regionálny produkt HORNÝ ZEMPLÍN“, prezentácia tradičných remesiel, produktov a služieb. Podujatie bude tvoriť 16 štýlových remeselných stánkov, v tom po 8 stánkov prezentujúcich remeslá SK a PL regiónov. Súčasťou podujatia budú aj vystúpenia 2 PL a 2 SK folklórnych súborov alebo umeleckých telies. Podujatie sa uskutoční v kúpeľnom mestečku Rymanów-Zdrój. Súčasťou výdavkov aktivity je aj nákup 4 ks drevených remeselných stánkov. Trvanie: 2 x 8 hod. T: 05.2025. Súčasťou výdavkov aktivity je aj výroba reklamných produktov na propagáciu regionálnej značky MADE IN KARPATY (trička a kuchynské zástery s potlačou, reklamné vlajky a pútače). Pracovné raňajky (pozdávka) a propagačné produkty budú informovať o Programe Interreg PL-SK. Na webových sídlach partnerov budú zverejnené informácie o aktivitách a výstupoch. Inovativnosť aktivít spočíva v príprave spoločných cezhraničných produktov reprezentujúcich ponuku regiónov na oboch stranách hranice. / Celem zadania jest stworzenie przestrzeni do wprowadzania i zwiększania wartości produktów lokalnych oraz wspólne budowanie regionalnej marki MADE IN KARPATY związanej z regionem, łączącej działalność organizacji pozarządowych,

Opis úlohy / Opis zadania	rynkowe podejście lokalnych przedsiębiorców z organizacyjno-decyzyjne - wsparcie samorządów. Działania zadaniowe: 4.1 Śniadanie robocze partnerów marki regionalnej – 3 osobne, jednodniowe spotkania robocze osób i firm zainteresowanych tworzeniem marki regionalnej MADE IN KARPATY. Treścią spotkań będzie ocena budowy marki lokalnej, opracowanie materiałów promocyjnych, identyfikacja wspólnego produktu łączącego marki regionalne PL i SK, udział we wspólnych wydarzeniach, wydawanie publikacji itp. W każdym spotkaniu weźmie udział 10 osób, w tym 8 przedstawicieli partnerów SK i PL, 1 ekspert zewnętrzny (trener) i 1 koordynator (pracownik projektu). Zadaniem trenera będzie przeszkolenie uczestników w zakresie: Osoby uczestniczące w spotkaniach mają małe doświadczenie w budowaniu partnerstwa marki lokalnej w związku z powyższym niezbędne jest zaangażowanie doświadczonych osób, które przeprowadzą szkolenie i przeprowadzą nas przez proces budowania marki lokalnej. Czas trwania: 3 x 4 godz. T: 10.2024-03.2025. 4.2 Festiwal regionalnych marek i rzemiosła - 2-dniowa impreza publiczna mająca na celu promocję produktów, usług i inicjatyw z prawem używania i używania marek „Regionalna marka MADE IN KARPATY” i „Regionalny produkt HORNÝ ZEMPLÍN”, prezentacja tradycyjnego rzemiosła, produkty i usługi. Wydarzenie składać się będzie z 16 stylowych stoisk rzemieślniczych, w tym po 8 prezentujących rękodzieło z regionów SK i PL. W ramach wydarzenia wystąpią także 2 zespoły folklorystyczne lub zespoły artystyczne z PL i 2 SK. Wydarzenie odbędzie się w uzdrowisku Rymanów-Zdrój. Częścią wydatków działalności jest także zakup 4 sztuk drewnianych stojaków rzemieślniczych. Czas trwania: 2 x 8 godz. T: 05.2025. Częścią wydatków działalności jest również produkcja wyrobów reklamowych służących promocji regionalnej marki MADE IN KARPATY (t-shirty i fartuchy kuchenne z nadrukiem, flagi i potykacze reklamowe). Śniadanie robocze (zaproszenia) oraz produkty promocyjne będą informowały o Programie Interreg PL-SK. Informacje o działaniach i wynikach zostaną opublikowane na stronach internetowych partnerów. Innowacyjność działań polega na przygotowaniu wspólnych produktów transgranicznych, reprezentujących ofertę regionów po obu stronach granicy.		
Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania			
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika	
RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Stretnutia pracovných skupín	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników		24,00

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Program stretnutia / Program spotkania Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, podpis) – pre stacionárne podujatia / Lista obecności (imię i nazwisko, instytucja, podpis) – dla wydarzeń stacjonarnych Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia, miesto bydliska) – pre online podujatia / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja, miejscowość zamieszkania) – dla wydarzeń w formie online Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen Správa/súhrn/zhrnutie stretnutia, ak je to relevantné / Sprawozdanie/relacja/podsumowanie spotkania jeśli dotyczy Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe
RCO 115 – Spoločne organizované cezhraničné verejné podujatia → Festivaly/pikniky/jarmoky	Počet spoločných podujatí Liczba wspólnych wydarzeń	1,00

Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	Powinny dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Program / Program Plagát/pozvánka/informácie v médiách / Plakat/zaproszenie/ informacja w mediach Fotografická a/alebo filmová dokumentácia podujatia a/alebo print screeny obrazovky alebo záznamy z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa z wydarzenia i/lub print screeny lub nagrania (dla wydarzeń realizowanych online) Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie Správa o podujatí / Sprawozdanie z wydarzenia	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe V prípade výdavkov na vybavenie - fotografická dokumentácia zakúpeného zariadenia / W przypadku wydatków na wyposażenie - dokumentacja fotograficzna zakupionego sprzętu
Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania		
Úloha nevykazuje vlastný ukazovateľ. Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego		

Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców							4.6343
Rozpočtový projekt pre túto úlohu 4 / Projekt budżetu dla zadania 4							
Kategória výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potwierdzające odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prestávka na kávu	Prestávka na kávu (občerstvenie) pre 27 osôb, v tom 3x9 účastníkov 1-dňových pracovných stretnutí "Pracovné raňajky partnerov regionálne j značky". Przerwa kawowa (poczęstunek) dla 27 osób, w tym 3x9 uczestników w 1-dniowych spotkań roboczych „Śniadanie robocze regionalnych partnerów marki”.	27,00	5,50 €	euro/osoba	148,50 €	
--	-------------------	--	-------	--------	------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Stravovani e účastníkov seminárov/ podujatí v rámci malého projektu (do 100 účastníkov) - obed, večera, prestávka na kávu	Celodenné stravovani e pre 32 osôb, v tom 2x16 účastníkov (8 poľských a 8 slovenskýc h remeselník ov) 2-dňového podujatia "Festival regionálnych značiek a remesiel". Całodzienn e wyżywieni e dla 32 osôb, w tym 2x16 uczestnikó w (8 rzemieślni ków polskich i 8 słowackich) 2-dniowej imprezy „Festiwal regionalny ch marek i rzemiosła”.	32,00	20,90 €	euro/osoba	668,80 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preprava účastníkov cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)	Preprava autobusom/minibusom 650 km, v tom: preprava slovenských remeselníkov autobusom vrátane vybavenia na 2-dňové podujatie "Festival regionálnych značiek a remesiel" (Hencovce - Rymanów-Zdrój - Hencovce 234 km + 5%/12 km na pristavenie autobusu a neplánované presuny = 246 km) a preprava 2 slovenských folklórnych súborov mikrobusem na 2-dňové podujatie "Festival regionálnych značiek a remesiel" (1. deň: Żalobín - Rymanów-Zdrój - Żalobín 180 km, 2. deň: Hencovce - Rymanów-Zdrój - Hencovce 204 km + 5%/20 km na pristavenie mikrobuse a neplánované presuny = 404 km). Transport autokarem/minibusem 650 km, w tym: transport słowackich rzemieślników autokarem wraz z wyposażeniem na 2-dniową imprezę „Festiwal regionalnych marek i rzemiosła” (Hencovce - Rymanów-Zdrój - Hencovce 234 km + 5%/12 km za przyjazd autokara i nieplanowane przesiadki = 246 km) oraz transport 2 słowackich zespołów folklorystycznych minibusem na 2-dniową imprezę „Festiwal regionalnych marek i rzemiosła” (1. dzień: Żalobín - Rymanów-Zdrój - Żalobín 180 km, 2. dzień: Hencovce - Rymanów-Zdrój - Hencovce 204 km + 5%/20 km za przyjazd minibusu i nieplanowane przesiadki = 404 km).		650,00	2,10 €	euro/km	1 365,00 €

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Školenia v oblasti budovania regionálnej značky / Szkolenia w zakresie budowania Marki Lokalnej	Náklady na školiteľa na pracovných stretnutiach "Pracovné raňajky partnerov regionálnej značky". Výpočet: školenie 4 hod + príprava školenia 2 hod x 3 školenia = 18 hod. Témy školení: ■ Ako vytvoriť značku regionálnych a miestnych produktov od nuly založenú na kultúrnych hodnotách. ■ Imidž značky a identita. ■ Stratégia implementácie značky na trhu. ■ Úloha imidžu a značka v procese rozhodovania zákazníka. ■ Diferenciátor - budovanie konkurenčnej výhody. ■ Marketingový mix? Úloha, funkcie a využitie základných marketingových nástrojov pri budovaní značky. Koszty dla trenera na spotkaniach roboczych „Śniadanie robocze regionalnych partnerów marki”. Kalkulacja: szkolenie 4 godz + przygotowanie szkolenia 2 godz x 3 szkolenia = 18 godz. Tematy szkolenia: ■ Jak od podstaw kreować markę regionalnych i lokalnych produktów w oparciu o wartości kultury. ■ Wizerunek i tożsamość marki. ■ Strategia wdrożenia marki na rynek. ■ Rola wizerunku i marki w przebiegu procesu decyzyjnego klientów. ■ Wyróżnik - budowane przewagi konkurencyjnej. ■ Marketing mix? Rola, funkcje i wykorzystanie podstawowych narzędzi marketingowych w budowaniu marki.	18,00	43,16 €	h	776,88 €	Badanie rynku - Szkolenie w zakresie budowania Marki Lokalnej.pdf
--	---	--	-------	---------	---	----------	---

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Vystúpenia umeleckých skupín/ umelcov napríklad na festivaloch , kultúrnych podujatiach	Vystúpenia 2 poľských a 2 slovenských umeleckých/folklórnych súborov počas 2-dňového podujatia "Festival regionálnych značiek a remesiel". Występy 2 polskich i 2 słowackich zespołów artystycznych o-folklorystycznych podczas dwudniowego wydarzenia „Festiwal regionalnych marek i rzemiosła”.	4,00	358,00 €	euro/výkon	1 432,00 €	
Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Iné Remeselný stánok / Stragan rzemieślniczy	Nákup 4 ks štýlových remeselných stánkov. Zakup 4 stylowych straganów rzemieślniczych.	4,00	445,37 €	szt	1 781,48 €	Badanie rynku - stragan rzemieślniczy.pdf

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	večera	Večera pre 60 osôb, v tom 4x15 pre členov poľských a slovenských folklórnych súborov počas 2-dňového podujatia "Festival regionálnych značiek a remesiel". Kolacja dla 60 osób, w tym 4x15 dla członków polskich i słowackich zespołów folklorystycznych podczas 2-dniowej imprezy „Festiwal regionalnych marek i rzemiosła”.	60,00	10,30 €	euro/osoba	618,00 €	
--	--------	---	-------	---------	------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Ubytovani e s raňajkami	Ubytovani e pre 8 osôb, v tom 8 slovenských remeselníkov počas 2-dňového podujatia "Festival regionálnych značiek a remesiel". Zakwaterowanie dla 8 osób, w tym 8 słowackich rzemieślników podczas 2-dniowej imprezy „Festiwal regionalnych marek i rzemiosła”.	8,00	41,70 €	euro/osoba	333,60 €	
--	-------------------------	--	------	---------	------------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Náklady na externého experta, ktorý vedie školenia, workshopy. ..	Odmeny pre 16 slovenských a poľských remeselníkov v rámci 2-dňového podujatia "Festival regionálnych značiek a remesiel". Trvanie festivalu: 8 hod x 2 dni = 16 hod. Výpočet výdavku: práca na festivale 8 hod + príprava a likvidácia stánku 2 hod x 16 remeselníkov x 2 dni = 320 hod. Nagrody dla 16 słowackich i polskich rzemieślników w ramach 2-dniowej imprezy „Święto regionalnych marek i rzemiosła”. Czas trwania festiwalu: 8 godz x 2 dni = 16 godz. Kalkulacja wydatków: praca na festiwalu 8 godz + przygotowanie i likwidacja stoiska 2 godz x 16 rzemieślników x 2 dni = 320 godz.	320,00	10,00 €	euro/ godzina	3 200,00 €	
--	---	---	--------	---------	------------------	------------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Tričko s potlačou / Koszulka z nadrukiem	Výroba trička s potlačou pre zakladateľov a podporovateľov Regionálnej značky MADE IN KARPATY na propagáciu regionálnej značky a Programu Interreg PL-SK. Produkcja koszulki z nadrukiem dla założycieli i sympatyków regionalnej marki MADE IN KARPATY w celu promocji marki regionalnej oraz Programu Interreg PL-SK.	40,00	10,79 €	szt	431,60 €	Badanie rynku - Koszulka z nadrukiem.pdf
--	--	---	-------	---------	-----	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Zástera s potlačou / Fartuch z nadrukiem	Výroba kuchynskej zástery s potlačou pre zakladateľov a podporovateľov Regionálnej značky MADE IN KARPATY na propagáciu regionálnej značky a Programu Interreg PL-SK. Produkcja fartucha kuchennego z nadrukiem dla założycieli i sympatyków regionalnej marki MADE IN KARPATY w celu promocji marki regionalnej oraz Programu Interreg PL-SK.	40,00	11,00 €	szt	440,00 €	Badanie rynku - Fartuch z nadrukiem.pdf
--	--	--	-------	---------	-----	----------	---

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Reklamná vlajka / Flaga reklamowa	Výroba reklamnej vlajky s potlačou pre propagáciu akcií organizovaných Regionálnou značkou MADE IN KARPATY a na propagáciu Programu Interreg PL-SK. Produkcja flagi reklamowej z nadrukiem do promocji wydarzeń organizowanych przez regionalną markę MADE IN KARPATY oraz do promocji Programu Interreg PL-SK.	10,00	75,52 €	szt	755,20 €	Badanie rynku - Flaga reklamowa.pdf
--	---------------------------------------	---	-------	---------	-----	----------	-------------------------------------

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Reklamný pútač / Potykacz reklamowy	Výroba reklamného pútača s potlačou pre propagáciu akcií organizovaných Regionálnou značkou MADE IN KARPATY a na propagáciu Programu Interreg PL-SK. Produkcja banera reklamowego z nadrukami na potrzeby promocji wydarzeń organizowanych przez regionalną markę MADE IN KARPATY oraz promocji Programu Interreg PL-SK.	15,00	93,87 €	szt	1 408,05 €	Badanie rynku - Potykacz reklamowy.pdf
--	---	--	-------	---------	-----	------------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Obed	Obed pre 27 osôb, v tom 3x9 účastníkov 1-dňových pracovných stretnutí "Pracovné raňajky partnerov regionálnej značky". Obiad dla 27 osób, w tym 3x9 uczestników w 1-dniowych spotkań roboczych „Śniadanie robocze regionalnych partnerów marki”.	27,00	11,30 €	euro/osoba	305,10 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	roll up	Výroba roll-upu na propagáciu činnosti Regionálnej značky MADE IN KARPATY a publicitu Programu Interreg PL-SK. Produkcja roll-upu promującego działalność regionalnej marki MADE IN KARPATY oraz promocję Programu Interreg PL-SK.	1,00	143,00 €	euro/kus	143,00 €	
Spolu / Razem						13 807,21 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową							
Náklady na zamestnancov / Koszty personelu						2 761,44 €	Áno/Tak

Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie	55,23 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne	414,22 €	Áno/Tak
Spolu / Razem	3 230,89 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 4 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 4	17 038,10 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 4 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 4	13 630,48 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 4 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 4	1 703,81€	---

Úloha č. 5 / Zadanie nr 5	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Regionálny produkt - záruka kvality a podpora tradície / Produkt regionalny – gwarancja jakości i wsparcie tradycji
Realizujúci partner / Partner realizujący	Regionálna značka HORNÝ ZEMPLÍN
Termín realizácie / Termin realizacji	2025-03 - 2025-06
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Slovensko: Obec Majerovce, Mesto Vranov nad Topľou Słowacja: Wieś Majerovce, Miasto Vranov nad Topľou

Opis úlohy / Opis zadania	Úloha realizuje špecifický cieľ 3. Regionálna značka je značkou kvality. Označuje kvalitné prírodné, poľnohospodárske, potravinárske produkty, remeselné výrobky a služby, ktoré sú výsledkom práce miestnych výrobcov, poľnohospodárskych producentov a poskytovateľov ubytovacích a stravovacích služieb. Cieľom úlohy je reprezentovať kvalitu SK a PL regiónov, ich ľudí, kultúru, tradície a pozitívny vzťah k životnému prostrediu, ako aj podporiť predaj regionálnych produktov od miestnych producentov, ktoré sú jedinečné vo vzťahu k regiónu. Aktivity úlohy: 5.1 Regionálny produkt = kvalita + tradícia - 1-dňový seminár pre zástupcov SK a PL kultúrnych, osvetových, podnikateľských a environmentálnych organizácií (múzeá, osvetové zariadenia, organizácie cestovného ruchu, združenia obcí, občianske združenia, mimovládne organizácie). Obsahom seminára budú prednášky zamerané na priblíženie významu regionálneho značenia tradičných produktov, na poslanie a skúsenosti z činnosti regionálnych značiek v podmienkach Slovenska a Poľska. Seminára sa zúčastní 25 osôb, v tom 18 zástupcov SK a PL, 6 externí lektori a 1 koordinátor (zamestnanec projektu). Trvanie: 7 hod. T: 04.2025. 5.2 Zemplínske remeslo má zlaté dno - 2-dňové verejné podujatie k propagácii tradičných remesiel z regiónov Horný Zemplín a Dorzecze Wisloka. Obsahom podujatia bude slovensko-poľský remeselný trh s ukážkami práce tradičných remeselníkov a prezentácie remeselných výrobkov pre verejnosť. Podujatie bude tvoriť 16 štýlových remeselných stánkov, v tom po 8 stánkov prezentujúcich remeslá SK a PL regiónov. Podujatie sa uskutoční v centre mesta Vranov nad Topľou v rámci podujatia "Dni mesta", ktoré láka pozornosť širokej verejnosti. Súčasťou výdavkov aktivity je aj nákup 8 ks drevených remeselných stánkov a 8 ks skladacích stoličiek. Trvanie: 2 x 8 hod. T: 06.2025. Súčasťou výdavkov aktivity je výroba reklamných produktov (roll-up, tričká s potlačou) pre podporovateľov Regionálnej značky HORNÝ ZEMPLÍN a publicitu Programu Interreg PL-SK. Seminár (pozdávka) a propagačné produkty budú informovať o Programe Interreg PL-SK. Na webových sídlach partnerov budú zverejnené informácie o aktivitách a výstupoch. Inovatívnosť aktivít spočíva v zapojení odborníkov v problematike tradičnej kultúry a etnografie do diskusie k otázkam regionálneho značenia produktov. / Zadanie realizuje cel szczegółowy 3. Marka regionalna to marka jakości. Oznacza wysokiej jakości produkty naturalne, rolne, spożywcze, rękodzieło i usługi, które są efektem pracy lokalnych producentów, producentów
---------------------------	---

Opis úlohy / Opis zadania	rolnych oraz podmiotów świadczących usługi noclegowe i gastronomiczne. Celem zadania jest reprezentowanie jakości regionów SK i PL, ich mieszkańców, kultury, tradycji i pozytywnych relacji z otoczeniem, a także wsparcie sprzedaży produktów regionalnych od lokalnych producentów, które są unikalne w stosunku do regionu. Działania zadaniowe: 5.1 Produkt regionalny = tradycja jakości - 1-dniowe seminarium dla przedstawicieli SK i PL organizacji kulturalnych, edukacyjnych, biznesowych i ekologicznych (muzea, placówki oświatowe, organizacje turystyczne, stowarzyszenia miejskie, stowarzyszenia obywatelskie i organizacje non-profit). Treścią seminarium będą wykłady eksperckie skupione na znaczeniu regionalnego oznakowania tradycyjnych produktów, misji i doświadczeniach działalności marek regionalnych w warunkach Słowacji i Polski. W seminarium weźmie udział 25 osób, w tym 18 przedstawicieli SK i PL, 6 wykładowcy zewnętrzni oraz 1 koordynator (pracownik projektu). Czas trwania: 7 hod. T: 04.2025. 5.2 Zemplińskie rzemiosło ma złote dno - 2-dniowa impreza publiczna promująca tradycyjne rzemiosło z Górnego Zemplina i Dorzecza Wisłoki. Treścią wydarzenia będzie słowacko-polski targ rzemiosła z przykładami pracy tradycyjnych rzemieślników oraz publiczna prezentacja wyrobów rzemieślniczych. Wydarzenie składać się będzie z 16 stylowych stoisk rzemieślniczych, w tym po 8 prezentujących rękodzieło z regionów SK i PL. Impreza odbędzie się w centrum Vranova nad Topľou w ramach imprezy „Dni Miasta”, która przyciąga uwagę ogółu społeczeństwa. Częścią wydatków działalności jest także zakup 8 sztuk drewnianych stojaków rzemieślniczych i 8 sztuk krzeseł składanych. Czas trwania: 2 x 8 hod. T: 06.2025. Częścią wydatków działalności jest produkcja artykułów reklamowych (roll-up, koszulki z nadrukiem) dla zwolenników Marki Regionalnej HORNÝ ZEMPLÍN oraz na potrzeby promocji Programu Interreg PL-SK. Seminarium (zaproszenie) oraz produkty promocyjne będą informowały o Programie Interreg PL-SK. Informacje o działaniach i wynikach zostaną opublikowane na stronach internetowych partnerów. Innowacyjność działań polega na włączeniu ekspertów z zakresu kultury tradycyjnej i etnografii w dyskusję nad problematyką regionalnego oznakowania produktów.		
Ukazovatele výstupov programu pre daú úlohu / Wskaźniki produktów programu dla zadania			
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa Planowana wartość docelowa wskaźnika	
RCO 81 Účasť na spoločných cezhraničných akciách → Prednášky, konferencie, semináre	Počet osôb/účastníkov Liczba osób/uczestników	18,00	

Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizáciu zadania i osiahnutie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné, podpis) – pre podujatia na mieste / Lista obecności (imię, nazwisko, instytucja - opcjonalnie, podpis) – dla wydarzeń stacjonarnych Zoznam účastníkov (meno, priezvisko, inštitúcia - nepovinné) – pre podujatia v online forme / Lista uczestników (imię, nazwisko, instytucja - opcjonalnie) – dla wydarzeń w formie online Program / Program Fotografická a/alebo filmová dokumentácia/print screen z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/print screen z wydarzenia (dla wydarzeń online) Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierający wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe Pozvánka / Zaproszenie Tlačové/internetové materiály / Materiały prasowe/internetowe
RCO 115 – Spoločne organizované cezhraničné verejné podujatia → Festivaly/pikniky/jarmoky	Počet spoločných podujatí Liczba wspólnych wydarzeń	1,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potvrdzujúce realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe Program / Program Plagát/pozvánka/informácie v médiách / Plakat/zaproszenie/ informacja w mediach Fotografická a/alebo filmová dokumentácia podujatia a/alebo print screeny obrazovky alebo záznamy z podujatia (pre online podujatia) / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa z wydarzenia i/lub print screeny lub nagrania (dla wydarzeń realizowanych online) Preberací protokol o dodaní externých služieb obsahujúci všetky parametre objednávky/zmluvy, preukazujúce súlad so zmluvou o poskytnutí FP / Protokół odbioru w zakresie usług zewnętrznych zawierające wszystkie parametry zamówienia, zgodnie z umową o dofinansowanie Správa o podujatí / Sprawozdanie z wydarzenia	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe V prípade výdavkov na vybavenie - fotografická dokumentácia zakúpeného zariadenia / W przypadku wydatków na wyposażenie - dokumentacja fotograficzna zakupionego sprzętu

RCO 87 – Organizácie zapojené do cezhraničnej spolupráce → POZOR! Tento indikátor je možné priradiť k jednej úlohe iba raz Počet jednotiek je počet malých projektových partnerov	Počet organizácií Liczba organizacji	3,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie ukazovateľa výstupu /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu programu	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe żiadosť o poskytnutie finančného príspevku na malý projekt / wniosek o dofinansowanie małego projektu memorandum o partnerstve (príloha k žiadosti o poskytnutie finančného príspevku) / deklaracje partnerstwa załączone do wniosku o dofinansowanie	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe Prezenčná listina (meno, priezvisko, inštitúcia, krajina, podpis) pre stretnutia partnerov malého projektu – pre podujatia konané na mieste / Lista obecności (imię i nazwisko, instytucja, kraj, podpis) ze spotkań partnerów małego projektu – dla wydarzeń stacjonarnych Fotografická a/alebo filmová dokumentácia /print screen z stretnutia partnerov malého projektu / Dokumentacja fotograficzna i/lub filmowa/prints creen spotkań partnerów małego projektu
Ukazovatele vlastných výstupov pre danú úlohu / Wskaźniki produktów własnych dla zadania		
Názov princípu Nazwa wskaźnika	Merná jednotka Jednostka miary	Plánovaná hodnota ukazovateľa. Planowana wartość docelowa wskaźnika

úloha nerealizuje vlastný ukazovateľ →---	--- /---	0,00
Dokumenty potvrdzujúce realizáciu úlohy a dosiahnutie vlastných ukazovateľov /Dokumenty potwierdzające realizację zadania i osiągnięcie wskaźnika produktu własnego	Povinné dokumenty /Dokumenty obowiązkowe	Ďalšie dokumenty /Dokumenty dodatkowe

Konverzný kurz z meny PLN pre EUR - uplatňuje sa na poľských žiadateľov Kurs przeliczeniowy kosztów z waluty PLN na walutę EUR - dotyczy polskich wnioskodawców	4.6343
--	--------

Rozpočtový projekt pre túto úlohu 5 / Projekt budżetu dla zadania 5

Kategória výdavku Kategoria wydatku	Názov výdavku Nazwa wydatku	Popis výdavku Opis wydatku	Počet jednotiek Liczba jednostek	Merná jednotka Wartość jednostki	Merná jednotka Jednostka miary	Celková hodnota Wartość całkowita	Dokumenty potvrdzujúce odhad hodnoty výdavkov Dokumenty potwierdzające oszacowanie wartości wydatku
--	--------------------------------	-------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	prenájom sály (konferencia, projektové zasadnutie)	Prenájom sály pre konanie 1-dňového seminára "Regionálny produkt - kvalita a tradície". Výpočet: 1 hod na prípravu miestnosti + 3 hod na seminár + 3 hod na stravu a večerný program = 7 hod. Wynajem sali na 1-dniowe seminarium „Produkt regionalny - jakość i tradycja”. Kalkulacja: 1 godz na przygotowanie sali + 3 godz na seminarium + 3 godz na posiłki i program wieczorny = 7 godz.	1,00	143,00 €	euro/deň	143,00 €	
--	--	---	------	----------	----------	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Ubytovani e s raňajkami	Ubytovani e s raňajkami pre 8 poľských remeselníkov počas 2-dňového podujatia "Zemplínske remeslo má zlaté dno". Zakwaterowanie ze śniadaniem dla 8 polskich rzemieślników podczas 2-dniowej imprezy „Zemplńskie rzemiosło ma złote dno”.	8,00	41,70 €	euro/osoba	333,60 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Obed	Obed pre 24 osôb, v tom 24 účastníkov 1-dňového seminára "Regionálny produkt = kvalita + tradícia". Obiad dla 24 osôb, w tym 24 uczestników w 1-dniowego seminarium „Produkt regionalny = jakość i tradycja”.	24,00	11,30 €	euro/osoba	271,20 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	večera	Večera pre 24 osôb, v tom 24 účastníkov 1-dňového seminára "Regionálny produkt = kvalita + tradícia" . Kolacja dla 24 osób, w tym 24 uczestników w 1-dniowego seminarium „Produkt regionalny = jakość i tradycja”.	24,00	10,30 €	euro/osoba	247,20 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Prestávka na kávu	Prestávka na kávu (občerstvenie) pre 48 osôb, v tom 2x24 účastníkov 1-dňového seminára "Regionálny produkt = kvalita + tradícia" . Przerwa kawowa (przekąska) dla 48 osób, w tym 2x24 uczestników w 1-dniowego seminarium „Produkt regionalny = jakość i tradycja”.	48,00	5,50 €	euro/osoba	264,00 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Moderovanie seminára / Moderacja seminarium	Náklady na externých expertov (8 hod), v tom moderátor 1-dňového seminára "Regionálny produkt - kvalita a tradícia". Výpočet: seminár 4 hod + domáca príprava 4 hod = 8 hod. Ulohy: ■ sprevádzanie programom seminára, ■ uvádzanie tém a prednášajúcich, ■ facilitácia diskusie k jednotlivým prednáškam a záverečnej diskusie seminára, ■ zabezpečenie dodržania časového harmonogramu priebehu seminára. Koszty ekspertów zewnętrznych (8 godzin), w tym moderatora 1-dniowego seminarium „Produkt regionalny = jakość i tradycja”. Kalkulacja: seminarium 4 godz + przygotowanie z domu 4 godz = 8 godz. Zadania: ■ towarzyszące programowi seminarium, ■ przedstawianie temat i prelegentów, ■ ułatwienie dyskusji na poszczególnych wykładach i dyskusja końcowa seminarium, ■ dbanie o dotrzymanie harmonogramu seminarium.	8,00	25,00 €	h	200,00 €	Prieskum trhu - moderovanie seminára.pdf
--	---	---	------	---------	---	----------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Náklady na externého experta, ktorý vedie školenia, workshopy. ..	Odmeny pre 16 slovenských a poľských remeselníkov v rámci 2-dňového podujatia "Zemplínske remeslo má zlaté dno". Trvanie festivalu: 8 hod x 2 dni = 16 hod. Výpočet výdavku: práca na festivale 8 hod + príprava a likvidácia stánku 2 hod x 16 remeselníkov x 2 dni = 320 hod. Nagrody dla 16 słowackich i polskich rzemieślników podczas 2-dniowej imprezy „Zempliński e rzemiosło ma złote dno”. Czas trwania festiwalu: 8 godz x 2 dni = 16 godz. Kalkulacja wydatków: praca na festiwalu 8 godz + przygotowanie i likwidacja stoiska 2 godz x 16 rzemieślników x 2 dni = 320 godz.	320,00	10,00 €	euro/ godzina	3 200,00 €	
--	---	---	--------	---------	------------------	------------	--

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Tłmočenie	Tłmočenie 6 hod. počas seminára "Regionáln y produkt = kvalita + tradícia" . Tłumaczenie ustne 6 godz. podczas seminarium „Produkt regionalny = jakość i tradycja”.	1,00	182,25 €	euro/8 godzin tłumoczenia	182,25 €	
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preprava účastníkov cezhraničných podujatí (preprava osôb na semináre, festivaly, konferencie atď.)	Preprava mikrobusem polskich uczestników 1-dniowego seminarza "Regionalny produkt = kvalita + tradícia" (Zarszyn - Majerovce - Zarszyn 224 km + 5%/11 km na pristavenie autobusu a neplánované presuny = 235 km) a preprava autobusom polskich remeselníkov s vybavením na 2-dňové podujatie "Zemplínske remeslo má zlaté dno" (Zarszyn - Vranov nad Topľou - Zarszyn 252 km + 5%/13 km na pristavenie autobusu a neplánované presuny = 265 km). Przewóz autokarem/minibusem 500 km, w tym: przewóz minibusem polskich uczestników 1-dniowego seminarium „Produkt regionalny = jakość i tradycja” (Zarszyn - Majerovce - Zarszyn 224 km + 5%/11 km za przyjazd minibusu i nieplanowane przesiadki = 235 km) oraz przewóz autokarem polskich rzemieślników wraz z wyposażeniem na 2-dniową imprezę „Zemplińskie rzemiosło ma złote dno” (Zarszyn - Vranov nad Topľou - Zarszyn 252 km + 5%/13 km za przyjazd minibusu i nieplanowane przesiadki = 265 km).	500,00	2,10 €	euro/km	1 050,00 €	

Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Iné Skladacia stolička / Składane krzesło	Nákup 8 ks skladacích stoličiek pre vybavenosť remeselných stánkov na 2-dňovom podujatí "Zemplínske remeslo má zlaté dno". Zakup 8 skladanych krzeseł do wyposażenia kramów rzemieślniczych na dwudniową imprezę „Zemplńskie rzemiosło ma złote dno”.	8,00	33,00 €	szt	264,00 €	Skladacia stolička.zip
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	roll up	Výroba roll-upu na propagáciu činnosti Regionáln ej značky Horný Zemplín a pre publicitu Programu Interreg PL-SK. Produkcja roll-upu promującego działalność Marki Regionaln ej Górny Zemplín oraz na potrzeby promocji Programu Interreg PL-SK.	1,00	143,00 €	euro/kus	143,00 €	

Náklady na vybavenie / Koszty wyposażenia	Iné Remeselný stánok / Stragan rzemieślniczy	Nákup 8 ks štýlových remeselných stánkov. Zakup 8 stylowych straganów rzemieślniczych.	8,00	478,89 €	szt	3 831,12 €	Prieskum trhu - Remeselný stánok.pdf
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Stravovanie účastníkov seminárov/ podujatí v rámci malého projektu (do 100 účastníkov) - obed, večera, prestávka na kávu	Celodenné stravovanie pre 32 osôb, v tom 2x16 účastníkov (8 poľských a 8 slovenských remeselníkov) 2-dňového podujatia "Zemplínske remeslo má zlaté dno". Całodzienn e wyżywienie dla 32 osób, w tym 2x16 uczestników w (8 rzemieślników polskich i 8 słowackich) 2-dniowej imprezy „Zemplńskie rzemiosło ma złote dno”.	32,00	20,90 €	euro/osoba	668,80 €	

Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Prezentácia na seminári / Prezentacja na seminarium	Náklady na 6 prednášateľov na 1-dňovom seminári "Regionálny produkt - kvalita a tradícia" (prednáška 0,5 hod + domáca príprava 2,5 hod x 6 osôb = 18 hod). Témy seminára: ■ Význam regionálneho značenia tradičných produktov pre ekonomiku regiónov PL-SK pohraničia ■ Doterajšie aktivity a skúsenosti SK a PL regionálnych značiek 2x ■ Obsah a metodika certifikácie tradičných produktov ■ Verejné podujatia a propagácia regionálneho značenia produktov ■ Zapojenie odbornej verejnosti do systému regionálneho značenia produktov a služieb ■ Ukážky tradičných remesiel regiónu Horný Zemplín. Trvanie seminára: prednášková časť 2x1,5 hod + prestávky na stravu a občerstvenie 4 hod = 7 hod. Koszty dla 6 wykładowców na 1-dniowym seminarium „Produkt regionalny - jakość i tradycja” (wykład 0,5 godz + przygotowanie w domu 2,5 godz x 6 osób = 18 godz). Tematyka seminarium: ■ Znaczenie regionalnego znakowania produktów tradycyjnych dla gospodarki regionów przygranicznych PL-SK. ■ Dotychczasowa działalność i doświadczenia marek regionalnych SK i PL ■ Certyfikacja merytoryczna i metodyczna produktów tradycyjnych ■ Wydarzenia publiczne i promocja regionalnego oznakowania produktów ■ Zaangażowanie społeczności zawodowej w system regionalnego oznakowania produktów i usług ■ Pokazy tradycyjnego rzemiosła regionu Górnego Zemplina. Czas trwania seminarium: część wykładowa 2x1,5 godz + przerwa na posiłek i poczęstunek 4 godziny = 7 godz.	18,00	43,00 €	h	774,00 €	Prieskum trhu - Prezentácia na seminári.pdf
Náklady na externé odborné znalosti a služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Iné Tričko s potlačou / Koszulka z nadrukiem	Výroba trička s potlačou pre propagáciu u Regionálnej značky HORNÝ ZEMPLÍN a publicitu Programu Interreg PL-SK. Produkcja koszulki z nadrukiem na potrzeby promocji Marki Regionalnej HORNÝ ZEMPLÍN oraz promocji Programu Interreg PL-SK.	20,00	11,59 €	szt	231,80 €	Prieskum trhu - Tričko s potlačou.pdf
Spolu / Razem						11 803,97 €	---
Paušálne náklady / Koszty rozliczane stawką ryczałtową							

Náklady na zamestnancov / Koszty personelu	2 360,79 €	Áno/Tak
Cestovné náklady a ubytovanie / Koszty podróży i zakwaterowanie	47,22 €	Áno/Tak
Kancelária a administratívne náklady / Koszty biurowe i administracyjne	354,12 €	Áno/Tak
Spolu / Razem	2 762,13 €	---
Celková výška sumy rozpočtu pre úlohu č. 5 / Razem wartość całkowita projektu budżetu dla zadania nr 5	14 566,10 €	---
Spolufinancovanie z EFRR pre úlohu. 5 / Dofinansowanie z EFRR dla zadania nr 5	11 652,88 €	---
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu pre úlohu 5 / Współfinansowanie z budżetu państwa dla zadania nr 5	1 747,93€	---

E. Ukazovatele výsledku / E. Wskaźniki rezultatu				
Názov princípu / Nazwa wskaźnika	Áno / tak	Merná jednotka / Jednostka miary	Plánovaná cieľová hodnota ukazovateľa / Planowana wartość docelowa wskaźnika	Dokumenty potvrďujúce dosiahnutie výsledkového ukazovateľa / Dokumenty potwierdzające realizację osiągnięcie wskaźnika rezultatu
RCR 84 Organizácie zapojené do cezhraničnej spolupráce po dokončení projektu / RCR 84 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu	Áno / tak	Počet organizácií / Liczba organizacji	3,00	podpísaná Dohoda o budúcej spolupráci partnerov / Podpisano umowę o przyszłej współpracy między partnerami

F. Horizontálne princípy / F. Zasady horyzontalne	
Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne	Odôvodnenie / Uzasadnienie
Princíp rešpektovania základných práv a dodržiavania charty základných práv európskej únie / Zasada poszanowania praw podstawowych oraz przestrzegania Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.	V procese implementácie projektu budú partneri projektu postupovať v súlade s horizontálnymi princípmi. Rešpektovanie základných práv a dodržiavanie Charty základných práv EÚ bude zohľadnené počas prípravy, realizácie, monitorovania aj vykazovania projektu. Budú sa dodržiavať nasledujúce základné práva: Rešpektovanie ľudskej dôstojnosti: Partneri projektu zabezpečia, aby všetci účastníci projektu boli traktovaní so slušnosťou a rešpektom, pričom sa budú vyhýbať akémukoľvek ponižovaniu, diskriminácii alebo znevažovaniu. Sloboda: Projekt bude podporovať slobodu jednotlivcov a ich právo na slobodné vyjadrovanie názoru a slobodu združovania sa. Demokracia: Implementácia projektu bude prebiehať v duchu demokratických hodnôt, kde sa bude klásť dôraz na participáciu všetkých zúčastnených strán a transparentnosť v rozhodovacom procese. Rovnosť: Všetci účastníci projektu budú mať rovnaké príležitosti a budú čeliť rovnakým podmienkam bez ohľadu na ich pohlavie, rasu, národnosť, vieru alebo iné osobné charakteristiky. Právny štát: Partneri projektu budú konať v súlade so zákonnými predpismi a princípmi právneho štátu, pričom budú dodržiavať platné zákony a právne normy. / W procesie realizacji projektu partnerzy projektu będą przestrzegać zasad horyzontalnych. Poszanowanie praw podstawowych i zgodność z Kartą Praw Podstawowych UE będą brane pod uwagę podczas przygotowywania, wdrażania, monitorowania i raportowania projektu. Przestrzegane będą następujące prawa podstawowe: Poszanowanie godności ludzkiej: partnerzy projektu zapewnią, że wszyscy uczestnicy projektu będą traktowani z przyzwoitością i szacunkiem, unikając wszelkich form poniżania, dyskryminacji lub lekceważenia. Wolność: Projekt będzie promował wolność jednostek i ich prawo do swobodnego wyrażania opinii i wolności zrzeszania się. Demokracja: Wdrożenie projektu zostanie przeprowadzone w duchu wartości demokratycznych, z naciskiem na udział wszystkich zainteresowanych stron i przejrzystość procesu decyzyjnego. Równość: Wszyscy uczestnicy projektu będą mieli równe szanse i równe warunki, niezależnie od ich płci, rasy, narodowości, religii lub innych cech osobistych. Praworządność: Partnerzy projektu będą działać zgodnie z zasadami praworządności i praworządności, przestrzegają obowiązujących przepisów i norm prawnych.

Princíp rovnosti príležitostí a nediskriminácie vrátane prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím / Zasada równości szans i niedyskryminacji, w tym zasada dostępności projektu dla osób z niepełnosprawnościami.	Projekt nebude vytvárať žiadne predpoklady pre diskrimináciu z hľadiska pohlavia, telesnej a intelektuálnej spôsobilosti, pôvodu a spoločenského postavenia. Jeho realizácia bude mať vplyv na zníženie rozvojových disproporcií medzi predmetnými územiami podkarpatského vojvodstva a prešovského kraja a ostatnými regiónmi EÚ. Projekt bude pozitívne vplývať na vyrovnávanie šancí v prístupe k jeho výstupom, bude vplývať na zlepšenie kvality života všetkých spoločenských skupín. Projekt bude aktívne podporovať rešpektovanie a ochranu ľudských práv všetkých jednotlivcov, vrátane príslušníkov menšín, a bude sa snažiť minimalizovať diskrimináciu a nerovnosti. Týmto zásadami budú partneri projektu riadiť svoje činnosti a zabezpečiť, aby projekt prispel k upevneniu základných práv a hodnôt EÚ. Projekt je v súlade s Chartou základných práv Európskej únie a Dohovorom o právach osôb so zdravotným postihnutím. Projekt sa realizuje v súlade s Usmerneniami pre uplatňovanie zásad rovnosti podľa fondov EÚ na roky 2021 - 2027 a jeho prílohami. Projekt zabezpečí, aby osoby so zdravotným postihnutím mali na rovnakom základe s osobami bez zdravotného postihnutia prístup k projektu z hľadiska: účasti, využívania, porozumenia, komunikácie, využívania jeho výsledkov. V rámci propagačnej a informačnej kampane LP aj PP predstavia ľudí v nestereotypných a netradičných rolách. V informačno-propagačných aktivitách sa nebudú používať posolstvá, ktoré diskriminujú, zosmiešňujú alebo upevňujú stereotypy na základe zdravotného postihnutia alebo iných dôvodov uvedených v článku 21 CFR. Budú sa využívať rôzne komunikačné kanály. Informácie o projekte budú zverejnené na webových stránkach/internetových portáloch, ktoré využívajú osoby so zdravotným postihnutím v oblasti projektu a/alebo budú oznámené inštitúciám a organizáciám pôsobiacim v oblasti projektu. Informačné materiály (napr.: plagáty, letáky) budú pripravené prístupným spôsobom. Informačné materiály budú vypracované ľahko čitateľným spôsobom, napísané zrozumiteľným jazykom, prezentované jasným spôsobom. Informačné materiály a podstránka/ webová stránka bude spĺňať normu WCAG 2.1. Webové stránky, na ktorých budú zverejnené informácie o realizácii projektu, majú vylepšenia pre ľudí so zdravotným postihnutím, napr. zvýšený kontrast, možnosť zväčšiť veľkosť písmen na web stránke. / Projekt nie stworzy żadnych przesłanek do dyskryminacji ze względu na płeć, sprawność fizyczną i intelektualną, pochodzenie i status społeczny. Jej realizacja będzie miała wpływ na zmniejszenie dysproporcji rozwojowych
---	---

Princíp rovnosti príležitostí a nediskriminácie vrátane prístupnosti pre osoby so zdravotným postihnutím / Zasada równości szans i niedyskryminacji, w tym zasada dostępności projektu dla osób z niepełnosprawnościami.	pomiędzy terytoriami przedmiotowymi województwa podkarpackiego i kraju preszowskiego a pozostałymi regionami UE. Projekt pozytywnie wpłynie na wyrównywanie szans w dostępie do jego produktów, wpłynie na poprawę jakości życia wszystkich grup społecznych. Projekt będzie aktywnie wspierał poszanowanie i ochronę praw człowieka wszystkich jednostek, w tym członków mniejszości oraz będzie starała się minimalizować dyskryminację i nierówności. Kierując się tymi zasadami, partnerzy projektu będą kierować swoimi działaniami i zapewnią, że projekt przyczyni się do wzmocnienia praw podstawowych i wartości UE. Projekt jest zgodny z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej i Konwencją o Prawa Osób Niepełnosprawnych. Projekt realizowany jest zgodnie z Wytocznymi stosowania zasad równości w świetle funduszy UE na lata 2021 - 2027 wraz z załącznikami. Projekt zapewni osobom niepełnosprawnym dostęp do projektu na takich samych zasadach jak osobom pełnosprawnym w zakresie: uczestnictwa, wykorzystania, zrozumienia, komunikacji, wykorzystania jego rezultatów. W ramach kampanii promocyjno-informacyjnej zarówno LP, jak i PP zaprezentują ludzi w niestereotypowych i nietradycyjnych rolach. W działaniach informacyjnych i promocyjnych nie będą wykorzystywane komunikaty dyskryminujące, ośmieszające lub wzmacniające stereotypy ze względu na niepełnosprawność lub inne przyczyny wymienione w art. 21 CFR. Wykorzystane zostaną różne kanały komunikacji. Informacje o projekcie zostaną opublikowane na stronach internetowych/portałach internetowych, z których korzystają osoby z niepełnosprawnościami na obszarze projektu i/lub zostaną przekazane instytucjom i organizacjom działającym na obszarze projektu. Materiały informacyjne (np. plakaty, ulotki) zostaną przygotowane w przystępny sposób. Materiały informacyjne zostaną opracowane w sposób łatwy do odczytania, napisane zrozumiałym językiem, przedstawione w jasny sposób. Materiały informacyjne oraz podstrona/strona internetowa będą spełniać standard WCAG 2.1. Strony internetowe, na których będą publikowane informacje o realizacji projektu, posiadają udogodnienia dla osób niepełnosprawnych, m.in. zwiększony kontrast, możliwość zwiększenia wielkości liter na stronie internetowej.
---	---

Princíp rovnosti žien a mužov a začlenenie z hľadiska rodovej rovnosti. / Zasada równości płci.	V rámci projektu sú všetky aktivity naplánované tak, aby bola umožnená spravodlivá plná účasť vo všetkých oblastiach života založená na rovnakých princípoch. Projekt nebude podporovať aktivity zapríčiňujúce akékoľvek formy segregácie alebo vylúčenia. Spoločné mäkké aktivity budú prispievať k zmierňovaniu bariér medzi sociálnymi skupinami. Aktivity a výstupy projektu budú prístupné pre všetky zainteresované strany bez ohľadu na vek, pohlavie, postihnutie, rasu alebo etnický pôvod, náboženstvo alebo vieru, politické alebo iné zmýšľanie, sexuálnu orientáciu so špeciálnym zohľadnením osôb s postihnutím. Prístupnosť produktov projektu je naplánovaná v súlade s princípom univerzálneho navrhovania. Bez ohľadu na pohlavie bude zabezpečený rovnaký prístup k organizovaným konferenciám, pracovným stretnutiam a verejným akciám pre všetkých. Rovnako ani výber poskytovateľov služieb a vykonávateľov prác nebude diskriminovať ani mužov ani ženy. V rámci projektu bude ženám prisudzovaná taká istá spoločenská hodnota ako mužom: rovnaké práva, rovnaké povinnosti a rovnaký prístup k vytvoreným zdrojom. Rovnako bude projekt zabezpečovať možnosť rozvoja osobných schopností a vykonávanie voľby bez obmedzení vyplývajúcich zo spoločensko-kultúrnych rodových úloh a genderových stereotypov. Partneri projektu sa budú snažiť propagovať plnú účasť žien a mužov v spoločenskom živote. Propagačné aktivity sú naplánované tak, aby zohľadňovali rodové aspekty a perspektívy vrátane komunikácie bez rodových stereotypných predstáv s použitím rodovo vyváženého jazyka. / W ramach projektu wszystkie działania są zaplanowane tak, aby umożliwić sprawiedliwe i pełne uczestnictwo we wszystkich sferach życia w oparciu o rów
Princíp rovnosti žien a mužov a začlenenie z hľadiska rodovej rovnosti. / Zasada równości płci.	ne zasady. Projekt nie będzie promował działań powodujących jakąkolwiek formę segregacji lub wykluczenia. Wspólne działania miękkie przyczynią się do zmniejszenia barier między grupami społecznymi. Działania i rezultaty projektu będą dostępne dla wszystkich interesariuszy bez względu na wiek, płeć, niepełnosprawność, rasę lub pochodzenie etniczne, religię lub przekonania, poglądy polityczne lub inne, orientację seksualną, ze szczególnym uwzględnieniem osób niepełnosprawnych. Dostępność produktów projektu jest planowana zgodnie z zasadą uniwersalnego projektowania. Bez względu na płeć wszystkim zostanie zapewniony równy dostęp do organizowanych konferencji, spotkań roboczych i wydarzeń publicznych. W ten sam sposób wybór usługodawców i wykonawców prac nie będzie dyskryminował mężczyzn i kobiet. W ramach projektu kobietom zostanie przyznana taka sama wartość społeczna jak mężczyznom: równe prawa, równe obowiązki i równy dostęp do tworzonych zasobów. Projekt zapewni także możliwość rozwijania umiejętności osobistych i dokonywania wyborów bez ograniczeń wynikających ze społeczno-kulturowych ról płciowych i stereotypów związanych z płcią. Partnerzy projektu będą starali się promować pełne uczestnictwo kobiet i mężczyzn w życiu społecznym. Działania promocyjne będą zaprojektowane tak, aby uwzględniały aspekty i perspektywy płci, w tym komunikację wolną od stereotypów płciowych przy użyciu języka zrównoważonego pod względem płci.

Princíp udržateľného rozvoja so zohľadnením zásady „výrazne nenarušiť“ a v prípade projektu s investičnou úlohou hodnotenie vplyvu na životné prostredie (ak sa vzťahuje na vašu investíciu) / Zasada zrównoważonego rozwoju, w tym zasada „nie czyni poważnych szkód“ oraz w przypadku projektu z zadaniem inwestycyjnym ocena oddziaływania na środowisko (jeśli dotyczy Twojej inwestycji)	Princípy udržateľného rozvoja budú zachované v rámci každej etapy realizácie projektu, ako aj po jeho ukončení. Všetky aktivity projektu budú vykonávané s dôrazom na najvyššiu starostlivosť o životné prostredie a o jeho ochranu. Pri obstaraní vybavenia sa bude dbať na jeho vyhotovenie z ekologicky neškodných a recyklovateľných materiálov. Nepredpokladá sa žiaden negatívny vplyv na zdravie ľudí. / Zasady zrównoważonego rozwoju będą zachowywane na każdym etapie realizacji projektu, jak również po jego zakończeniu. Wszystkie działania projektowe będą prowadzone z naciskiem na najwyższą dbałość o środowisko i jego ochronę. Kupując sprzęt, dołożymy wszelkich starań, aby był on wykonany z materiałów nieszkodliwych dla środowiska i nadających się do recyklingu. Nie przewiduje się negatywnego wpływu na zdrowie ludzi.
---	--

G. PRÍLOHY / ZAŁĄCZNIKI				
Príloha / Załącznik	Áno / Tak	Nie / Nie	Nepoužitelné / Nie dotyczy	Dokumenty / Dokumenty
„Vyhlásenie žiadateľa o malý projekt“ (podľa modelu - príloha 2 k žiadosti o príspevok) - povinné	Áno / Tak	---	---	Vyhlásenie žiadateľa.pdf
Vyhlásenie o spolupráci so zahraničným partnerom (podľa modelu - príloha 1 k žiadosti o príspevok) - povinné	Áno / Tak	---	---	Vyhlásenie zahraničného partnera.pdf
Vyhlásenie o spolupráci s národným partnerom (podľa modelu - príloha 1 k žiadosti o spoluprácu) - (v prípade potreby)	Áno / Tak	---	---	Vyhlásenie národného partnera.PDF
Štatút a dokument potvrdzujúci vytvorenie inštitúcie (napr. Výňatok z príslušného registra) Tieto dokumenty sa nevyžadujú od miestnych samosprávnych jednotiek alebo iných jednotiek z verejného sektora, pokiaľ nevykonávajú obchodnú činnosť	Áno / Tak	---	---	Stanovy a registrácie.zip
V prípade investície, napr. Technická dokumentácia o investícii Povolenie na stavebné povolenie alebo oznámenie o prácach, ktoré nevyžadujú stavebné povolenie (ak ste v štádiu získania konečných povolení /rozhodnutí atď. pripojte sa vo fáze podania žiadosti žiadosť o potvrdenie o spolupráci o podaní žiadosti o stavebné povolenie /oznámenie osloviť príslušnú autoritu), Posúdenie vplyvu alebo analýza vplyvu na životné prostredie alebo Rozhodnutie kompetentnej inštitúcie, že sa nevyžaduje (v prípade, že sa to týka) Posúdenie vplyvu alebo analýza vplyvu na oblasti Natura 2000 alebo Rozhodnutie príslušnej inštitúcie, že sa nevyžaduje (ak sa to týka) Vyhlásenie o vode (v prípade potreby uchádzačov zo strany poľských žiadateľov) Vyhlásenie o práve na likvidáciu nehnuteľnosti Vizualizácie investícií (Mapa polohy investícií atď.)	---	Nie / Nie	---	

Potvrdenie prijatia pomoci de minimis (v prípade potreby)	---	Nie / Nie	---	
Iné: Fotodokumentácia zo stretnutí k príprave projektu.	Áno / Tak	---	---	Príprava projektu. zi p

Załącznik nr 5 do umowy o dofinansowanie małego projektu/ Príloha č. 5 k Zmluve o poskytnutí príspevku na malý projekt

HARMONOGRAM SKŁADANIA RAPORTÓW Z REALIZACJI MAŁEGO PROJEKTU

Beneficjent małego projektu pn. **Partnerstwa - filary zrównoważonego rozwoju regionów wiejskich pogranicza słowacko-polskiego** nr INT/PO/I/0031 będzie przedkładać Zarządzającemu FMP sporządzone przez siebie raporty z realizacji małego projektu, obejmujące część rzeczową i finansową, wraz z załącznikami na zasadach określonych w umowie, zgodnie z postanowieniami aktualnego Podręcznika dla beneficjenta małego projektu w następujących terminach:

- 1) dla zadania nr 1 pn. Utworzenie partnerstwa publiczno-prywatnego MAS Pod hradom Čičva – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: do **14.02.2025**
- 2) dla zadania nr 2 pn. Plan współpracy transgranicznej MAS Pod hradom Čičva – Čičva i LGD Dorzecze Wisłoka na lata 2025-2030 – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: do **14.06.2025**
- 3) dla zadania nr 3 pn. Partnerstwo LGD Dorzecze Wisłoka - przestrzeń współpracy – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: do **14.07.2025**
- 4) dla zadania nr 4 pn. Partnerstwo marki lokalnej dźwigni rozwoju ekonomicznego – termin złożenia raportu do Zarządzającego FMP: do **14.06.2025** dla zadania nr 5 pn. Produkt regionalny – gwarancja jakości i wsparcie

HARMONOGRAM PREDKLADANIA SPRÁV O REALIZÁCII MALÉHO PROJEKTU

Prijímateľ malého projektu s názvom **Partnerstvá - piliere udržateľného rozvoja vidieckych regiónov slovensko-poľského pohraničia** č. INT/PO/I/0031 bude predkladať Správcovi FMP vlastné správy o realizácii malého projektu obsahujúce vecnú a finančnú časť spolu s prílohami, v súlade s podmienkami uvedenými v zmluve a v súlade s ustanoveniami platnej Príručky pre prijímateľa malých projektov v nasledujúcich lehotách:

- 1) pre úlohu č. 1 s názvom Vytvorenie verejno-súkromného partnerstva MAS Pod hradom Čičva – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: do **14.02.2025**
- 2) pre úlohu č. 2 s názvom Plán cezhraničnej spolupráce MAS Pod hradom Čičva a LGD Dorzecze Wisłoka na roky 2025-2030 – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: do **14.06.2025**
- 3) pre úlohu č. 3 s názvom Partnerstvo LGD Dorzecze Wisłoka - priestor pre spoluprácu – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: do **14.07.2025**.
- 4) pre úlohu č. 4 s názvom Partnerstvo miestnej značky ako páka ekonomického rozvoja – lehota na predloženie správy Správcovi FMP: do **14.06.2025**
- 5) pre úlohu č. 5 s názvom Regionálny produkt - záruka kvality a podpora tradície – lehota

tradycji – termin złożenia raportu do
Zarządzającego FMP: do **14.07.2025**

na predłożenie správy Správcovi FMP: do
14.07.2025